

Badekurier

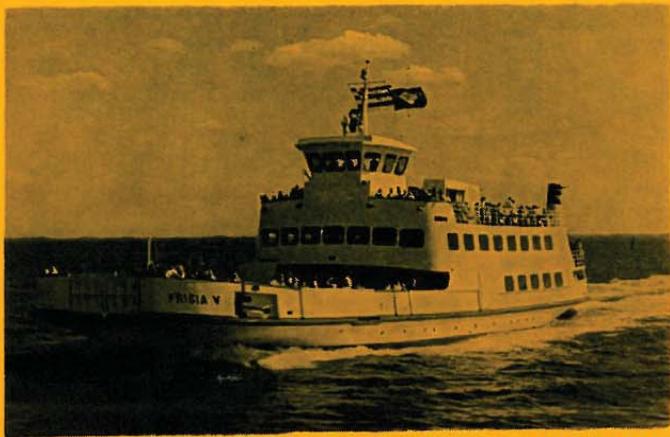
# norderney

13

24. September 1966  
Siebzehnter Jahrgang  
Einzelpreis 80 Pfennig

**Kurzeitschrift  
des  
Nordseeheilbades  
Norderney**





Personen- und Kraftwagenfähre „Frisia V“

## Tägliche Abfahrtszeiten

Vom 22. Mai bis 24. Juni und  
vom 12. bis 24. September 1966

Norddeich ab	Norderney ab
8.00 F	6.45 F
10.00	9.20
11.15 F	10.00 F
12.00	12.30 F
13.30 F	13.00
14.15	14.00 F
16.30	16.30 F
18.30 F	18.00
19.30	19.30 sa + s

sa + s = nur sonnabends, sonn- und feiertags  
F = auch Fahrzeugbeförderungen und Abfahrt nur vom  
Autofährenanleger

Vom 25. Juni bis 11. September 1966

Norddeich ab	Norderney ab
8.00 F	6.45 F
8.15	9.00
10.00	9.45
11.15 F	10.00 F
12.00	11.45
13.30 F	12.30 F
14.15	12.45
15.20	14.00
16.00 F	14.45 F
16.30	15.15
18.30 F	16.30
19.30	17.15 F
	18.00
	19.30 sa + s

sa + s = nur sonnabends, sonn- und feiertags  
F = auch Fahrzeugbeförderungen und Abfahrt nur vom  
Autofährenanleger

**Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach HOLLAND, die den Besuchern von Norderney geboten wird.**

Der Schiffschweg nach Delfzijl führt an der ostfriesischen Küste und den Inseln Juist, Memmert, Borkum vorbei und kreuzt die Oster- und Westerems. Moderne Omnibusse bringen die Fahrgäste durch die liebliche holländische Landschaft nach der Universitätsstadt Groningen.

Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrtszeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (09432) 412  
nach Dienstschluß 413 und 414

## Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.30 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Oldenburg, Bremen, Hannover und Hamburg, sowie in Münster nach Süddeutschland
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal - **KÖLN - AACHEN**
- 13.06 D in Richtung Münster - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** - und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich und Münster nur am 28., 30. 5., 17. 6., 25. 6. - 12. 9. und am 18. 9. Am 28., 30. 5. und am 17. 6. keine Kurswagen nach Frankfurt)
- 14.32 E in Richtung Leer - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (von Norddeich nach Emden nur vom 25. 6. — 24. 9.)
- 14.32 D in Richtung Münster - Essen-Alteneessen - Düsseldorf - **KÖLN** mit Kurswagen nach Krefeld - **MÜNCHENGLADBACH** (nur am 27. 5., 16. 6., 25. 6. - 12.9. und am 16. 9.)
- 15.05 E in Richtung Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** und Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (alle Kurswagen nur vom 25. 6. bis 12. 9.)
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß nach Süddeutschland
- 19.08 P in Richtung **EMDEN-WEST**, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.49 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Bebra - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (nur vom 30. 6./1. 7. bis 4./5. 9.)
- 20.50 P in Richtung Emden - **LEER** (nur sonntags)
- 21.16 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 24. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

## Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.05 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 24. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen aus **BERLIN-Zoo** - Hannover und **BASEL** Bad. Bf. - Frankfurt - Hannover
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN-Süd**
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Würzburg - Hannover - Bremen (nur vom 30. 6./1. 7. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **DÖSELDORF** - Essen - Münster - Rheine
- 11.50 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Münster - Leer (Münster-Norddeich nur 28., 30. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und am 18. 9.) mit Kurswagen aus **MÜNCHEN** - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Köln)
- 13.13 E aus Richtung **GOSLAR** - Hannover - Bremen - Sande - Esens mit Kurswagen aus **HAMBURG-ALTONA** - Bremen und **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (Kurswagen nur vom 25. 6. bis 12. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **AACHEN** - Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine
- 15.16 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 25. 6. bis 24. 9.)
- 16.25 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Hamm - Münster (nur am 28. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und 17. 9.) mit Kurswagen **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur am 17. 6., 25. 6. bis 12. 9.) und Kurswagen **MÜNCHENGLADBACH** - Krefeld - Duisburg (nur am 28. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und am 17. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 18.51 P aus Richtung **EMDEN-Süd** (sonntags), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.15 E aus Richtung **ESSEN** - Recklinghausen - Münster

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

## Reiseberatung

## Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**

NORDERNEY

Fernruf 518



# norderney

Kurzeitschrift  
des Nordseeheilbades  
Norderney  
Nummer 13 - 1966  
Einzelpreis 80 Pfennig

## Urlaub in der Stille

WAS ERWARTET  
DEN SEPTEMBER- UND OKTOBER-KURGAST  
AN DER NORDSEE?

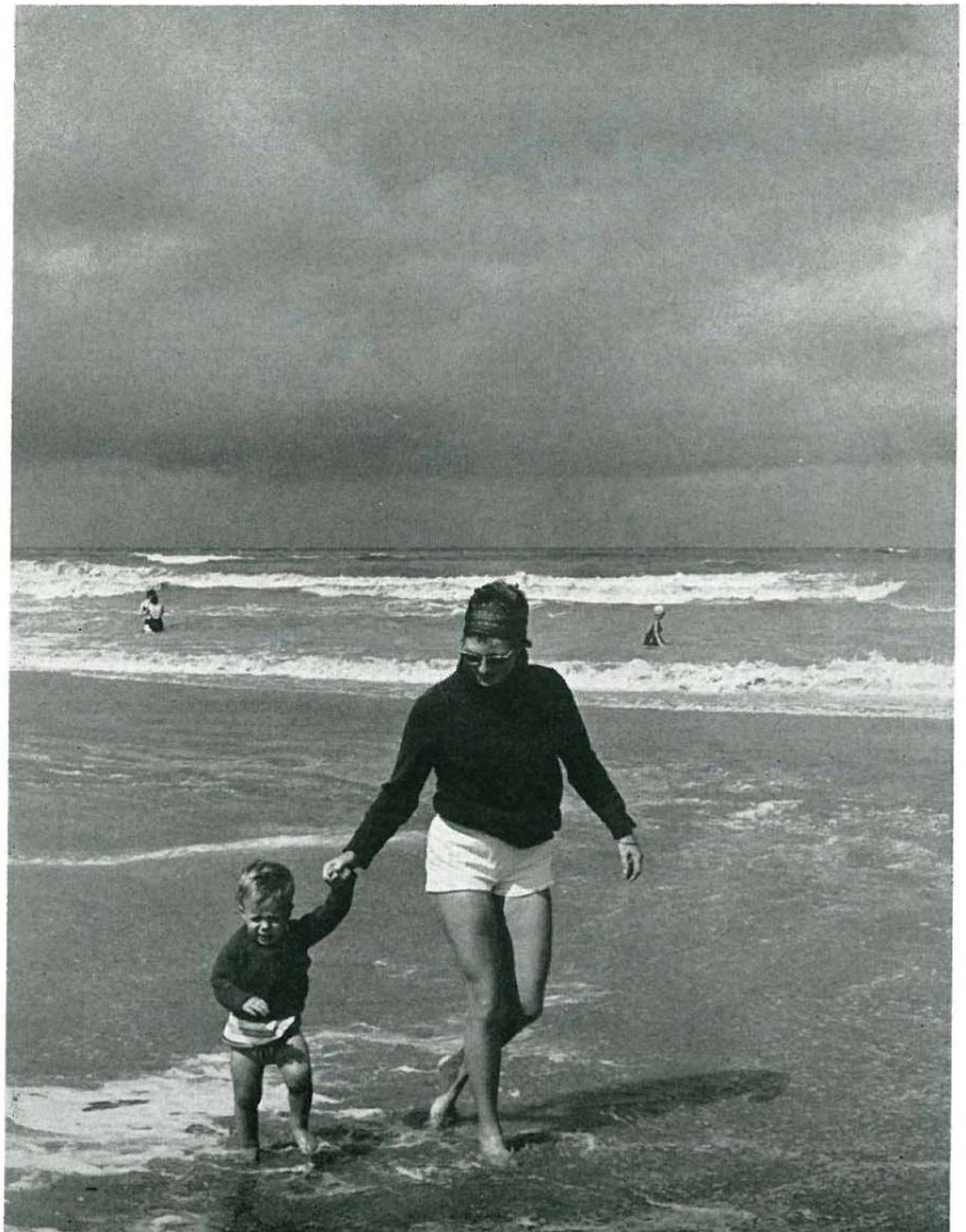
Unzählige Witze sind schon über die „Winter-Ferien“ im September oder Oktober an der Nordsee gemacht worden. Wirklich: Zu den wärmsten Gebieten Europas gehört diese Küste nicht, und es kann geschehen, daß die Wollsachen zur wichtigsten Urlaubsausrüstung werden. Dennoch bevölkern Jahr für Jahr mehr Feriengäste gerade dann die Nordseeküste. Urlaub an der Nordsee - das ist eine Art Weltanschauung gefestigter Zeitgenossen, die auf sonnenhungrige Italienfahrer etwas geringschätzig herablicken. Neben dem herben landschaftlichen Reiz ist es wohl in erster Linie das weithin berühmte und geschätzte Heilklima der Nordsee, das alljährlich die vielen Stammgäste anlockt.

Bezeichnend ist, daß man hier mehr alte Menschen antrifft als an anderen Ferientummelplätzen. Die Möglichkeiten der Heilbehandlung sind zahlreich, und das Angenehme daran ist, daß man nicht den Eindruck hat, als „kranker“ Mensch eine vorgeschriebene Kur machen zu müssen. Ohne großes Aufheben läßt sich die schönste Kneippkur absolvieren - bei einem Strandspaziergang bei „Leegwater“, der teils durch Wasser, teils auf dem feinen Sand vonstatten geht. Dabei wird die vollkommen staubfreie, sauerstoffreiche, mit Salzwasser-Partikelchen angereicherte Luft eingeatmet. Das macht müde und hungrig. An der Nordsee können auch nervöse Großstadtmenschen ausgiebig essen und schlafen. Und das Seewasser selbst ist ein uraltes Heilmittel, das seine Wirkung bei den verschiedensten Leiden zuverlässig tut.

Eigentlich enthält es keine Salze, sondern Ionen. Chemiker nennen es eine „elektrolytisch dissoziierte Lösung“. Pharmakologische Wirkungen gehen dabei von folgenden Bestandteilen aus: Kationen-Komplex Calcium, Kalium, Magnesium, Natrium und dem Spurenstoffkomplex.

Die Anwendung des Seewassers läßt sich bis in die Antike zurückverfolgen. Der berühmte griechische Arzt Hippokrates verordnete es zur Reinigung von Wunden und als Mischgetränk mit Honig gegen etwaige Hautkrankheiten.

Die moderne wissenschaftliche Forschung konnte viele medizinische Indikationen des Seewassers bestätigen; nicht zuletzt deshalb wurde den deutschen Seebädern offiziell der Charakter von Heilbädern

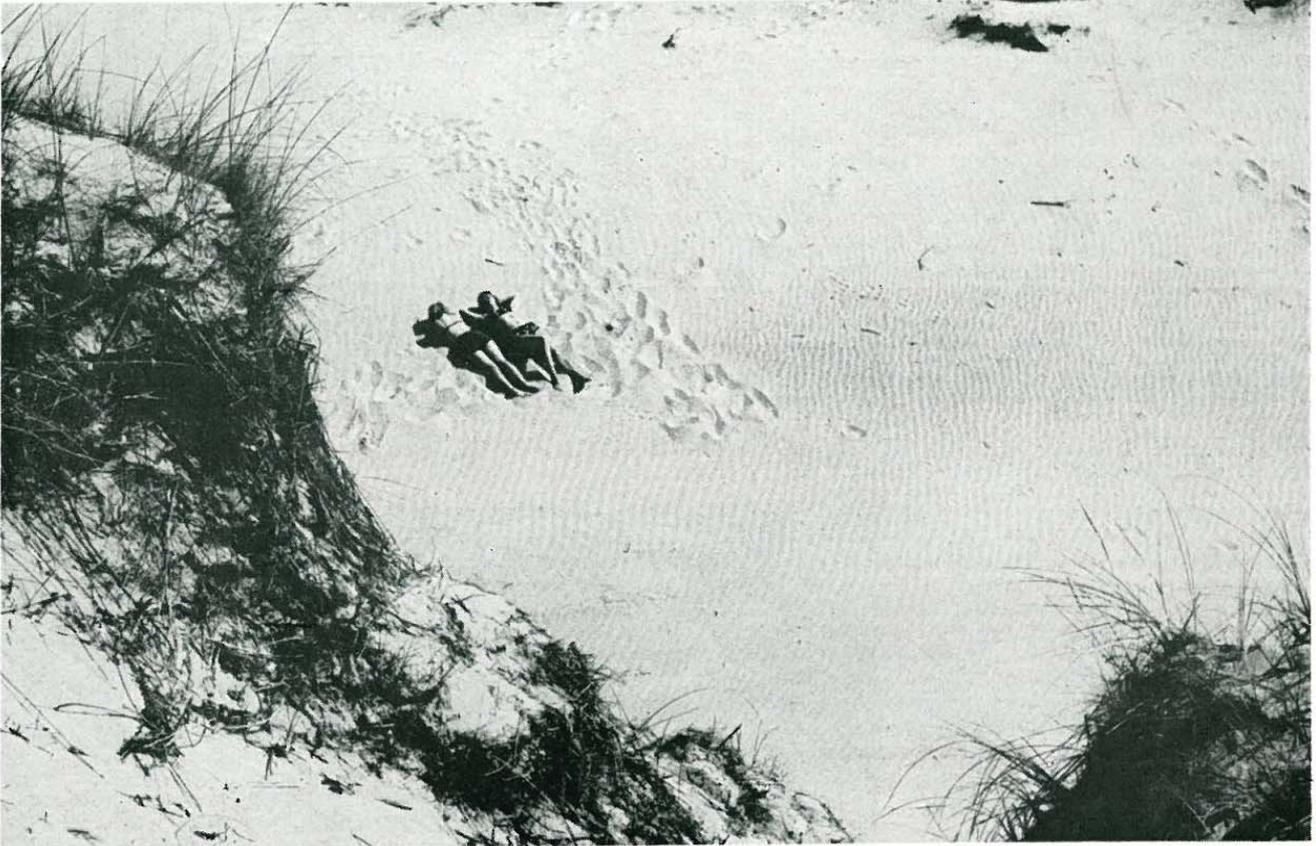


verliehen. An vielen Orten der Nordseeküste, so auch auf Norderney, werden heute Seewasser-Trinkkuren verabreicht. Eine weitere Kurbetätigung an der Nordsee ist das berühmte Wattlaufen. Zu dem bezaubernden Naturerlebnis gesellt sich der hohe Heilwert. Die Anstrengung des Waten in dem stark jodhaltigen

Schlick - der dem Moor in seiner Heilwirkung nicht nachsteht - und in der aerosolhaltigen Luft ist eine Übung von höchstem gesundheitlichen Wert. Was die Nordsee von vielen anderen „Gesundbrunnen“ unterscheidet, ist der Umstand, daß die Kur vollkommen unauffällig absolviert wird und immer Freude bereitet.

# Die Dünenuhr

Von KARL WYLICIL



Nackt auf warmem Sand!  
Junge, braune Hand  
füllt sich,  
leert sich,  
faßt nicht viel . . .

Ernst im Spiel?  
Oder Tändelei?  
Stunde eilt; die Uhr schlägt zwei.

Strandgras kämmt der Wind,  
Düne rinnt und rinnt.  
Käfer, matt und irr,  
flieht ins Halmgewirr.

Wind wirft Sand auf Halm und Tier,  
Wind deckt zu; die Uhr schlägt vier.

Brandung schäumt und deckt den Tisch,  
Qualle, Muschel, Krebs und Fisch.  
Gier auf Schwingen!  
Schnäbel packen,  
hacken,  
schlingen.

Sattheit schaukelt auf der Welle,  
schläft im Strandgewächs;  
Uhr schlägt sechs.

Meergeruch aus Schlick und Watt,  
Sonne schieb, und rot und matt.  
Dünen düstern.  
Warnt ein Flüstern:  
Auf der Hut!  
Feindel Sturm und Flut!  
Meer ist aufgewacht!  
Uhr schlägt acht.

Meer schickt wilden Gruß,  
Gischt leckt um den Fuß.  
Dämmerung frißt letzten Schein.  
Angst vor dem Allein!  
Leben drängt zu Leben,  
drängt: Bestehn! Bestehn!  
Uhr schlägt zehn.

Tag . . . ein Atemzug,  
Puls nur einmal schlug.  
Finsternis. Es ist vollbracht.  
Uhr schlägt Mitternacht.

Neuer Tag beginnt,  
Strandgras kämmt neuer Wind,  
manche Uhr blieb stehn,  
Zeit wird weitergehn.

Der Verfasser, der uns dieses Gedicht zur Verfügung stellte, las jetzt auf Norderney vor Schülern der Realschule aus seiner historischen Novelle „Awa, wohin?“ (nur noch antiquarisch greifbar) und aus seiner im Schmidt-Verlag erschienenen Erzählung „Eine Erbschaft mit Überraschungen“.

## Als Robinson auf einer Nordseeinsel

Das Thema, das sich der junge Vogelkundler Manfred Temme für seinen Vortrag am 3. Oktober wählte, lautet etwas genauer: „Als Robinson auf einer einsamen Vogelinsel in der Nordsee“. Daraus erhellt, daß sich seine Ausführungen keineswegs nur auf unser Eiland beziehen. Bevor Manfred Temme auf Norderney tätig wurde, wirkte er fast zwei Jahre lang, meist ganz allein, als Vogelwart auf Scharhörn, einer kleinen Insel dicht vor den Toren Cuxhavens. Vorher hatte er sich, ein ebenfalls recht ungewöhnlicher Fall, aus einem ganz anderen Beruf kommend und neben diesem Beruf nicht

weniger als sechs Jahre lang durch Besuch von wissenschaftlichen Kursen, Lehrgängen an Volkshochschulen und sonstigem Selbststudium sehr umfassende Kenntnisse auf dem Gebiet der Ornithologie angeeignet.

Scharhörn war und ist noch eine der ganz wenigen Brutvogelfreistätten in Deutschland. Die Insel umfaßt eine Fläche von knapp 0,2 Quadratkilometern, liegt jedoch etwa vier Meter über Normalhochwasser und gewährt so den Vögeln in den Dünen, zwischen Strandhafer und vielen anderen Gräsern eine ruhige und ungestörte Brut.

Welche Aufgaben hat nun ein Vogelwärter auch heute noch? Das ist zunächst der Schutz der Brutvogelkolonien. Niemand darf, außer an den besonderen Exkursionstagen, diese Reservate betreten, weil immer wieder, auch auf Norderney, festzustellen ist, daß Unkundige die Gelege und Nester einfach nicht erkennen, ja nicht erkennen können. So werden diese Brutstätten manchmal zertreten. Dann kommt das Beringen und die Registrierung durchziehender Vögel, überall auf den Inseln vorgenommen im Auftrage der weltberühmten Helgoländer Vogelwarte. Diese Arbeit nimmt einen



Manfred Temme an der sogenannten „Helgoländer Trichterreuse“. Er entnimmt der Vorrichtung gerade einen Vogel zur Beringung. — Brandgänse (Bild unten) sind zur Brutzeit in den Norderneyer Dünen besonders auffallende Vogelgestalten.

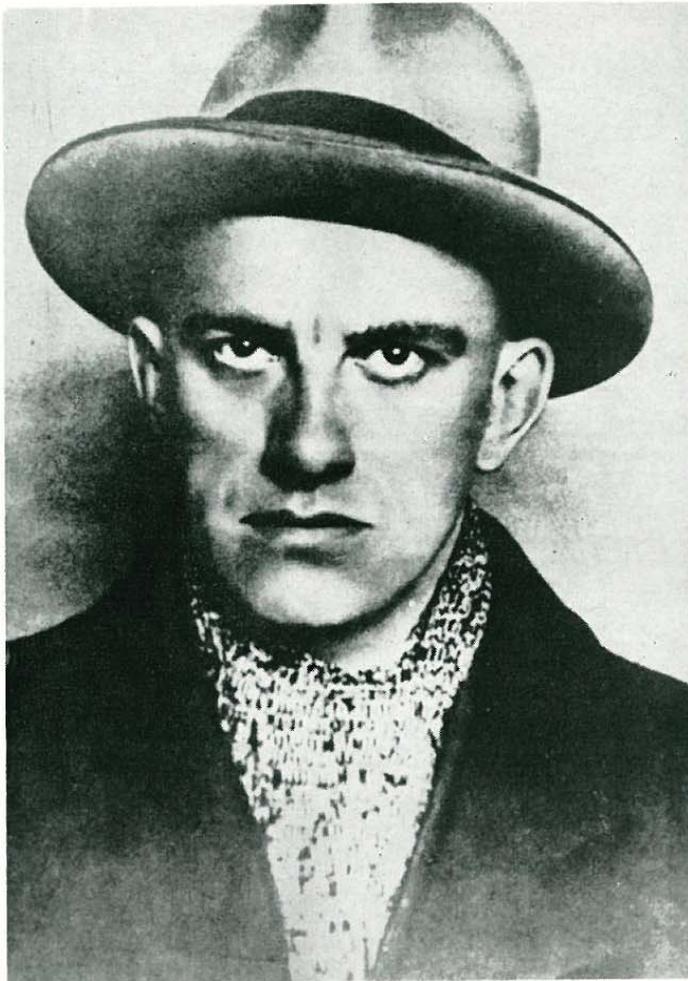
großen Teil der Zeit des Vogelwartes in Anspruch. Besonders nach stürmischen Tagen, wenn sich das Wetter wieder beruhigt hat, setzt ein ungewöhnlich starker Vogeldurchzug ein. Dann hat ein Vogelwart alle Hände voll zu tun. Man fängt die Vögel mit Hilfe von Reusen und „Wasserlocken“ ein und versieht sie mit Aluminiumringen leichtester Art, die eine Nummer und die Bezeichnung des zuständigen ornithologischen Instituts tragen. Gleichzeitig wird eine Beringungsliste geführt. In dieser Tabelle erscheinen Gewicht, die Flügellänge (die zur Bestimmung der Rasse wichtig ist) und die Ringnummer zusammen mit dem Datum der Beringung. Anschließend erfolgt ein sofortiges Wiederfreilassen der Tiere. Am Ende jeder Arbeitsperiode muß der Vogelwart zusammenfassend über sämtliche Beobachtungen an den Zug- und Brutvögeln berichten. In besonderen Kartenblättern werden Veränderungen der Brutplätze verzeichnet.

Manfred Temme, der heute hauptamtlich als Angestellter auf der Norderneyer Wetterwarte arbeitet, hat es aber nie bei dieser Tätigkeit genug sein lassen. Er bildete sich zu einem Vogelfotografen von wirklicher Meisterschaft aus. Er verfügt heute nicht nur über einen Fundus teilweise sehr seltener Vogelaufnahmen, die ein wertvolles wissenschaftliches Material darstellen, sondern er schuf 16-mm-Filme, vor allem aber Farbdia-Serien, die auch gerade für den nichtwissenschaftlich vorbelasteten Naturfreund zu einem echten Erlebnis werden. Diese Farblichtbilder sollen am Montag, dem 3. Oktober, in erster Linie gezeigt werden. Viele dieser Aufnahmen stammen natürlich aus der „Robinson“-Zeit des Vortragenden, ein großer Teil ist jedoch auch in den letzten Jahren - oder Monaten - auf Norderney entstanden, und zwar in den hochinteressanten Vogelschutzrevieren unseres Eilandes.



# Wladimir Majakowski

Von RUDOLF BODEN



In der Moskauer „Iswestja“ vom 12. August 1923 erschien von dem damals gerade 30jährigen Wladimir Majakowski ein Gedicht, das erst später in Deutschland bekannt werden sollte. Es erhielt seinen dokumentarischen literarischen Standpunkt spätestens anno 1961, als der letzte Band der 13bändigen „Gesammelten Werke“ Majakowskis (aufgelegt seit 1955) in Moskau erschienen war. In Band 5 (1957 erschienen) befindet sich das Poem auf den Seiten 87/89.

Eine gewisse Verwandtschaft mit dem beißenden Sarkasmus des berühmten Norderneyer Gastes Heinrich Heine, der ein rundes Jahrhundert vorher seine „Nordseebilder“ hier konzipierte, ist unverkennbar. Die Sprache allerdings hat eine ganz andere Dynamik — geprägt von dem inzwischen voll ausgereiften Industrie-Zeitalter im 20. Jahrhundert, vermehrt um neue Wortprägungen — und Symbole, außerdem stark politisch in mancherlei Wendungen. Daneben stehen wahre lyrische Schönheiten: „Ich schlucke des Wartens Wermut“, oder: „Kein Lüftlein streichelt des Meeres Leib . . .“ Solche Zeilen tragen Züge reiner Heinescher Poesie, mit der sich Majakowski ebenso auseinandergesetzt hat wie etwa mit der von Byron, Shakespeare und Tolstoi, seinem berühmten Landsmann, der in seiner selbstgewählten Einsamkeit mit über 80 starb, als Majakowski gerade 17 Jahre alt war. Dem Zwanzigjährigen schon konzidierte Maxim Gorki (1868 - 1936), sein Mentor, den Majakowski samt Puschkin später „über Bord warf“ und der ihn schließlich um sechs Jahre überlebte: „Ein Poet, ein großer . . . Er ist jung, erst zwanzig“. Zugleich jedoch charakterisiert Gorki die menschlichen

Schwächen des vorwärtsstürmenden Poeten: „Vorlaut, ungezügelt — doch zweifellos steckt in ihm die Begabung . . .“

In den Wochen zwischen Ende Juli — ein erster Hinweis auf das „Norderney“-Gedicht findet sich bereits am 25. Juli 1923 — und Anfang August 1923 weilte Majakowski auf Norderney. In Sowjetrußland hatte er inzwischen eine beachtliche Resonanz gefunden. Hier aber, in westlicheren Breitengraden, galt sein Wort nur vereinzelt in literarischen Kreisen, vor allem in Berlin und Paris. So fand auf der Insel seine „große, breite Gestalt“, die mit „riesigen Händen“ ausgestattet war, kaum Beachtung.

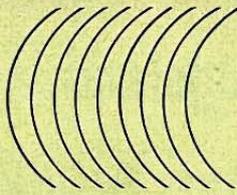
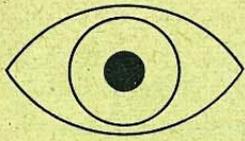
Majakowski hat es nicht mehr erlebt, daß man seinen Geburtsort Bagdady in Georgien anno 1940 ihm zu Ehren in „Majakowski“ umbenannte, wo er am 19. Juli 1893 als drittes Kind des Forstmeisters Wladimir Konstantinowitsch Majakowski und seiner Ehefrau Alexandra Alexowna geb. Pawlenko das Licht der Welt erblickte, um neun Jahre später im ebenfalls georgischen Kutais das Gymnasium zu besuchen. Doch schon 1905 begeisterte sich der Gymnasiast an revolutionären Versammlungen und klassenkämpferischen Zielen. Der Tod des Vaters 1906 und die Übersiedlung nach Moskau förderte diese Intentionen. Marx und Lenin waren seine politischen Idole. Die ersten lyrischen Gehversuche erschienen in einer Moskauer Gymnasiastenzeitschrift. Bereits 1908 trat Majakowski dem bolschewistischen Flügel der Russischen Sozialdemokratischen Arbeiterpartei bei. Im selben Jahre erfolgte dann auch sein Ausschluß vom Gymnasium, weil er kein Schulgeld bezahlt hatte. In einer Geheim-

druckerei wird er verhaftet. 1909, mit 16 Jahren, wird Majakowski zum zweiten Male inhaftiert, und nur sein jugendliches Alter rettet ihn 1910 vor der Verschickung nach Sibirien. Stattdessen kann er in Moskau die Lehranstalt für Malerei, Bildhauerei und Baukunst besuchen. Er ist 19 Jahre alt, als er seine ersten ernsteren Versichtungen absolviert. Mit Zwanzig wird Majakowski Filmdrehbuchverfasser.

Als der Krieg ausbricht, wird seine freiwillige Meldung abgewiesen. Dafür nimmt er in Finnland Kontakte mit Künstlern der dortigen Petersburger Kolonie auf und besucht im Sommer 1915 Maxim Gorki im finnischen Badeort Mustamjaki, wo der vorrevolutionäre literarische Altmeister sich für Majakowskis Poem „Wolke“ aufrichtig begeistert. Das Revolutionsjahr 1917 sieht den jungen Poeten, inzwischen vom Futurismus zum Realismus bekehrt, als Verfasser von „Der Mensch“. Sein Name bekommt Klang, nicht zuletzt auch durch seine Vorlesungen in Moskau und Petrograd.

Majakowskis Begeisterung ist vollkommen, als er 1918 sich dem Volkskommissariat für Bildungswesen dienstbar macht und die Zeitung „Kunst der Kommune“ gründet, im selben Jahre, als sein „Mysterium buffo“ in Petrograd aufgeführt wird, das in die Literaturgeschichte als das erste sowjetische Theaterstück eingetragt mit dem erst 1921 beigegebenen Untertitel „Ein heroisches, episches und satirisches Abbild unseres Welttheaters“, und in dem die Welt in einer Sintflut ertrinkt — nur die Proletarier retten sich auf eine Arche (2. Akt), die dann durch Hölle und Himmel die Pforten des Gelob-

Lesen Sie bitte weiter auf der letzten Seite



# Zu sehen und zu hören

<b>Sonnabend, 24. Sept.</b>	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Groß. Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert *Marine-Sonderkonzert ausgeführt vom Musikkorps Nordsee der Bundesmarine Leitung: Kaptltn. Heinz Stärke anschließend Gesellschaftstanz	<b>Montag, 3. Oktober</b>	20.30 Weiß. Saal	*Als Robinson auf einer einsamen Vogelinsel in der Nordsee Farblichtbildervortrag von Manfred Temme
<b>Sonntag, 25. Sept.</b>	11.15 Kurplatz  16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Platzkonzert ausgeführt vom Musikkorps Nordsee der Bundesmarine Leitung: Kaptltn. Heinz Stärke Musik am Nachmittag Promenadenkonzert	<b>Donnerstag, 6. Oktober</b>	20.30 Weiß. Saal	*Klavier-Abend Es spielt Detlef Kraus
<b>Montag, 26. Sept.</b>	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.30 Weiß. Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Ein Sonderkonzert mit von und mit Martin Rosenstiel	<b>Dienstag, 11. Oktober</b>	20.30 Weiß. Saal	*Kammerkonzert, ausgeführt von der Kammermusikvereinigung des Philharmonischen Orche- sters Nordwest Leitung: Hans Kast
<b>Dienstag, 27. Sept.</b>	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert	<b>Freitag, 21. Oktober</b>	20.30 Groß. Saal	*Achtzehntes Symphoniekonzert Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine Leitung: Hans Kast Es spielt das Philharmonische Orchester Nordwest
<b>Mittwoch, 28. Sept.</b>	10.00 Kurplatz 20.30 Groß. Saal	Klingender Morgengruß *Von der Operette zum Musical Ein Sonderkonzert mit Friedl Blasius, Sopran Herbert Ernst Groh, Tenor Leitung: Siegfried Muchow	<b>Donnerstag, 27. Oktober</b>	20.30 Kurtheater	*Der Menschenfeind Komödie von Jean B. Molière Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord
<b>Donnerstag, 29. Sept.</b>	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert	<b>Freitag, 11. November</b>	20.30 Groß. Saal	*Großes Opern- und Operettenkonzert mit Vokalsolisten und dem Philharmonischen Orchester Nordwest Leitung: Hans Kast
<b>Freitag, 30. Sept.</b>	11.00 Kurplatz	Vormittagskonzert			

## VORANZEIGE

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Veranstaltungen erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes. Kartenvorverkauf ab 1. Oktober in der Portierloge des Kurhauses.

## Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstraße  
Fernruf (04932) 606  
Besitzerin: Ingeborg Hüttner

### HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 m vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt.

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast.

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA  
Hausprospekt

Strand-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten



## Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5 · Ruf (04932) 526  
Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers  
und Ingeborg Hüttner

### HAUS MIT GEFLEGTER ATMOSPHÄRE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade nur  
der Strandkorbwiese.

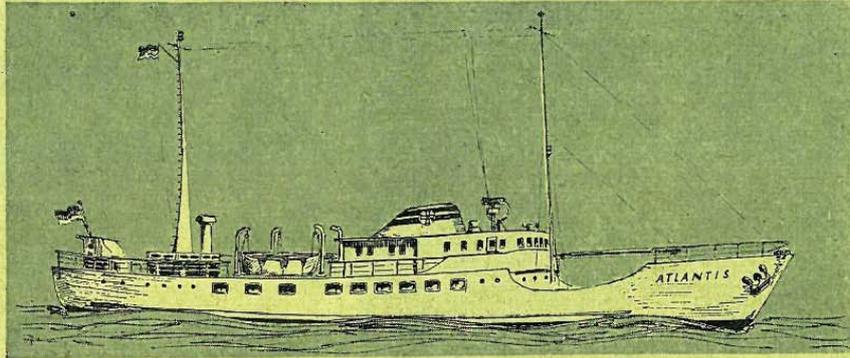
Große Seeterrasse  
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht  
Eleganter Komfort · Zentralheizung  
Hausprospekt

Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

# Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Fahrten finden statt:

Norderney	ab	an	Norderney	ab	an	Norderney	ab	an
27. 9. Dienstag	9.00	19.30	29. 9. Donnerstag	8.00	18.30	10. 10. Montag	7.30	18.00

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

**Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdtstraße 19**



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel - Scheren - Kegelbahn

Sonnabend, den 24. September, und Sonntag, den 25. September 1966:

**Musikalisches Wochenende mit Olivia Molina**

Zu Tanz und Unterhaltung spielt

**I. MODENESI** die einmalige italienische Starkapelle - unerreicht in ihren Musik- und Show-Arrangements

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

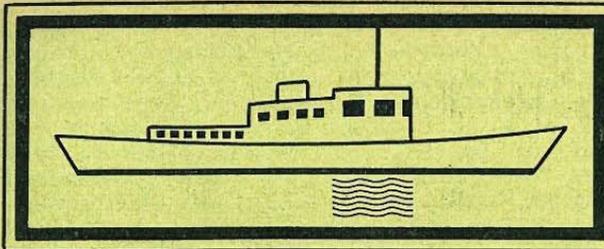
**Täglich Tanz und Unterhaltung**

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern



# Herzlich Willkommen!

## Als Ehrengäste begrüßen wir:

Steinbömer, Wilhelm, Aurich, z. 44. Male Strandv. Feodora  
 Steinbömer, Feuke, Aurich, z. 44. Male Strandv. Feodora  
 Determann, Friedel, Oldenburg, zum 43. Male Damenpfad  
 Conring, Wilhelm, Aurich, zum 42. Male Haus Delang  
 Spennemann, Werner, Dortmund, z. 37. Male Hot. Germania  
 Conring, Leonore, Aurich, zum 34. Male Haus Delang  
 Petrich, Gerhardine, Leer, zum 33. Male Schuchardts Hotel  
 Niehaus-Jackson, Maria, Rheine, zum 29. Male Haus Antje  
 Colsmann, Irma, Langenberg, zum 28. Male Damenpfad 14  
 Kuntzen, Ortrud, Bad Godesberg, z. 28. Male Kaiserstr. 14  
 Cassens, August, Oldenburg, zum 26. Male Hotel Pique  
 Cassens, Adele, Oldenburg, zum 26. Male Hotel Pique  
 Spennemann, Anna, Dortmund, z. 26. Male Hot. Germania  
 Musal, Alfred, Osnabrück, zum 25. Male Damenpfad 19  
 Leinan, Johannes, Dr., Dortmund Nordsee-Haus

Gebhardt, Ellen, m. Tochter ,Frankfurt Friedrichstr. 23  
 Gentrup, Marie, Westhofen-Schwerte Pension Janssen  
 Götemann, Willi, m. Frau, Uslar Haus Dörte  
 Haas, Wilhelm, m. Familie, Weiden Bdw.-Erholungsheim  
 Habel, Margarete, Menden Haus Marlies  
 Habenicht, Erna, Kirchohsen Haus Meeresstrand  
 Hack, Christel, Hamm Hafenstr. 10  
 Hackländer, Hellmuth, m. Frau, Dortmund Schulzenstr. 12  
 Hahne, Emmy, Datteln Wilhelmstr. 6  
 Hartmann, Günther, m. Frau, Bremen Düsseldorf Hof  
 Hawner, Margot, Frechen Haus Meeresstrand  
 Hesse, Otto, Münster Gartenstr. 10  
 Hellingmann, Fritz, Hagen Benekestr. 21  
 Holm, Regina, Münster Damenpfad 5  
 Hölscher, Else, m. Sohn, Recke Nordhelmstr. 85  
 Hunke, Marianne, Lübbecke Haus Maragarete am Meer  
 Hüsemann, Heinrich, Tecklenburg Damenpfad 11  
 Idel, Lotte, Wuppertal-Elberfeld Schulzenstr. 45  
 Iffland, Fritz, m. Frau, Marl Nordhelmstr. 85  
 Janssen, Dieter, Düsseldorf Mainstr. 3a  
 Joans, Christa, Bremen Haus Seeschwalbe  
 Jünger, Leni, Altena Haus Dujardin  
 Jürgens, Stefan, m. Frau, Wattenscheid Haus Marlies  
 Kiebusch, Wilhelm, Hamburg Mainstr. 34  
 Klein, Christel, Bellingen Mainstr. 4  
 Klinkhammer, Karin, Köln Waldweg 8  
 Knabe, Ursula, Berlin Seilerstr. 11  
 Knudsen, Uwe-Jens, m. Familie, Köln Bdw.-Erhol.-Heim  
 König, Kläre, Westhofen-Schwerte Gartenstr. 31  
 Körber, Ute, m. Familie, Berlin Seilerstr. 11  
 Köster, Reinhold, m. Familie, Dbg.-Meiderich Damenpfad 29  
 Krekeler ,Thomas, m. Frau, Recklinghausen Haus Margarete am Meer  
 Kretzer, Franz, Essen-West Düsseldorf Hof  
 Kreutzkamp, Edda, m. Sohn, Bad Pymont Hs. Seeschwalbe  
 Kriesten, Max, Beckum Luisenstr. 20  
 Kruse, Lydia, Berlin Haus Meeresstrand  
 Labohm, Annegrete, Dortm.-Kirchhörde Haus Seeschwalbe  
 zur Linde, Karin, Kassel Luisenstr. 26  
 Lindemann, Anna, m. Schwester, Hoya J.-Berghaus-Str. 8a  
 Lindemann, Antonie, Dortmund Gartenstr. 31  
 Lindemann, Erich, m. Frau, Hagen Haus Herbst  
 Loesenbeck, Karl, m. Familie, Bielefeld Haus Herbst  
 Löhr, Hans Hubert, Bocholt Golf-Hotel  
 Löhr, Hans W., Düsseldorf Golf-Hotel  
 Löhr, Ulrike, Bonn Golf-Hotel  
 Maass, Karl, m. Frau, Bocholt Nordhelmstr. 2  
 Matuszewski, Reimund, m. Frau, Münster Tannenstr. 4  
 Meurer, Ludwig, m. Frau, Bielefeld Tannenstr. 4  
 Meerbeck, Elfriede, Dortmund Haus Leichte Brise  
 Meinberg, Caroline, Kohlstädt An der Schanze 3  
 Meinecke, Elisabeth, Essen Haus Rheinland  
 Meins, Paula, Hamburg Künstlerhaus  
 Meister, Otto, m. Frau, Gelnhausen Nordhelmstr. 81  
 Metzger, Nikolaus, m. Frau, Sulzbach Knyphausenstr. 7  
 Meyer, Erna, Hannover Osterstr. 4  
 Michaels, Jost, Professor, Detmold Haus Dujardin  
 Miltztrey, Marie, Hannover Osterstr. 4  
 Mohaupt, Eberhard, Möllenbeck Damenpfad 5  
 Mühl, Adolf, m. Familie, Stromberg Mainstr. 20

## Angemeldet bis zum 9. September 1966

Abel, Christian, m. Frau, Gütersloh Winterstr. 24  
 Adena, Erik, Leer Maybachstr.  
 Apelt, Heinz, Köln Waldweg 8  
 Arzt, Brigitte, Köln Schulzenstr. 45  
 Baltens, Helene, Dr., Wendel Moltkestr. 12  
 Bamberg, Ulrike, Meppen Pension Goemann  
 Bandow, Gisela, Hildesheim Luciusstr. 25  
 Bartnick, Heinz, Essen Ellernstr. 8  
 Baureis, Babette, Wendel Haus Cornelius  
 Baute, Reinhard, m. Frau, Werther Luciusstr. 21  
 Berg, Waltraut, Gehrden Friedrichstr. 20  
 Bertram, Ernst, m. Frau, Hildesheim Luciusstr. 25  
 Bracher, Paul, m. Frau, Merzig Winterstr. 25  
 Brat, Dr., Oldenburg Pension Hahn  
 Breindl, Werner, m. Familie, Utersen Bdw.-Erholungsheim  
 Bruning, Rudolf, m. Frau, Viersen Halemstr. 3  
 Brickenstein, Evelyn, Dortmund Haus Meeresstrand  
 Kämpfert, Dortmund Haus Meeresstrand  
 Broenstrup, Otto, m. Familie, Lengerich Damenpfad 11  
 Brysch, Walter, Hagen Friedrichstr. 20  
 Buschmann, Elisabeth, St. Wendel Moltkestr. 12  
 Derohe, Berthold, Castrop-Rauxel Winterstr. 24  
 Dietrich, Heinrich, Dr., m. Frau, Schwelm Georgstr. 3  
 Düsterberg, Kurt, Hannover Roonstr. 4  
 Eder, Susanne, Stuttgart Pension Goemann  
 Eisenberg, Erwin, Dortmund Karlstr. 1a  
 Encke, Sabine, Hamburg Roonstr. 4  
 Engel, Werner, m. Frau, Bückeberg Knyphausenstr. 1  
 Eschmann, Johanna, Quakenbrück Luciusstr. 4  
 Eyding, Lore, Essen Haus Nordland  
 Fild, Wilhelm, Essen Haus Meeresstrand  
 Fischer, K.-H., m. Frau, Frankfurt Knyphausenstr. 6  
 Endrulat, Rolf, Frankfurt Friedrichstr. 23  
 Fissmer, Waltraut, Bramsche Haus Hellmuth  
 Fröhlich, Paul, m. Frau, Hannover Haus Sylvia  
 Frohn-Riemann, Brunhilde, Buderich Schulzenstr. 12  
 Fromm, Hermann, Dr., Duisburg Nordhelmstr. 25  
 Funk, Alfred, m. Frau, Stuttgart Mühlenstr. 13

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
 NORDEN  
 HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
 EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
 AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
 freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
 Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

# Hotel Restaurant „SEEHOF“

Goebenstraße 2 Bes. H. Stoltenberg Tel. 2323

Ganzjährig geöffnet · Strandnähe

Modern eingerichtete Zimmer

Gemütliche Aufenthaltsräume

## Exquisite Küche

Meisterbetrieb

Ruhige Lage · Zentralheizung

Preiswert und gut

Müller, G., m. Frau, Essen	Tollestr. 1a
Müller, Hans, m. Frau, Mülheim	Hotel Haus am Meer
Müller, Gerda, m. Tochter, Hamm	Friedrichstr. 29
Müller, Karl, m. Familie, Braunschweig	Südhoffstr. 20
Naujok, Gustav, m. Frau, Gevelsberg	Haus Herbst
Naumann, Gustav, m. Frau, W.-Elberfeld	Hs. Meeresstrand
Neseker, Fritz, Kattenvenne	Mühlenstr. 5
te Neues, Rainer, m. Frau, Krefeld	Rheinstr. 35
Neumann, Hans, m. Frau, Köln	Roonstr. 4
Niehaus, Wilhelm, m. Frau, Osnabrück	Damenpfad 18
Oberembt, Hans, Dr., m. Familie, Essen	Pension Hahn
Oberhoff, Wilhelm, Nieder-Marsberg	Winterstr. 11
Oehmke, Margarete, Krefeld	Benekestr. 46
Oehmke, Hans, Krefeld	Wiedaschstr. 6
Prange, Dieter, m. Familie, Bückeburg	J.-Berghaus-Str. 32
Quebe, Wolfgang, m. Frau, Wiesbaden	Friedrichstr. 20
Quest, Siegfried, Löhne	Damenpfad 5
Redlinghaus, Walter, m. Frau, Ept.-Milspe	Südhoffstr. 24
Reints, Dieter, Ahlen	Damenpfad 30
Remanofsky, Clara, Solingen	Haus Meeresstrand
Rieche, Friedrich, Hannover	Osterstr. 4
Riegelmann, Hans, Ahle	Marienstr. 20
Ruff, Klemens, m. Familie, Gelsenkirchen	Halemstr. 3
Ruppel, Franz Josef, m. Familie, Münster	Damenpfad 11
Ruthsatz, Marianne, m. Sohn, Wiesbaden	Feldhausenstr. 7
Sanders, Willy, m. Frau, Dortmund	Pension Janssen
Schiemann, Renate, Löhne	Damenpfad 5
Schippkühler, Walter, m. Frau, Pelkum	Südhoffstr. 2
Schlicke, Friedrich, Essen	Haus Ursula
Schneider, Gabriele, Dortmund	Halemstr. 3
Schnitker, Friedrich, m. Frau, Hertze	Hotel Haus am Meer
Schreiner, Karl, m. Frau, Dortmund	Südhoffstr. 2
Schuir, Agnes, Nordhorn	Haus Sandburg 2
Schulte, Karl, m. Frau, Ahlen	Haus Cornelius
Schulz, Rosemarie, Berlin	Bogenstr. 12
Schulze-Langenhorst, m. Familie, Münster	Moltkestr. 14
Schütze, Bernd, Nieder-Marsberg	Roonstr. 6
Schwartzberger, Margarete, Dortmund	Gartenstr. 31
Spieker, Siegfried, Dortmund	Hotel Rixtine
Spohr, Willi, m. Frau, Köln	Haus Sylvia
Stiegmann, Elfriede, Hamburg	Pension Hahn
Stokey, Klara, Hagen	Schulzenstr. 12
Stocklin, Marie, Dortmund	Tannenstr. 4
Stolte, Dieter, Hannover	Nordhelmstr. 47
Thedieck, Inge, m. Mutter, Junkersdorf	Haus Nordland
Toepfer, Günter, Förste	Haus Iderhoff
Tschentscher, Liesel, Frankfurt	Haus Herbst
Türk, Georg, Dr., Hagen	Maybachstr. 6
Wagner, Käthe, Celle	Marienheim
Wahlbrink, Gertrud, Ibbenbüren	Roonstr. 4
Walski, Ingeborg, Waldkappel	Roonstr. 4

Weber, Dora, Gr.-Escherde	Haus Hellmuth
Weigt, Helge, Hagen	Hotel Haus am Meer
Wiedemann, Inge, Lübbecke	Haus Margarete am Meer
Wienold, Eva, Paderborn	Luciusstr. 21
Wilker, Ilse, Gelsenkirchen	Friedrichstr. 20
Wille, Hans, m. Frau, Lippstadt	Friedrichstr. 17
Wartmann, Franz, Dr., Köln	Haus Nordland
Wylicil, Karl, Niederhöchstadt	Luciusstr. 21
Zarnikow, Alma, Dortmund	Moltkestr. 14
Zegely, Paul, m. Frau, Münster	Luisenstr. 3

Angemeldet bis zum 10. September 1966

Allermann, Liesel, Bottrop	Hotel Piuge
Althoff, Werner, m. Frau, Essen	Nordsee-Haus
Bach, Erwin, m. Frau, Wuppertal	Strandstr. 8
Balter, Helene, Dr., St. Wendel	Haus Waterkant
Barth, Peter, Neumünster	Moltkestr. 11
Rosestock, Willfried, Hannover	Moltkestr. 11
Bathe, Theodor, m. Frau, Balve	Marienstr. 11
Becker, Alma, Hannover	Haus Dujardin
Behne, Dorothee, Hannover	Rheinstr. 27
Behr, Chr., Midhurst (England)	Nordhelmstr. 18
Berhorst, Heinz, m. Familie, Münster	Thomas-Morus-Heim
Berkemeyer, Hedwig, Münster	Haus Margarete am Meer
Berkes, Eva, Pfeddersheim	Halemstr. 11
Beyer, Helga, m. Tochter, Rheine	Haus Waterkant
Birkenstock, Johann, Köln	Südstr. 11a
Blicker, Maria, m. Familie, Rheine	Thomas-Morus-Heim
Assink, Josef, Rheine	Thomas-Morus-Heim
Boelsen, Helmut, Rostrup	Haus Annette
Boje, Hedwig, Münster	Herrenpfad 19
Böning, Elisabeth, Delmenhorst	Janusstr. 12
Börgmann, Johann, Witten	Bismarckstr. 5
Brandt, Reinhard, m. Frau, Recke	Nordhelmstr. 89
Brecklinghaus, Theodor, Recke	Nordhelmstr. 89
Breidl, Elisabeth, Friedberg	Gartenstr. 18
Broer, Albert, Dr., m. Frau, Paderborn	Haus Meyerdrees
Bruns, Volker, m. Frau, Kamen	Luisenstr. 31
Bruynseels, Maria, Waltrop	Birkenweg 21
Bücker, Sofie, m. Tochter, Rheine	Friedrichstr. 1
Busch, Maria, Castrop-Rauxel	Frisiastr. 17
Büscher, Anneliese, Bielefeld	Strandstr. 8
Buschmann, El., St. Wendel	Haus Waterkant
Butterwech, Anny, Gevelsberg	Luisenstr. 5
Cordes, Dolores, Gütersloh	Strandvilla Lührs
Cröplin, Carl, m. Frau, Herbern	Nordsee-Haus
Dangers, Irma, Neustadt	Winterstr. 22
Demmich, Irmtraut, Braunschweig	Jann-Berghaus-Str. 44a
Determann, Friedel, Oldenburg	Damenpfad 23
Dinges, Trude, Stuttgart	Haus Westend
Doehring, Martha, Dortmund	Kiefernweg 10
Dostalek, Helmut, Hagen	Vita Nova
Döweling, Wilhelm, Waltrop	Birkenweg 21
Dreier, Willy, Papenburg	Pension Abegg
Eccles, Charles, m. Frau, Mönchengladbach	Hs. Meyerdrees
Emmel, Karl, m. Frau, Osnabrück	Haus Waterkant
Erdmann, Anne, Oldenburg	Haus Westend
Esser, Elfriede, Iserlohn	Nordsee-Haus
Fassbender, Gerd, m. Frau, Wesel	Janusstr. 12
Fenger, Kurt, m. Frau, Dortmund	Seilerstr. 17
Fielers, Emmy, Osnabrück	Haus Westend
Figge, Margrit, m. To., Schwelm	Haus Margarete am Meer
Fischer, Emmy, Hagen	Damenpfad 18
Frerichs, Grete, Oldenburg	Haus Waterkant
Fricke, Horst, m. Frau, Gadderbaum	Haus Rheinland
Friedmann, Dorothea, Essen	Nordhelmstr. 18
Fröhlich, Lothar, m. Frau, Münster	Haus Dujardin
Fromme, Käte, Düsseldorf	Haus Roland
Frost, Vera, Werl	Kirchstr. 10
Gebhard, Franziska, Amberg	Vita Nova
Gehrke, Annemarie, Kiel	Südhoffstr. 9
Gembruch, Alfred, m. Frau, Lüdenscheid	Villa Erika

# RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: Frau Gustl Dietrich - Telefon 2320

Marienstraße 22



Geveler, Wilhelm, m. Frau, Aegidienberg Hs. Waterkant  
 Gieseking, Ursula, Bünde Friedrichstr.10  
 Giljohann, Paul, Gütersloh Strandvilla Lührs  
 Göckede, Irmgard, m. Familie, Münster Thom.-Morus-Heim  
 Gothknecht, Heinz, Lübeck Haus Meyerdrees  
 Grefe, Fritz, m. Frau, München Luisenstr.5  
 Grein, Rosel, Bensberg Südhoffstr.20  
 Grensemann, Klaus, Hameln Lippestr.4  
 Grewe, Annerose, Siegen Südstr.30  
 Große-Kampmann, Mia, Bottrop Hotel Pique  
 Grünhage, Elisabeth, Hagen Friedrichstr.10  
 Haar, Walter, m. Familie, Bremen Poststr.1  
 Hahn, Elisabeth, Bonn Haus Roland  
 Hamels, Heinrich, m. Frau, Bielefeld Pension Abegg  
 Hänslar, Otto, m. Frau, Hannover Hotel Pique  
 Härer, Ruth, Stuttgart Vita Nova  
 Hartmann, Otto, m. Frau, Arnsberg Villa Erika  
 Hebbecke, Hilde, Plettenberg Luisenstr.5  
 Heine, Werner, Aachen Pension Abegg  
 Heller, Else, Hagen Haus Westend  
 Henseling, Friedrich, m. Frau, Delligsen Hotel Germania  
 Herbert, Kurt, Mülheim Winterstr.6  
 Herbst, Therese, Bochum Langestr.26  
 Herzog, Grete, Wien Haus Waterkant  
 Hildmann, Walter, Berlin Vita Nova  
 Hoffmann, K.-H., m. Frau, Berlin Benekestr.39  
 Höppner, Adolf, m. Familie, Münster Thom.-Morus-Heim  
 Hornhardt, Hellmuth, m. Familie, Dortmund Kiefernweg 10  
 Hübsch, Gustav, Berlin Seevilla Miramar  
 Illigeng, Dr., m. Frau, Beckum Hotel Pique  
 Jahn, Lore, Bensberg Herrenpfad 18  
 Jahnke, Kurt, m. Frau, W.-Elberfeld Osterstr.5  
 Janssen, Friedr., m., m. Fam., Jünkeroth Hotel Pique  
 Jeep, Jobst, Münster Wilhelmstr.10  
 Jürgens, Aenne, Gladbeck i. W. Strandvilla Feodora  
 Kaiser, Doris, Bremen Friedrichstr.10  
 Kaspers, Milly, Schwelm Georgstr.6  
 Keller, Josef, m. Familie, Hagen Hotel Pique  
 Kersten, Klaus, m. Frau, Rheydt Haus Meyerdrees  
 Klüssel, Fritz, Hannover Moltkestr.11  
 Rothmeier, Inge, Hannover Moltkestr.11  
 Klein, Ernst, m. Frau, Hamburg Vita Nova  
 Knöpker, Ewald, m. Familie, Hilstrup Thom.-Morus-Heim  
 Korn, Anneliese, m. Sohn, Wanne-Eickel Benekestr.8  
 Kosfeld, Christel, m. Familie, Haaren Maybachstr.32  
 Kosmützky, Hans, m. Frau, Duisburg J.-Bergh,-Str.62  
 Kraus, Marta, Hegnach Vita Nova  
 Kuhl, Werner, Wennigsen Haus Westend  
 Lär, Herbert, m. Frau, Osnabrück Haus Meeresleuchten  
 Leck, Ludwig, m. Frau, Dortmund Nordsee-Haus  
 Lenke, Elfriede, Gummersbach Haus Roland  
 Liebenau, Gustav, m. Frau, Hamburg Vita Nova  
 van Lindt, Osnabrück Haus Meyerdrees  
 Listner, Erich, Dr., m. Frau, Berlin Moltkestr.11  
 Lohaus, Brigitte, Hamm Haus Annette  
 Loscher, Erna, Hamm Haus Annette  
 Lüders, Rudolf, Bad Harzburg Osterstr.5  
 Lütkemeyer, Josef, Hörstel Haus Waterkant  
 Mangelmann, Hans, m. Familie, O.-Sterkrade Thomas-Morus-Heim  
 Mayweg, Alice, Osnabrück Georgstr.6  
 Meier, Rudolf, m. Frau, Lünen Villa Erika  
 Meierling, Paul, m. Frau, Schwerte Hs. Meeresleuchten  
 Meints, Almut, Solingen Janusstr.12  
 Mersmann, Josef, m. Familie, Havisbeck Thom.-Morus-H.  
 Meyer, Fritz, Dr., Köln Hotel Pique  
 Middeke, Johann, m. Familie, Münster Thom.-Morus-H.  
 Möhring, Elisabeth, Düsseldorf Haus Roland  
 Moje, Magda, Düsseldorf Pension Hahn  
 Mölle, Reinhard, Braunschweig Jann-Berghaus-Str.44  
 Monschau, Michael, m. Frau, Köln Vita Nova  
 Münch, Heinz, m. Frau, Giessen Nordsee-Haus  
 Murawski, Kl. Eb., Dr., Bonn Strandstr.  
 Nagel, Margit, Hagen Kreuzstr.12  
 Nakajima, Haruka, m. 2 Brüdern, Bensberg Marienstr.11  
 Neuhäuser, Peter, Duisburg Haus Meeresleuchten  
 Neukirch, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld Thom.-Morus-Heim  
 Noack, Hildegard, Berlin Haus Roland  
 Nögen, Wilfried, Duisburg Haus Meeresleuchten  
 Obstfeld, Mimi, m. Tochter, Altena Strandhaus Atlantik  
 Orth, Johann, m. Frau, Opladen Birkenweg 17  
 Osterloh, Inna, Emden Osterstr.5  
 Oude-Hengel, Hs., m. Fam., M.-Gladbach Thom.-Morus-H.  
 Pawlowski, Gertrud, Berlin Haus Roland  
 Peyinghaus, Marianne, Essen Haus Roland



**SONNE, WIND UND MEER**  
**DORTMUNDER ACTIEN-BIER**  
**DAS BIER VON WELTRUF**

In folgenden Gaststätten im Ausschank:  
 «Park-Restaurant» — Bier-Bar «Im D-Zug»  
 «DAB-Eck» — «Gemütliche Klaus»  
 «Blockhütte» — «Störtebeker»  
 «Inselquelle» — Hotel «Seehof»

Piccenini, Hans-J., m. Familie, Hannover Vita Nova  
 Plumpe, Aenne, m. Tochter, Münster Thomas-Morus-Heim  
 Preuss, Hubert, Dr., Wuppertal Haus Waterkant  
 Pruss, Hilde, m. Familie, Hopsten Thomas-Morus-Heim  
 Rakowsky, Gertrud, Wiesbaden Haus Annette  
 Rauchfleisch, Friedl, Osnabrück Haus Westend  
 Recker, Anton, m. Frau, Münster Thomas-Morus-Heim  
 Reinhold, Herbert, m. Frau, Mettmann Rheinstr.27  
 Rettinghausen, Arend, m. Fam., Lintorf Thom.-Morus-Heim  
 Reuther, Ingrid, Mannheim Luisenstr.1a  
 Rieke, Heinrich, m. Frau, Köln Bdw.-Erholungsheim  
 Rosenberg, Gerda, Hannover Winterstr.22  
 Saathoff, Berta, Hamburg Friedrichstr.27  
 Schäfers, Josefa, Bonn Vita Nova  
 Schneider, Fritz, m. Familie, Essen Marienstr.17  
 Schoregge, Gustav, m. Frau, Quelle Haus Waterkant  
 Schotten, Waltr., m. 2 Söhn., Rheinberg Thom.-Morus-H.  
 Schüder, Ernst, m. Frau, Hamburg Strandvilla Feodora  
 Schulte, Gisela, m. Tocht., Rheine Thomas-Morus-Heim  
 Schwarzhaus, Irmgard, Minden Strandstr.8  
 Schweda, Georg, Amorbach Benekestr.11  
 Schwiertz, Wilhelm, m. Frau, Minden Vita Nova  
 Seegers, Elfriede, m. Tochter, Stadthagen Hs. Waterkant  
 Seidel, Paul, Berlin Wiedaschstr.13  
 Senn, Hans, m. Frau, Wuppertal Nordhelmstr.18  
 Siemers, Lucie, Leer Luisenstr.10  
 Stein, Sylvia, Bielefeld Birkenweg 17  
 Steffensmeier, Josef, Arnsberg Seevilla Miramar  
 Steinbömer, F., Dr., Hannover Strandvilla Feodora  
 Steinbömer, Wilh., m. Frau, Aurich Strandvilla Feodora  
 Stuchtey, Bernh., m. Fam., Beckum Thomas-Morus-Heim  
 Teepe, Günter, m. Familie, Laggenbeck Südhoffstr.9  
 Telscher, Franz, m. Frau, Bersenbrück Gartenstr.18  
 Thenharen, Alfons, Wanne-Eickel Haus Waterkant  
 Tiemann, Renate, Hille Karlstr.1a  
 Meyer, Anneliese, Hille Karlstr.1a  
 Ulbrich, Robert, m. Frau, Nordhorn Bismarckstr.5  
 Urban, Ruth, Berlin Luisenstr.10  
 Vajedes, H., m. Frau, Düsseldorf Janusstr.12

Verstege, Paul, m. Frau, Recklinghausen  
 Vetter, Ing., m. Familie, Meisenheim  
 Vetter, Jutta, Bremen  
 Viehring, Else, m. Tochter, Osnabrück  
 Volkhausen, Sibö, m. Frau, Kleve  
 Volkhausen, Dr., m. Frau, Krefeld  
 Voss, Franz-Josef, m. Familie, Münster  
 Walsemann, Osnabrück  
 Wilke, Meta, m. Tochter, Helmstedt  
 Wins, August, Bochum  
 Winzen, Helmut, m. Frau, Essen  
 Wisser, Helmut, Wiesbaden  
 Zander, Martin, m. Familie, Hannover  
 Bartelt, Michael, m. Familie, Hamburg

Staatl. Kurhotel  
 Vita Nova  
 Haus Dujardin  
 Tollestr. 2  
 Hotel Pique  
 Hotel Pique  
 Thom.-Morus-H.  
 Friedrichstr. 8  
 Südhoffstr. 9  
 Birkenweg 21  
 Mainstr. 7  
 Hotel Pique  
 Moltkestr. 11  
 Moltkestr. 11

Choulat, Hildegard, Recklinghausen  
 Comes, Annemarie, Bonn  
 Conring, Wilhelm, m. Familie, Aurich  
 Dähnhardt, Günther, m. Frau, Andreasberg  
 Daseking, Barbara, Bremen  
 Dietrich, Walter, Düsseldorf  
 Dietzfeld, Brunhild, Gütersloh  
 Dittkrist, Ursula, Berlin  
 Haus Margarete am Meer  
 Dobbe, Anton, m. Familie, Essen  
 Villa Norderney  
 Donner, K. H., m. Frau, Bielefeld  
 Benekestr. 47  
 Drautz, Fritz, Völklingen  
 Jann-Berghaus-Str. 43a  
 Dreisboltkamp, Luise, Hombruch  
 Halemstr. 8  
 Eugelen, Gert, Essen  
 Haus Westend  
 Etterich, Adelheid, Düsseldorf  
 Haus Margarete am Meer  
 Ewald, Heinrich, m. Frau, Dortmund  
 Nordhelmstr. 77  
 Fabian, Werner, Witten  
 Mühlenstr. 13  
 Fechner, Fritz, m. Frau, Bonn  
 Friedrichstr. 40  
 Feldkamp, Elfriede, Hannover  
 Gartenstr. 51  
 Ferlic, Antonie, Süchteln  
 Gartenstr. 33  
 Finken, Hans, M.-Gladbach  
 Haus Delang  
 Fonk, Ulrike, Jöllennebeck  
 Hotel Stadt Hamburg  
 Freund, Josef, m. Fam., Rheinbach  
 Bdw.-Erholungsheim  
 Frost, Herward, Meppen  
 Bdw.-Erholungsheim  
 Funke, Heinz, Münster  
 Roonstr. 4  
 Gau, Bruno, St. Peter-Ording  
 Moltkestr. 6  
 Genuit, Josef, m. Frau, Essen-Steele  
 Haus Delang  
 Geraedts, Gertrud, m. Kind, Diepholz  
 Wedelstr. 4  
 Gerhardt, Rose, Wetzlar  
 Nordsee-Haus  
 Gerstberger, Otto, Dr., m. Frau, Hannover  
 Am Januskopf 3  
 Ginzel, Hermann, Köln  
 Hotel Pique  
 Goerke, Hans, m. Frau, Frankfurt a. M.  
 Wilh.-Aug.-Heim  
 Goethert, Bernhard, Dr., m. Frau,  
 Washington (USA)  
 Hotel Haus am Meer

**Angemeldet bis zum 12. September 1966**

Agatz, Irene, Oberhausen  
 Villa Erika  
 Althoff, Ernst, m. Familie, Münster  
 Pension Kama  
 Anke, Hans, m. Familie, Münster  
 Hotel Haus am Meer  
 Auth, Anneliese, Frankfurt  
 Hotel Kaiserhof  
 Baier, Oskar, m. Frau, Bösperde  
 Schmiedestr. 12  
 Becker, Anne, Orsay  
 Nordsee-Haus  
 Bereckel, Alwine, Remscheid  
 Friedrichstr. 7  
 Bergmann, Rolf, Liene  
 Damenpfad 19  
 Berndt, Martha, Hamburg  
 Villa Norderney  
 Berner, Dagmar, Hannover  
 Haus Iderhoff  
 Bertram, Kurt, m. Frau, Hamburg  
 Nordsee-Haus  
 Beyer, Rolf, Hagen  
 Damenpfad 21  
 Bögel, Irmgard, Dr., Recklinghausen  
 Luciusstr. 22  
 Bögelsack, Liesel, Berlin  
 Haus Sonneneck  
 Bornschein, Kurt, m. Frau, Freiburg  
 Hotel Haus am Meer  
 Breer, Wolfgang, m. Familie, Herne  
 Haus Delang  
 Bremkamp, Maria, m. Tochter, Kamp-Lintford  
 Nordsee-Hs.  
 Breuer, Bernhard, m. Familie, Merten-Bonn  
 Benekestr. 50  
 Breuing, Mia, Gelsenkirchen  
 Friedrichstr. 7  
 Brüggemann, Hermann, Mannheim  
 Luisestr. 18  
 Brüggemann, Ludwig, Bremen  
 Hotel Germania  
 Brune, Carl, m. Frau, Recklinghausen  
 Villa Norderney  
 Budzinski, Gerhard, m. Frau, Wiesbaden  
 Hotel Germania  
 Büsing, Johannes, m. Sohn, Oldenburg  
 Haus Iderhoff  
 Cassens, August, m. Frau, Oldenburg  
 Hotel Pique

Grohmann, Alfred, m. Frau, Wedel i.  
 Holst. Benekestr. 11  
 Gross, Karl, m. Frau, Münster  
 Seilerstr. 18a  
 Grötter, Marlies, Münster  
 Luisestr. 21  
 Großhaus, Marlies, Berenbostel  
 Viktoriastr. 3  
 Gzelmann, Willi, m. Frau, Bad Oeynhausen  
 Halemstr. 8  
 Hahn, Hellmut, Dr., Frkf.-Griesheim  
 Am Januskopf 6  
 Hahn, Hertha, Essen  
 Roonstr. 4  
 Hallermann, Franz, Dr., m. Frau, Ahlen  
 Haus Daheim  
 Hammer, Walter, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Herrenpfad 19  
 Hansen, Walter, Lüneburg  
 Moltkestr. 9  
 Harting, Hans, Bückeburg  
 Hotel Germania  
 Hasemann, Erika, Wickede  
 Strandstr. 6  
 Hasemann, Hannelore, m. Kind, Welver  
 Strandstr. 6  
 Hatting, Josefine, Werne  
 Haus Daheim  
 Hauptmeier, Walter, m. Frau, Dehme  
 Halemstr. 8  
 Heinzle, Ilse, m. Tochter, Bremen  
 Haus Daheim  
 Helling, Ruth, Herford  
 Luisehof  
 Herbst, Herma, Diepholz  
 Wedelstr. 4  
 Hellmund, Fritz, Dr., Bad Kreuznach  
 Haus Seeschwalbe  
 Hering, Werner, Dr., m. Frau, Wetter  
 Seevilla Miramar  
 Herbner, Rüdiger, Mülheim  
 Nordhelmstr. 10  
 Herbner, Wolf, Lindlar  
 Nordhelmstr. 10  
 Hermani, Dieter, m. Frau, Stgt.-Stammheim  
 Langestr. 9  
 Herold, Hanna, m. Familie, W.-Barmen  
 Moltkestr. 10  
 Hilgeland, Emmy, W.-Ronsdorf  
 Strandhotel Germania  
 Hoffmann, Karlheinz, Oldenburg  
 Hotel Kaiserhof  
 Hoffmanns, Josef, m. Familie, Husum i. W.  
 Haus Delang  
 Högge, Elisabeth, Hiddesen  
 Haus Daheim  
 Holtkamp, Elisabeth, Düsseldorf  
 Luisestr. 39  
 Hönichen, Elisabeth, Aurich  
 Kreuzstr. 11  
 Hopp, Elsa, m. Familie, Oldenburg  
 Friedrichstr. 7  
 Hoppen, Theo, M.-Gladbach  
 Luisehof  
 Horn, Clara, Wiedenbrück  
 Strandhotel Belvedere  
 Horsch, Berta, m. Familie, Frechenhorst  
 Friedrichstr. 17  
 Horster, Maria, Werdohl  
 Hotel Germania  
 Hamm, Elisabeth, Werdohl  
 Hotel Germania  
 Hugo, Peter, Dr., m. Familie, Münster  
 Kreuzstr. 11  
 Hulsen, Heinz, m. Frau, Dortmund  
 Strandhotel Belvedere  
 Hunecke, Mia, m. Frau, Bad Salzufen  
 Hotel Germania  
 Hurtienne, Gerda, Dr., Braunschweig  
 Friedrichstr. 7  
 Hupelmann, Walter, m. Frau, Dortmund  
 Kaiserstr. 24  
 Irrgang, Wolfgang, Dortmund  
 Winterstr. 3a  
 Jäschke, Maria, m. 2 Söhnen, Röllinger  
 Tollestr. 2  
 Kalhoffer, Charlotte, Düsseldorf  
 Haus Daheim  
 Kalhoffer, Charlotte, Düsseldorf  
 Hotel Kaiserhof  
 Kaupp, Hans, m. Frau, Ludwigshafen  
 Winterstr. 3a  
 Kerber, Ulrich, m. Frau, Celle  
 Haus Nordland  
 Kipp, Helmut, Döllenbeck  
 Hotel Stadt Hamburg  
 Kirk, Erna, Hannover  
 Hotel Kaiserhof  
 Klaus, Johannes, Recklinghausen  
 Hotel Haus am Meer  
 Klein, Hans, m. Frau, Solingen  
 Hotel Haus am Meer  
 Klein, Ingrid, Frimmelde  
 Südstr. 8a

# CENTRAL-CAFÉ

**DIE Konditorei · DAS Café**

gegenüber dem Kurhaus



**Das Café mit der schönen  
 Sonnenterrasse**

**Ein Begriff für Norderney**

**Ganzjährig geöffnet**

bietet den  
 anerkannt  
 guten  
**BREMER  
 ROLAND-  
 KAFFEE**



**DORTMUNDER  
BIERSTUBEN**

**„IM D-ZUG“**

Norderneys größte

**Bier-Bar**

Im Ausschank:



**DORTMUNDER  
ACTIEN-BIER**  
DAS BIER VON WELTRUF

# PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

**ein gutes Essen  
gutbürgerliche Küche  
Auswahl an Kinderessen**



**VELTINS**  
*Pilsener*

Im Ausschank:



Kleine, Maria, Upstadt	Strandhotel Belvedere	Plate, Grete, m. Schwester, Achim Jann-Berghaus-Str. 71
Klevermann, Hedwig, Dortmund	Villa Norderney	Pohlmann, Heinz, Dortmund
Klinkkeit, Else, Homberg	Damenpfad 30	Pommerin, Heinz, m. Frau, Mülheim
Klinkmann, Willy, Kamen	Winterstr. 19	Pothoff, Cordula, Bochum
Klahgether, Ute, Oldenburg	Knyphausenstr. 17	Preußner, Curt, m. Frau, Dortmund
Klose, Hilde, Bochum	Luisenhof	Preiß, Ehrenfried, m. Familie, Rulle
Klotz, Jürgen Erich, m. Frau, Berlin	Haus Leichte Brise	Pütz, Antoinette, Süchteln
Knolle, August, m. Familie, Bückeberg	Luciusstr. 12	Rätsch, Gertrud, Bassum
Grimm, Gerda, Bückeberg	Luciusstr. 12	Reckel, Erich, m. Frau, Lüneburg
Koch, Herbert, m. Familie, Usseln	Kreuzstr. 11	Redicker, Bruno, m. Frau, Dortmund
Korn, Luise, Essen	Roonstr. 4	Reichel, Maria, Münster
Kosmahly, Alfred, Nordenham	Winterstr. 3a	Reichstein, Luise, Remscheid
Köster, Fritz, Warendorf	Hotel Pique	Reilmann, Gertrud, Bielefeld
Krause, Rosemarie, Heek	Haus Daheim	Reilmann, Joachim, Bielefeld
Kreft, Ellen, Düsseldorf	Villa Felicitas	Reineke, Magda, Lübbecke
Krüger, Ellen, Bielefeld	Benekestr. 6	Renne-Horstmann, Ferdinand, Dülmen
Kreindl, Richard, Dr., m. Frau, Osnabrück	Haus Delang	Riegelmann, Ad., m. Familie, Detmold
Krückwagen, Egon, m. Frau, Balve	Friedrichstr. 7	Rossler, Liesel, m. Sohn, Bitburg
Küchenthal, Werner, m. Frau, Braunschweig	Haus Nordland	Rossow, Angela, Minden
Kuhlmann, Heinz Georg, Löhne	Hotel Haus am Meer	Rost, Elisabeth, Krefeld
Kuhlmann, Lotte, Osnabrück	Hotel am Leuchtturm	Sandfuchs, Adda, Oldenburg
Kukuk, Karl-Heinz, Hilden	Benekestr. 11	Schaafer, Maria, Hagen
Kwiatkowski, Julius, m. Frau, Berlin	Hs. Johanna Catarina	Schäfer, Ida, Plettenberg
Langenhop, Hilde, Walsrode	Viktoriastr. 6	Scharnowski, Günter, m. Frau, Düsseldorf
Krech, Angelika, Hamburg	Viktoriastr. 6	Schettler, Senta, Minden
Lanzendorf, m. Frau, Hannover	Benekestr. 11	Schiefer, Agnes, Köln
Leising, Ludwig, m. Frau, Reckenfeld	Luciusstr. 23	Schiemann, Adalbert, m. Familie, Loga
Lenders, Hermann, m. Frau, Ginderich	Friedrichstr. 7	Schlenkert, Inno, m. Frau, Lendringsen
Lesche, Friedrich, m. Frau, Roxel b. Müntst.	Hs. Nordland	Schloß, Doris, Krefeld
Lichtenhagen, H., Brackwede	Gartenstr. 8	Schmidt, Herbert, Holzhausen
Lindner, Hans, m. Frau, Meppen	Bdw.-Erholungsheim	Schmidt-Restin, Christian, m. Frau,
Lindner, Walter, m. Frau, Duisburg	Hotel Haus am Meer	Wattenscheid
Lipping, Anneliese, Düsseldorf	Haus Ursula	Schmidt, Margarete, Soest
Kittel, Luise, Düsseldorf	Haus Ursula	Schmidt, Brigitte, Mülheim
Lodde, August, m. Tochter, Münster	Villa Norderney	Schmitt, Wilfried, Pfechtersheim
Lotter, Theodor, Wattenscheid	Haus Daheim	Schneider, Heinrich, m. Frau, Heiligenhaus
Lucas, M., Dr., Vehs	Haus Antje	Schneider, Karl, m. Frau, Osterath
Meier, Willi, m. Familie, Essen	Halemstr. 12a	Schüeshoff, Helene, Soest
Meyer, Otto, m. Frau, Osnabrück	Winterstr. 19	Schoene, Günter, Braunschweig
Miebs, Dr., Emden	Wilhelmstr. 8	Schuluprek, Magdalene, Brackwede
Miese, Franz, Dr., Hamburg	Haus Daheim	Schonert, Elisabeth, Lübeck
Mintert, Heinrich, m. Frau, Bochum	Nordsee-Haus	Schönthal, Charlotte, Oldenburg
Müller, Ernst, Dr., m. Frau, Stellichte	Heinrichstr. 11	Schrader, Franz, Hannover
Neidhardt, Angelika, Hannover	Haus Delang	
Neuhaus, Elisabeth, Plettenberg	Haus Nordland	
Neumann, Ulrich, Bad Godesberg	Heinrichstr. 11	
Neumüller, Heinz, m. Frau, Oldenburg	Hotel Pique	
Neumeier, Marianne, Essen	Heinrichstr. 9b	
Niggemann, Hansjürgen, Aurich	Luciusstr. 23	
Nöbel, Heino, Hofheim	Viktoriastr. 3	
Nolte, Theodor, Grosseneder	Waldweg 6	
Nowack, Marian, m. Frau, Siegen	Winterstr. 22	
Obermann, August, m. Frau, Dortmund	Benekestr. 47	
Obijon, Herbert, Dortmund	Heinrichstr. 9b	
Osterheider, Lucie, Osnabrück	Kirchstr. 7	
Kröger, Helga, Osnabrück	Kirchstr. 7	
Ostovic, Vjekoslow, Düsseldorf	Viktoriastr. 3	
Ottens, Theo, Rheine	Pension Hahn	
Pade, Ursula, Berlin	Herrenpfad 19	
Pahl, Erna, Hamburg	Gartenstr. 51	
Pallow, Hans, m. Frau, Hannover	Hotel Kaiserhof	
Peschke, Werner, Dr., m. Frau, Kelkheim	Nordsee-Haus	
Paukstat, Otto, m. Frau, Hamm	Haus Weber	
Pelzer, Alois, m. Frau, Düren	Halemstr. 11	
Perz, Vera, Dortmund	Halemstr. 8	

## KURHOTEL REINCKE

**Restaurant**

Winterstraße 21

Ruf 2376

„DAS HAUS DER GEPFLEGTEN GASTLICHKEIT“

Anerkannt gute Küche

Täglich 12.00 - 14.00 Uhr und 18.00 - 22.00 Uhr

**Grillspezialitäten**

Im Ausschank:



**PILSENER URQUELL**



Schroers, Kurt, Wanne-Eickel Hotel Haus am Meer  
 Schütte, Maria, Bergkamen Feldhausenstr. 7  
 Schwanitz, Maria, m. Sohn, Hannover Feldhausenstr. 7  
 Schütt, Paul, Hamburg Damenpfad 30  
 Schütze, Rolf, Dr., m. Frau, Stuttgart Nordsee-Haus  
 Seck, Alfred, Bonn Nordsee-Haus  
 Seeliger, Grete, Bochum Damenpfad 30  
 Siemer, Elfriede, Rinteln Schmiedestr. 12  
 Sülberg, Hilde, Iserlohn Haus Margarete am Meer  
 Talberger, Paul, m. Frau, Bielefeld Haus Johanna Catarina  
 Thon, Alex, m. Familie, Wiesbaden An der Schanze 11  
 Timmermann, Ernestine, m. Sohn, Münster Pension Kama  
 Trentmann, Heinrich, m. Frau, Bochum Pens. Seeschwalbe  
 Tweesmann, Hartw., m. Frau, Dortmund Hs. Hildeg. Bakker  
 Uhde, Armin, Dortmund Pension Kama  
 Vetter, Johanna, Düsseldorf Gartenstr. 51  
 Vetter, Martha, Wolfsburg Haus Antje  
 Viegner, Margarete, Iserlohn Haus Kriegsmann  
 Visser, Inge, Aurich Haus Westend

Wilp, Werner, Dr., Lengerich Haus Nordland  
 Wolkenhaar, Enno, Leer Heinrichstr. 9b  
 Wolf, Dieter, m. Frau, Gütersloh Hs. Hildegard Bakker  
 Worlich, Helga, Hannover Gartenstr. 51

**Angemeldet bis zum 13. September 1966**

Ahrens, Elke, Delmenhorst Ellernstr. 16  
 v. Ahsen, Erna, Verden Haus Ihnken  
 Aldejohann, Lucia, Wiedenbrück Damenpfad 21  
 Albrecht, Marie, Melle Winterstr. 20  
 Althoff, Ruth, m. Tochter, Gelsenkirchen Villa Nordsee  
 Andre, Freia, Wuppertal Gartenstr. 8  
 Bachmann, Günter, m. Frau, Frankfurt Viktoriastr. 2  
 Ballhorn, Peter, m. Frau, Büderich Südstr. 21  
 Bartel, Frida, Bielefeld Kirchstr. 10  
 Barten, Peter, Bernkastel Bruns Hotel  
 Baumann, Kurt, Quakenbrück Strandvilla Feodora  
 Becher, Anni, Hohenlimburg Strandvilla Lührs  
 Becher, Josef, Cosfeld Damenpfad 21  
 Beckmann, Alfred, Essen Heinrichstr. 10  
 Beckmann, Emmi, Hagen Am Januskopf 5  
 Bender, Philip, m. Frau, Frankfurt Nordsee-Haus  
 Berger, Dora, Köln Südhoffstr. 9  
 Bernhard, Peter, m. Familie, Altena Haus Dujardin  
 Bien, Hilde, Iserlohn Friedrichstr. 10  
 Bittermann, Richard, Lüttringhausen Richthofenstr. 14  
 Bleidiek, Wilhelm, Bochum Haus Hartwig  
 Bodenstedt, Thea, m. Tochter, Plochingen Frisiastr. 12  
 Bogott, Ingrid, Bremen Haus Morgensonne  
 Born, Luise, m. Tochter, Essen Knyphausenstr. 24  
 Bossert, Wiesbaden Haus Sylvia  
 Brach, Willi, m. Frau, Düsseldorf Kreuzstr. 13  
 Brand, Hermann, m. Frau, Mainz Gartenstr. 57  
 Brandenstein, Karl, Hattingen Luciusstr.  
 Brandt, Wolfgang, München Südhoffstr. 12  
 Braun, Irmgard, Mainz Richthofenstr. 1a  
 Buich, Hildegard, Dortmund Hotel Rheinischer Hof  
 Chaluppecky, Gerda, Düsseldorf Langestr. 17  
 Christahl, Heinz, Dr., m. Frau, Nagel Hs. Marg. am Meer  
 Claßens, Wilfried, m. Frau, Selm Jann-Berghaus-Str. 73  
 Coesfeld, Carl, Recklinghausen Gartenstr. 57  
 Cording, Margarete, Hiddigwarden Viktoriastr. 2  
 Dahl, Gerd, m. Familie, Dorsten Waldweg 5  
 Deneke, Elisabeth, Münster Hotel am Kurplatz  
 Dick, Gerhard, m. Mutter, Heiligenhaus Feldhausenstr. 9  
 Diekmann, Agnes, m. Tochter, Wanne-Eickel Hs. Hartwig  
 Döll, Gisela, B.-Oberaden Richthofenstr. 1a  
 Dornblatt, Karla, Berlin Hotel am Kurplatz  
 Dornseifer, Walter, Dr., m. Fam., Dorsten Pens. Viktoria  
 Draessler, Harald, Wuppertal Gartenstr. 57  
 Drautz, Hanna, Völklingen Südhoffstr. 6  
 Drost, Johann, m. Frau, Gronau Haus Sylvia  
 Echtermann, D., Dortmund Haus Delang  
 Eilers, Sigrid, Albachten Viktoriastr. 2  
 Eisfeld, Peter, m. Frau, Recklinghausen Ellernstr. 20  
 Erdmann, Erich, m. Frau, Hattingen Südhoffstr. 15  
 Ernst, Josef, m. 2 Begl., Reckelsheim Haus Rheingold  
 Eustermann, M.-Josef, Heidelberg Viktoriastr. 2  
 Ewen, Uwe, m. Frau, Bonn Kiefernweg 3  
 Ewers, Engelbert, Kirchborchen Haus Daheim  
 Fabian, Friedrich, Dr., Mülheim Langestr. 21  
 Falk, Else, Wiesbaden Schulzenstr. 43  
 Fastabend, Frida, Gadderbaum Moltkestr. 14  
 Feger, Erna, Erkrath Nordsee-Haus  
 Fehr, Maria, m. Sohn, Hemer Benekestr. 57  
 Fild, Wilhelm, Essen Haus Meeresstrand  
 Focken, Edzard, Rs.-Lennep Damenpfad 24  
 Forsthove, Ilse, Wolbeck Haus Columbus  
 Föster, Heinz, m. Frau, Schmalleberg Südstr. 17  
 Förtsch, Karin, Frankfurt Gartenstr. 57  
 Frank, Ruth, Gr.-Düngen b. Hildesheim Haus Waterkant  
 Freiling, Hans, m. Frau, Hemer Haus Waterkant  
 Friedrich, Hugo, m. Frau, Berlin Herrenpfad 9  
 Gandt, Else, Duisburg Winterstr. 14a  
 Gandt, Erwin, m. Frau, Berlin Südhoffstr. 24  
 Geerken, Bernhard, Bremen Gartenstr. 8  
 Geisen, Tilla, Mülheim Hotel Seeadler  
 Gelff, Arnold, m. Frau, Bordenau Benekestr.  
 Gerhards, Lotte, Köln Damenpfad 29  
 Giertz, Helmut, Hilden Halemstr. 8  
 Giesenregen, Dr., Wiesbaden Damenpfad 21  
 Göcke, Franz, Beesten Rheinischer Hof  
 Goldmann, Anna, Hattingen Südhoffstr. 15  
 Gosebrink, Gisela, m. Tochter, Hamm Ellernstr. 8a

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF**



Die Oase der Ruhe direkt am Meer  
 Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
 Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
 Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
 Exquisite Küche

**EUROPA-ECK mit europäischen Spezialitäten**

Vogel, Friederike, Braunschweig Haus Cornelius  
 Volkenborn, Elisabeth, Duisb.-Meiderich Haus Nordland  
 Vollmers, Ruth, m. Sohn, Sundern Pension Seeschwalbe  
 Bührmann, Else, Menden Pension Seeschwalbe  
 Voßkamp, Wilhelm, Bochum Haus Ursula  
 Wagener, Heinz, Dr., Münster Haus Margarete am Meer  
 Wagner, Erika, Essen Hotel Germania  
 Weber, Therese, Recklinghausen Haus Kriegsmann  
 Wehner, Liselotte, Steinhorst Hotel Kaiserhof  
 Weitkowitz, Werner, m. Frau, Peine Haus Westend  
 Wenig, Hans, m. Familie, Hagen Hotel Pique  
 Werle, Ing., Bergen Hotel Germania  
 Werne, Marietheresia, Recklinghausen Haus Daheim  
 Werth, Hiltrud, Roden-Untergrüne Moltkestr. 6  
 Westerhold, Gisela, Hoberge Haus Delang  
 Westermann, Ewald, Hofgeismar Winterstr. 19  
 Wethmar, Josef, Essen Moltkestr. 6  
 Wetzell, Hans, m. Frau, Haus Sonneneck  
 Wieler, Erwin, Münster Hotel Stadt Hamburg  
 Wiesmann, Hubert, m. Frau, Recklinghausen Benekestr. 11  
 Willenbrock, Henny, Brillit Jann-Berghaus-Str. 71  
 Willig, August, m. Frau, Uesen/Achim Wilhelmstr. 10

Greiner, Berend, m. Familie, Lingen Strandvilla Feodora  
 Grenz, Anni, Leverkusen Wintersstr. 5  
 Gresch, Liesel, Iserlohn Hotel Germania  
 Pothen, Emmy, Düsseldorf Hotel Germania  
 v. Gropper, Gerda, Kaiserslautern Hotel Pique  
 Grotelüschen, Wilh., Prof., Dr., m. Frau, Oldenburg Strandvilla Feodora  
 Grundschock, Karola, Uetersen Maybachstr. 11  
 Guntelmann, Kläre, Bielefeld Haus Wessels  
 Häberlen, Lydia, Esslingen Südhoffstr. 6  
 Hagedorn, Carl, Osterode Rheinischer Hof  
 Hallesmann, Eberh., Dr., m. Frau, Münster Hs. Daheim  
 Hansdorf, Rolf, m. Frau, Hamburg Benekestr. 13  
 Handke, Wolf, m. Frau, Wedel An der Schanze 15  
 Hanke, Rudolf, Göttingen Rheinischer Hof  
 Hansjürgens, A., m. Frau, Altena Jann-Berghaus-Str. 80  
 Happ, Christa, Dortmund Villa Elise  
 Hase, Otto, Osnabrück Benekestr. 10a  
 Haupt, Emmy, Dortmund Viktoriastr. 2  
 Haupt, Ursula, Dortmund Viktoriastr. 2  
 Heimann, Bernd, m. Frau, Mülheim Frisiastr. 12  
 Heimann, Jürgen, Wattenscheid Villa Elise  
 Henkel, Fritz, Hattingen Luciusstr. 22  
 Hermann, Gertrud, Sprockhövel Luisenstr. 16  
 Fleischer, Ursula, m. Sohn, Sprockhövel Luisenstr. 16  
 Hess, Peter, m. Frau, Stuttgart Moltkestr. 14  
 Hilbk, Ulbr., m. Frau, Heesen-Werfe Bismarckstr. 7  
 Hils, Benno, Paderborn Pension Cäcilie  
 Hoch, Arthur, m. Familie, Bochum Damenpfad 21  
 Hoelter, Gisela, Plättenberg Winterstr. 20  
 Hoffstädt, Karl, m. Frau, Düsseldorf Pension Viktoria  
 Hofmann, Heide, Münster Feldhausenstr. 1  
 Hohnke, Hertha, Dortmund Osterstr. 5  
 Driemeyer, Marga, Dortmund Osterstr. 5  
 Horn, Friedel, Wuppertal Haus Meeresstrand  
 Horstmann, Helmut, m. Frau, Münster Feldhausenstr. 12a  
 Hötger, Josef, Bocholt Gartenstr. 30  
 Hübner, Helene, Frankfurt Deichstr. 1  
 Hulshoff, Hedwig, Polsum Haus Hellmuth  
 Hüsecken, Max, m. Frau, Hohenlimburg Damenpfad  
 Hüser, Karl Heinz, Dr., Holzen Hotel am Kurplatz  
 Isenberg, Emma, Greste Südstr. 28  
 Jedtberg, Emily, Düsseldorf Haus Rheingold  
 Jülichs, Josef, m. Frau, Willich Rheinstr. 21  
 Kapteina, Alfons, Dr., Olfen Roonstr. 4  
 Karrelmeyer, Kurt, Gütersloh Haus Waterkant  
 Katterbach, Robert, Dr., m. Frau, Rheine Hs. Hellmuth  
 Kelppe, Heindr., m. Familie, Ortshausen Birkenweg  
 Kemper, Brigitta, Osnabrück Tannenstr. 3  
 Kerßenboom, Franz, m. Frau, Neuß Lippestr. 19  
 Kieser, Friedhelm, Isenburg Benekestr. 13  
 Killing, Elisabeth, Wiedenbrück Pension Viktoria  
 Klebe, Willi, m. Frau, Göttelborn/Saar Bismarckstr. 7  
 Klein, Erika, Frankfurt Damenpfad 24  
 Klockenbrenk, Heinrich, Altenmelle Knyphausenstr. 6  
 Knemeyer, Ursel, Gütersloh Villa Nordsee  
 Knoef, Hermine, Rheine Haus Hartwig  
 Kagelmann, Rosemarie, m. Tochter, Rheine Haus Hartwig  
 Knöffel, Michael, Berlin Hotel am Kurplatz  
 Knyhala, Elisabeth, Herne Haus Hartwig  
 Kobbelt, Günter, m. Frau, Siegen Nordhelmstr. 5  
 Koch, Friedrich, m. Familie, Wuppertal Hs. Meeresleuchten  
 Kofferoth, Günter, Dr., m. Frau Dr., Oberdollendorf Langestr. 21  
 Köhler, Hans Detlef, m. Frau, Lübeck Villa Nordsee  
 Korff, Anne, Hannover Pension Viktoria  
 Kozak, Werner, Eldagsen Hotel am Kurplatz  
 Kraus, Helga, m. Tochter, Oberursel Pension Kleen  
 Kreinse, Gerda, Düsseldorf Haus Hartwig  
 Kretschmar, Martha, Gadderbaum Moltkestr. 14  
 Kruspe, Ingrid, Stuttgart Richthofenstr. 1a  
 Kunze, Günter, Bremen Pension Cäcilie  
 Kupka, Margarete, Vesderigen Seilerstr. 15  
 Lange, Elisabeth, Berlin Pension Abegg  
 Langenfeld, Benno, m. Frau, Bell Kiefernweg 3  
 Langel, Elisabeth, Berg.-Gladbach Haus Daheim  
 Langenbach, H.-Otto, Dortmund Luisenstr. 28  
 Lennartz, Klaus, m. Familie, Wülfrath Kreuzstr. 3  
 Lindemann, Bernd, Neumünster Rheinischer Hof  
 Lücke, Karl-Heinz, m. Frau, Frankfurt Friedrichstr. 8  
 Lucker, Karl, Gummersbach Haus Waterkant  
 Lukas, Ingrid, Bremen Gartenstr. 19  
 Macher, Friedrich, m. Frau, Essen Nordhelmstr. 3  
 Mähde, Karl-Heinz, Recklinghausen Haus Iderhoff  
 Maier, Ulrich, Kiel Hafenstr. 15

**damit die Erholung länger anhält**  
 für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität  
 in Apotheken und Reformhäusern  
 Reform- und Diät-Haus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Maurer, Marlis, Wuppertal Gartenstr. 57  
 Maus, Walter, m. Frau, Wallenhorst Damenpfad  
 Mehlich, Hildegard, Bremen Südstr. 20  
 Meyer, Richard, m. Frau, Goslar An der Schanze 6  
 Michalski, Wolfgang, Dr., m. Frau, Wedel Damenpfad 22  
 Mikulasch, Alex, m. Frau, Düsseldorf Tannenstr. 3  
 Milkau, Karl, m. Frau, Braunschweig Damenpfad 21  
 Misch, Julia, Georgenborn Schulzenstr. 43  
 Moisel, Herbert, m. Frau, Oldenburg Villa Elise  
 Müller, Hubert, m. Frau, Dortmund Haus Waterkant  
 Müller, Helga, Trabentrarbach Damenpfad 10  
 Müller, Margarete, Ravensburg Viktoriastr. 2  
 Müller, Wolfgang, m. Frau, Lübeck Langestr. 17  
 Mussler, Helene, Isernhagen Seilerstr. 15  
 Mußmann, Monika, m. Familie, Ostbevern Bismarckstr. 7  
 Naake, Emmy, Köln Haus Sylvia  
 Nachtwei, Antonie, Hannover Strandvilla Lührs  
 Neumann, Max, m. Frau, Bad Harzburg Haus Hellmuth  
 Nieder-Westermann, Else, Dortmund Haus Hellmuth  
 Niemann, Heinrich, m. Familie, Rheine Haus Antje  
 Nölken, Hartwig, Bad Sassendorf Südstr. 29  
 Nolting, Carl, m. Frau, Wennigsen Nordhelmstr. 2  
 Ophores, Mara, Essen Winterstr. 5  
 Paluch, Magdalene, Hamm Haus Columbus  
 Peukes, Reinhard, Dr., m. Familie, Dortmund Oderstr. 8  
 Peukes, Rainer, Witten Oderstr. 8  
 Pichmann, Maria, Soest Goebenstr. 4  
 Pillen, Clementine, Köln Haus Margarete am Meer  
 Pöppel, Emil, m. Frau, Burg Villa Nordsee  
 Pöhl, Marie, Hannover Viktoriastr. 2  
 Polenz, Heidemarie, Essen Winterstr. 20  
 Pollmeier, Elisabeth, Herzebrock Pension Viktoria  
 Prah, Magda, Bremen Haus Hartwig  
 Raffelt, Margarete, Sachsenhagen Südhoffstr. 21  
 Raffelt, Katharina, Hannover Südhoffstr. 21  
 Rahenbrock, Ursula, Hamm Kirchstr.  
 Recke, Kurt, Münster Haus Waterkant  
 Recks, Alfred, Henrichenburg Kiefernweg 7  
 Rehme, Renate, Brake Richthofenstr. 5  
 Reichel, Ingrid, Stuttgart Gartenstr.  
 Reinheimer, Helga, Berlin Richthofenstr. 1a  
 Renfort, Marlies, Essen Winterstr. 5  
 Reuther, Robert, m. Frau, Eutin Nordhelmstr. 5  
 Rosfeld, Georg, m. Frau, Duisburg-R. An der Schanze 13  
 Rottkemper, Elisabeth, Wiedenbrück Pension Viktoria  
 Rubens, Walter, Dr., m. Frau, Dortmund Bruns Hotel  
 Ruwe, Maria, m. Tochter, Düsseldorf Haus Hellmuth  
 Saar, Edith, Essen Rheinischer Hof  
 Sahrer, Sofia, M.-Gladbach Pension Cäcilie  
 Jordans, Renate, m. Tochter, M.-Gladbach Pens. Cäcilie  
 Sandau, Klaus, Celle Janusstr. 9  
 Sauer, Ria, Bielefeld Benekestr. 10a

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Am Weststrand  
 Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand  
 bekannt durch Ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank

*König Wilhelms*

# Doornkaat



Über 150 Jahre im Familienbesitz

Spang, Lydia, Bad Kreuznach  
 Stach, Anneliese, Düsseldorf  
 Stach, Anneliese, Düsseldorf  
 Haegemaier, Gerd, m. Frau, Dortmund  
 Stave, Ivan, Langenhagen  
 Stein, Willi, Wetzlar  
 Steinem, Agnes, m. Sohn, Soest  
 Döveling, Klara, Essen  
 Stoffreden, Otto, Bad Salzdetfurth  
 Storsberg, Hella, m. Tochter, Krähenwinkel  
 Strack, Irene, m. Enkelsohn, Sprockhövel  
 Strickler, Käthe, Obertshausen  
 Stumm, Helga, Bremen  
 Talle, Wilhelmina, Münster  
 Tamoschus, Friedrich, m. Frau, Herzberg  
 Thesing, Sophie, m. Sohn, Bocholt  
 Thiede, Wolfgang, Hamburg  
 Timke, Margret, Delmenhorst  
 Tom Dieck, Wilhelm, München  
 Trockel, Horst, Dr., Bigge-Brilon  
 Trockel, Heinz, m. Frau, Dortmund  
 de Tschaschell, Brunhilde, Hamm  
 Tugendheim, Jürgen, Monheim  
 Ummelmann, Edith, Hamm  
 Veith, Gerhard, Bocholt  
 Veith, Elisabeth, Bocholt  
 Versteeg, Hedwig, Duisburg  
 Viebahn, Adolf, m. Frau, Westhofen  
 Weber, Albert, m. Frau, Hohenlimburg  
 Werner, Hanna, Minden  
 Werner, Fritz, Bad Oeynhausen  
 v. Wiarda, Edzard, m. Frau, Nienburg  
 Wiehr, Walther, Dr., Göttingen  
 Wiescholek, Ilse, Bonn  
 Wirbeleit, Christa, Brilon  
 Wißbrock, Margret, Bielefeld  
 Wokatsch, Hermann, m. Frau, Berlin  
 Wortmann, Wilhelm, Bad Sassendorf  
 Wurmlach, Werner, Attendorn  
 Zech, Christel, Marl-Hüls  
 Zeelen, Elisabeth, Dortmund  
 Zetzl, Lucia, Heiligenstadt  
 Zgodda, Sonnhild, Leverkusen  
 Ziebell, Elisabeth, Bremen  
 Sauer, Stefanie, m. So. u. Mutter, Dortmund  
 Schäfer, Hedwig, m. Tochter, Nieder-Netphen  
 Schänzer, Regine, Hemer  
 Schelkes, Kurt, Rheydt

Gartenstr. 57  
 Kreuzstr. 13  
 Heinrichstr. 10  
 Hotel Germania  
 Hotel Seeadler  
 Damenpfad 12a  
 Südstr. 20  
 Südstr. 20  
 Bismarckstr. 7  
 Haus Hellmuth  
 Haus Christa  
 Mühlenstr. 10  
 Haus Morgensonne  
 Herrenpfad 16  
 Pension Kama  
 Thomas-Morus-Heim  
 Haus Hartwig  
 Winterstr. 14a  
 Hotel Germania  
 Janusstr. 9  
 Janusstr. 9  
 Luisenstr. 28  
 Südstr. 21  
 Kirchstr.  
 Kreuzstr. 12  
 Kreuzstr. 12  
 Nordsee-Haus  
 Pension Seeadler  
 Haus Wessels  
 Maybachstr. 11  
 Damenpfad  
 Strandvilla Feodora  
 Deichstr.  
 Villa Nordsee  
 An der Schanze 15  
 Bismarckstr. 7  
 Strandvilla Feodora  
 Südstr. 29  
 Janusstr. 9  
 Luisenstr. 28  
 Herrenpfad 16  
 Strandvilla Lührs  
 Winterstr. 5  
 Kirchstr. 10  
 Knyphausenstr. 6  
 Marienstr. 2  
 Kreuzstr. 5  
 Hotel Pique

Scherbaum, J., O.-Sterkrade  
 Scheyhing, Richard, m. Frau, Kassel  
 Schied, Elisabeth, Wuppertal  
 Schindler, Rosemarie, Delmenhorst  
 Schleusener, Heinz, m. Frau, Hildesheim  
 Schmidt, Ilse, Mülheim  
 Schmidt, Frieda, Köln  
 Schmidt, Anneliese, Köln  
 Schmitz, Lorenz, Krefeld  
 Schneemann, Ute, Kassel  
 Schneider, Margot, Gelsenkirchen  
 Schönian, Fritz, m. Frau, Wuppertal  
 Schröder, Maria, Tecklenburg  
 Schulz, Werner, Dr., m. Frau, Eßlingen  
 Schulze-Hagen, Dr., m. Frau, Düsseldorf  
 Schulze-Hönig, Ernst, m. Frau, Essen  
 Schulze, Marita, Bremen  
 Seifert, Petra, Stuttgart  
 Seiler, Heinz, Dr., Darmstadt  
 Seppelt, Gerhard, Hildesheim  
 Seppelt, Ursula, Sarstedt

Rheinischer Hof  
 Hotel Germania  
 Gartenstr. 8  
 Winterstr. 14a  
 Hs. Waterkant  
 Ellernstr. 16  
 Südhoffstr. 9  
 Südhoffstr. 9  
 Haus Meeresstrand  
 Winterstr. 20  
 Winterstr. 20  
 Luisenstr. 16  
 Frisiastr. 12  
 Haus Iderhoff  
 Haus Wessels  
 Hotel Pique  
 Gartenstr. 19  
 Nordsee-Haus  
 Bdw.-Erholungsheim  
 Haus Meeresstrand  
 Haus Meeresstrand

Angemeldet bis zum 14. September 1966

Aisenpreis, Ursula, Pforzheim  
 Altvater, Fritz, m. Frau, Herford  
 Amberg, Manfred, Hohenlimburg  
 Apholt, Wilma, Herbede  
 Arming, Elisabeth, m. Mutter, Wattenscheid  
 Asser, Jürgen, Stuttgart  
 Aulenkamp, Heinrich, Dr., Beelen  
 Bade, Marlies, Lippstadt  
 Hoffmann, Margarete, Lippstadt  
 Baldauf, Jutta, Düsseldorf  
 Balte, Robert, m. Frau, Bochum  
 Banske, Sylvia, Winsen  
 Bätzel, Anne, Solingen  
 Baumann, Rosemarie, Hannover  
 Beinhoff, Günter, Hannover  
 Bergmann, Heinrich, Köln  
 Bode, Werner, m. Familie, Hannover  
 Bölling, Leni, Büren  
 Borgards, Max, Duisburg  
 Borggräfe, Ulrich, Hagen  
 v. Bothmer, Günther, Bothmer I  
 Böttcher, Dorle, Hamburg  
 Böttcher, Ruth, Velbert  
 Böttcher, Waldemar, Düsseldorf  
 Braun, Marta, Dortmund  
 Brinkhoff, Inge, Düsseldorf  
 Brinkmann, Norbert, Dr., Saarbrücken  
 Busse, Heinrich, m. Frau, Wanne-Eickel  
 Degenhard, Norbert, Gelsenkirchen  
 Degenhardt, Annemarie, Mülheim  
 Dehe, Margot, Essen  
 Deneke, Elisabeth, Münster  
 Dettmers, Heinr., Dr., m. Sohn, Oldenburg  
 Dobrowski, Dorothee, m. Schw., Osnabrück  
 Dommen, Ludger, m. Frau, Hamm  
 Dörner, Friedrich, Osnabrück  
 Dörr, Elli, Duisburg  
 Dors, Gertrud, Rheine  
 Drieselmann, Simon, m. Frau, Neheim-H.  
 Erbslöh, Karl, m. Familie, Düsseldorf  
 Ewen, Hildegard, Bork  
 Eyer, Else, Neunkirchen  
 Fehling, Fritz, Bad Oeynhausen  
 Fennemann, Manfred, Düsseldorf  
 Feuerhahn, Fritz, m. Frau, H.-Westerfeld  
 Fick, Bruno, m. Frau, Hamburg  
 Filthaut, Ingeborg, Hemmerde-Unna  
 Fischer, Willy, m. Frau, Lingen

Frisiastr. 15  
 Schulzenstr. 13  
 Jann-Berghaus-Str. 2  
 Kampstr. 11  
 Hs. Annette  
 Frisiastr. 15  
 Haus Kleen  
 Ellernstr. 7  
 Ellernstr. 7  
 Jann-Berghaus-Str. 81  
 Haus Georg Raß  
 Luisenstr. 19  
 Haus Sylvia  
 Gartenstr. 37  
 Frisiastr. 15  
 Frisiastr. 15  
 Waldweg 13  
 Hotel Kaiserhof  
 Luisenstr. 19  
 Haus Sandburg 2  
 Haus Meeresstrand  
 Knyphausenstr. 23  
 Hotel Kaiserhof  
 Winterstr. 24  
 Haus Cornelius  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Damenpfad 18  
 Haus Schöneweg  
 Knyphausenstr. 23  
 Haus Roland  
 Haus Cornelius  
 Hotel Kaiserhof  
 Benekestr. 4  
 Staatl. Kurhotel  
 Hotel Seeadler  
 Strandhaus Atlantik  
 Kiefernweg 10  
 Haus Sylvia  
 Damenpfad 18  
 An der Schanze 1  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Roland  
 Hotel Rixtine  
 Haus Elfriede  
 Nordhelmstr. 83  
 Schulzenstr. 18  
 Benekestr. 12

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Eiberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY • AM KURPLATZ

Fleck, Helmut, Hameln	Damenpfad 18
Fleige, Erna, Bremen	Strandhaus Atlantik
Fohrmann, Hans, m. Frau, Neheim-H.	Haus Sylvia
Folger, Lenie, Wuppertal	Haus Seeblick
Freese, m. Frau, Ibbenbüren	Hotel Kaiserhof
Fuchs, Hedi, Trier	Haus Jacobs
Gahlen, Herbert, m. Frau, Dinkelsbühl	Hs. Meeresstrand
Gerdsmeier, Kurt, Dr., m. Frau, Dortmund	Hs. Seeblick
Germelmann, Peter, Bad Godesberg	Haus Insulaner
Glindemann, Johann, m. Frau, Kronshagen	Hotel Friese
Goebel, Gertrud, Herne	Friedrichstr. 23
Goldschmidt, Hannelore, Westhofen	Haus Meeresstrand
Grabe, Hilde, Hagen	Haus Corneilius
Gresiak, Horst, Düsseldorf	Damenpfad 18
Greve, Hans H., Dr., m. Fam., Dissen	Haus Elfriede
Growe, Heinz, Beelen	Pension Kleen
Halbach, Martha, Essen	Tollestr. 5
Harms, Gertrud, Eutin	Südhoffstr. 25
Harning, Friedel, Bremen	Gartenstr. 54
Hase, Heinrich, Goldbach	Hotel Kaiserhof
Hasenberg, Käthe, Hagen	Haus Seeblick
Haverkamp, Heinrich, m. Frau, Soest	Am Januskopf 7
Hegert, Edith, Berlin	Haus Meeresleuchten
Heim, Ilse, Essen	Haus Seeadler
Heinze, Alphons, Düsseldorf	Damenpfad 3
Hellwig, Siegfried, Stolzenau	Haus Elfriede
Henrichs, Inge, m. Tochter, Lövenich	Pension Kleen
Henrichs, Maria, Köln	Pension Kleen
Henseling, Annegret, m. Eltern, Hamburg	Hotel Germania
Heumann, Ernst, Hagen	Haus Herbst
Hilpert, Ada, Berlin	Luisenstr. 3
Hohage, Klaus, Lüdenscheid	An der Mühle 4
Hubert, Elisabeth, Dr., Bottrop	Haus Meeresleuchten
Ilse, Lieselotte, Hamburg	Haus Elfriede
Isenberg, Emma, m. 2 Schülern, Greste	Südstr. 28
Jaeger, Ingeborg, Dr., Dortmund	Haus Meeresstrand
Jericho, Hans, Recklinghausen	Jann-Berghaus-Str. 38
Johnsen, Elisabeth, M.-Gladbach	Haus Sylvia
Kadera, Othmar, m. Frau, Iserlohn	Haus Seeblick
Kalle, Friedrich, m. Frau, Neuß	Bdw.-Erholungsheim
Kaske, Käthe, Dortmund	Haus Roland
Kaeßler, Inge, Berge-Hamm	Moltkestr. 14
Kassing, Frieda, Lengerich	Am Januskopf 7
Klaahsen, Gertrud, Waltrop	Kiefernweg 10
Kiehne, Käthe, Berlin	Am Januskopf 7
Klein, Josef, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Kleischmann, Christel, Mülheim	Knyphausenstr. 23
Klinge, Maria, m. 2 Söhnen, Rheine	Haus Sonnenborn
Klinke, Friedrich, m. Frau, Altena	Haus Westend
Koch, Hagen	Haus Hedwig
Koch, Martha, Spenge	Pension Kleen
Kolve, Karl, m. Frau, Emsdetten	Luisenstr. 22
Korn, Heinrich, m. Frau, Bünde	Tollestr. 1
Kramer, Achim, m. Familie, Sontra	An der Mühle 9
Kraemer, Berta, Dortmund	Hotel Friese
Kremer, Erika, Köln	Südhoffstr. 25
Krempel, Gert, m. Frau, Hamburg	Nordhelmstr. 28
Kristek, Erika, Schwelm	Südhoffstr. 4
Krüger, Horst, Dr., m. Frau Dr. u. Sohn, Dorsten	Emsstr. 8
Küch, Anne, Wattenscheid	Haus Annette
Laege, Joachim, m. Frau, Altlünen	Haus Sylvia
Lahsberg, Annemarie, Viersen	Brunnenstr. 6
Lehmann, Lutz, Homberg	Knyphausenstr. 23
Leipholtz, Siegfried, Kassel	Halemstr. 11
Lenz, H.-Gerhard, Wetter	Benekestr. 13
Lohoff, Anneliese, Dortmund	Strandvilla Germania
Loose, Karl, m. Frau, Köln	Pension Hahn
Lucas, Werner, m. Tochter, Osnabrück	Luciusstr. 23
Lünser, Frida, Dortmund	Benekestr. 53
v. Mallinkrodt, Köln	Hotel Kaiserhof
Mattl, Ellen, Hannover	Pension Janssen
Maubach, Käthe, Sindorf	Karlstr. 6
Medefindt, Fritz, m. Frau, Iserlohn	Benekestr. 50
Meier, Marianne, Brambauer	Kiefernweg 10
Meißner, Hanna, Spiesen	Hotel Kaiserhof
Mennen, Helen, Hüls	Luisenstr. 10
Mertens, Rudi, m. Familie, Osterwald	Halemstr. 6
Mestmacher, Heinrich, m. Frau, Seyerberg	Pension Janssen
Mietzelfeld, Gerhard, Lübeck	Hotel Friese
Müller, Knut, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Müller, Rudi, m. Familie, Frechen	Pension Janssen
Murchinski, Hedwig, Wattenscheid	Gartenstr. 11
Neumann, Ingrid, Kempten	Knyphausenstr. 23
Neumann, Herbert, Castrop-Rauxel	Staatl. Kurhotel
Neuwald, Maria, Köln	Luisenstr. 3



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAT A.G.  
NORDEN-OSTFRIESLAND**

Obenaus, Ingeborg, Junkersdorf	Waldweg 6
Onken, Bärbil, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Ott, Walter, m. Frau, Stuttgart	Viktoriastr. 4
Paetzold, Dorothee, Berlin	Moltkestr. 11
Panitz, Monika, Berenbostel	Knyphausenstr. 23
Paulfranz, Margret, m. Mutter, Osnabrück	Poststr. 4
Petersen, Friedrich, m. Frau, Mülheim	Luisenstr. 24
Peuler, Walter, m. Frau, Recklinghausen	Luisenstr. 15
Plett, Willi, m. Frau, Wuppertal	Haus Sylvia
Plümacher, Erna, Neuenhaus	Gartenstr. 4
Poller, Ute, Unna	Strandhaus Atlantik
Potrykur, Joseph, Hamburg	Jann-Berghaus-Str. 81
Pruhs, Erika, Steinbeck	Haus Herbst
Richenbach, Mathias, m. Frau, Koblenz	Hotel Kaiserhof
Rische, Agnes, Heessen	Jann-Berghaus-Str. 38
Röchel, Liselott, Gelsenkirchen	Damenpfad 18
Romba, Ulrike, Bochum	Schulzenstr. 13
Rüttkamp, Adele, Unna	Strandhaus Atlantik
Salk, Erich, m. Frau, Herten	Strandhaus Atlantik
Samson, Heinz, m. Familie, Harsewinkel	Südhoffstr. 26
Schardt, Alfred, m. Frau, Frankfurt	Hotel Kaiserhof
Scharf, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Waldweg 13
Schepers, Grete, Duisburg	Tollestr. 1
Schick, Ingrid, Salz-Lebenstedt	Haus Annette
Schlichting, Ursula, m. 2 Angeh., Aurich	Hotel Kaiserhof
Schmacke, Irmgard, Sundern	Heinrichstr. 4a
Schmerbeck, Milli, Hohenlimburg	Jann-Berghaus-Str. 2
Schmitz, Hans W., Duisburg	Jann-Berghaus-Str. 8a
Schneider, Ute, Münster	Benekestr. 57
Schriewer, Maria, Münster	Goebenstr. 3
Schuckmann, Walter, Bad Salzufflen	Hôtel am Kurplatz
Schulgen, Katharina, m. Schw., Saarlouis	Hs. Leichte Brise
Schulze, Franz, m. Frau, Wuppertal	Haus Insulaner
Schumacher-Schrembs, m. Frau, Münster	Hotel Friese
Schütte, A. Lotti, m. Familie, Hamburg	Knyphausenstr. 23
Schütz, Erich, Prof., Dr., Münster	Villa Germania
Schwarz, Margret, Buchholz	Ellernstr. 10
Schwarzhaus, Dieter-L., Minden	Haus Roland
Sczepan, Erna, m. Frau, Altenbeeken	Hs. Meeresstrand
Sieb, Erna, Saarlouis	Haus Leichte Brise
Sieber, Peter, Frankfurt	Kirchstr. 9a
Sieber, Gertrud, Marburg	Kirchstr. 9a

**Anden FOR MEN**

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

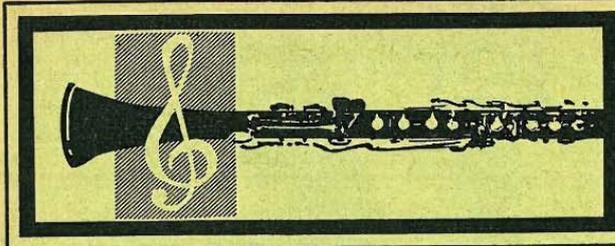
**HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

**Das führende Fachgeschäft**



# Konzerte

**DAS GÜTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER**  
 Dirigent: SIEGFRIED MUCHOW

**Freitag, den 23. September 1966**

- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
1. Märchen-Ouvertüre „Das Gänseliesel“ ... Rust
  2. Goldregen-Walzer ..... Waldteufel
  3. Wienerisch ..... Eysler
  4. Bolero d'amour ..... Leutwiler
  - Gern hab ich die Frau'n geküßt ..... Lehar
  5. Suite orientale
  6. Großstadtluft ..... Ziehrer

- 20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**
1. Ungarische Lustspiel-Ouvertüre .... Keler-Bela
  2. Rosen aus dem Süden, Walzer ..... Strauß
  3. Melodien aus „Der Bettelstudent“ Millöcker-Ahl
  4. Marusja, Tonbild ..... Zander
  5. Melodienfolge aus „Clivia“ ..... Dostal
  6. Titanenmarsch ..... Heinecke

**Sonnabend, den 24. September 1966**

- 10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
1. Ouvertüre zu „Der Wildschütz“ ..... Lortzing
  2. Zigeunerliebe, Walzer ..... Lehar
  3. Ballettmusik aus „Sylvia“ ..... Delibes
  4. Lichtertanz der Bräute ..... Rubinstein
  5. Aus dem Nordlande, Suite ..... Frederiksen
  6. Bolero und Tarantella ..... Buder

- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
1. Ouvertüre „Flotte Bursche“ ..... Suppé
  2. Immer oder nimmer, Walzer ..... Waldteufel
  3. Melodien aus „Der liebe Augustin“ ..... Fall
  4. Liebeszene ..... Ebert
  - Praterbummel ..... E. Fischer
  5. Wir bitten um Gehör, Melodienfolge .. Borchert
  6. Kameraden auf See, Marsch ..... Küssel

- 20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**
1. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ ..... Strauß
  2. In lauschiger Nacht, Walzer ..... Ziehrer
  3. Melodien von Robert Stolz
  4. Promenade im Park ..... Rehfeld
  5. Liebesgruß ..... Elgar
  - Berceuse ..... Godard
  6. Klingende Wochenschau ..... E. Fischer

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses  
**MARINE-SONDERKONZERT**  
 ausgeführt vom Marine-Musikkorps Nordsee  
 Leitung: Kapitänleutnant Heinz Stärke  
 Anschließend Tanz

**Sonntag, den 25. September 1966**

- 11.15 Uhr: **PLATZKONZERT**  
 ausgeführt vom Marine-Musikkorps Nordsee  
 Leitung: Kapitänleutnant Heinz Stärke
1. Graf Zeppelin, Marsch ..... Teike
  2. Ouvertüre zu „Leichte Kavallerie“ ..... Suppé
  3. Melodien aus „My fair Lady“ ..... Loewe
  4. Gold und Silber, Walzer ..... Lehar
  5. Wir hören Walter Kollo, Melodienfolge .. Krome
  6. Florentiner Marsch ..... Fucik

- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
1. Märchen-Ouvertüre „Schön Rotraut“  
Lautenschläger
  2. Die Schönbrunner, Walzer ..... Lanner
  3. Melodien aus „Saison in Salzburg“ .... Raymond
  4. Holzschuhtanz aus  
„Zar und Zimmermann“ ..... Lortzing
  5. Melodien aus „South Pacific“ ..... Rodgers
  6. Wer hat die Liebe mir ins Herz gesenkt .. Lehar  
Chianti-Lied ..... Winkler

- 20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**
1. Triumph-Marsch aus „Aida“ ..... Verdi
  2. Wiener Blut, Walzer ..... Strauß
  3. Melodien aus „La Traviata“ ..... Verdi
  4. Münchner Geschichten, Walzer ..... Mackeben
  5. Melodien aus „Im Weißen Rößl“ ..... Benatzki
  6. Erinnerung an ein Ballerlebnis ..... Bund

**Montag, den 26. September 1966**

- 10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
1. Ouvertüre zu „Zar und Zimmermann“ Lortzing
  2. Walzer aus „Dornröschen“ ..... Tschaiowsky
  3. Durch Webers Zauberwald ..... Urbach
  4. Victoria regia a. „Das Blumenwunder“ Künneke
  5. „Peer-Gynt“-Suite Nr. II ..... Grieg
  6. Frühling in Toscana  
Neapolitanisches Ständchen ..... Winkler

- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
1. Kleine Ouvertüre ..... Moltkau
  2. Träume auf dem Ozean, Walzer ..... Gungl
  3. Immer heiter mit Hans Lang
  4. Weinlied ..... Eysler
  5. Rund um Oscar Straus ..... Hruby
  6. Viva los matadores ..... Molzy

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

## SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:  
**Unterhaltungskonzert und Tanz**  
 Es spielt Benny Byhlano

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
 Tägl. bis 4.00 Uhr **TANZ**

### „Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar  
 Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

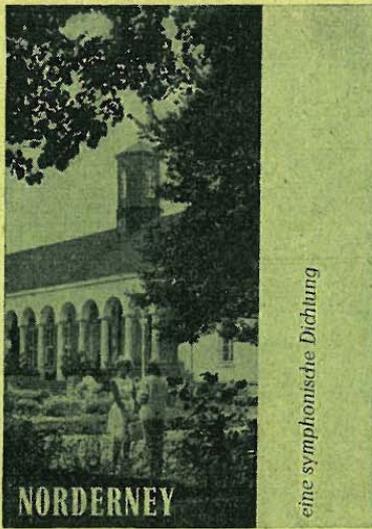
**ERWIN VON SCHMUDE** — Conférencier - Humorist - Komiker

Im Ausschank

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!



**Norderney -  
eine  
symphonische  
Dichtung**



eine symphonische Dichtung

Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des  
Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartonierte, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte  
Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

**Dienstag, den 27. September 1966**

- 10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
1. Ouvertüre zu „Die weiße Dame“ .... Boieldieu
  2. Morgenblätter, Walzer ..... Strauß
  3. Grieg-Erinnerungen ..... Urbach
  4. Gavotte — Heinzelmännchen .... Hellmesberger
  5. Melodien aus „Der Vogelhändler“ ..... Zeller
  6. Viel Vergnügen ..... Stolzenwald

- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
1. Ouvertüre zu „Frau Luna“ ..... Lincke
  2. Frohe Herzen ..... Kallies
  3. Rund um Suppé
  4. Alle Tage ist kein Sonntag ..... Clewing
  5. Vision d'amour ..... Materna
  6. Bilder aus Berlin ..... Boccherini

- 20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**
1. Ouvertüre „Treffpunkt Wien“ ..... E. Fischer
  2. An der schönen blauen Donau, Walzer .. Strauß
  3. Fortissimo ..... Kalman-Schönherr
  4. Melodien aus „Oklahoma“ ..... Rodgers
  5. Tscherkessentanz ..... Miculicz
  6. Marsch aus „Der Zigeunerbaron“ ..... Strauß

**Mittwoch, den 28. September 1966**

- 10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
1. Ouvertüre zu „Die lustigen Weiber von Windsor“ ... Nicolai
  2. Linzer Torte ..... E. Fischer
  3. Unsterbliche Melodien von Verdi ..... Urbach
  4. Aus der konzertanten Suite ..... Carste
  5. Kleinigkeiten ..... E. Fischer
  6. Deutsche Tänze ..... Schubert

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**„VON DER OPERETTE ZUM MUSICAL“**

Sonderkonzert  
des Göttinger Symphonie-Orchesters

Solisten:

Friedl Blasius, Sopran  
Kammersänger Herbert Ernst Groh, Tenor  
Leitung: Siegfried Muchow

Melodien aus den Operetten und Musicals  
von Johann Strauß, Franz Lehar, Emmerich  
Kalman, Millöcker-Rixner, Fred Raymond,  
Franz Lehar, Irving Berlin, Fredric Loewe

- 10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
1. Ouvertüre „Die streitenden Weiber“
  2. Hofballtänze, Walzer ..... Lanner
  3. Aus Bizets Werken ..... Urbach
  4. Melodien aus „Der Zarewitsch“ ..... Lehar
  5. Elsässer Tänze ..... Merkling
  6. Brasilianer, Galopp ..... Breuer

- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
1. Ouvertüre zu „Lysistrata“ ..... Lincke
  2. Tanzen und träumen ..... Löhr
  3. Aus der Traumland-Suite ..... E. Fischer
  4. Dunkelrote Rosen  
Ich schenk mein Herz nur dem allein Millöcker
  5. Aus aller Welt ..... Buder
  6. Schönfeld-Marsch ..... Ziehrer

- 20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**
1. Ouvertüre zu „Banditenstrieche“ ..... Suppé
  2. Blüten über Blüten ..... Carste
  3. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ .... Kalman
  4. Allegretto a. d. Ballettmusik zu „Faust“ Gounod
  5. Sie hören Walter Kollo
  6. Hoch Heidecksburg ..... Herzer

**Freitag, den 30. September 1966**

- 11.00 Uhr: **VORMITTAGSKONZERT**
1. Lustspiel-Ouvertüre ..... Keler-Bela
  2. Valse romantique ..... Heinecke
  3. Potpourri aus „Schwarzwaldmädel“ ..... Jessel
  4. Serenatella ..... Margutti
  5. Madrugado ..... Binge
  6. Bahn frei ..... Ed. Strauß



**Ein Geschenk  
Friesischer Braukunst!**

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediogene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie

Das Bier für Anspruchsvolle **JEVER PILSENER**

Skischuweit, Volkmar, Hagen  
 Spetsmann, Klaus, Soest  
 Stahl, Ingrid, Solingen  
 Staubermann, Marga, Münster  
 Graf Stenbock, Alexander, Berlin  
 Jürgens, Annemarie, Berlin  
 Stommel, Marlies, m. Sohn, Hagen  
 Strippel, Gunther, Dr., Brackwede  
 Strube, Edith, Helmstedt  
 Stubenrauch, Emmy, Düsseldorf  
 Tadsenberg, Else, Bramsche  
 Teschner, Karin, Oldershausen  
 Thaden, Ilse, Köln  
 Thalmann, Math., m. Frau, Riesenbeck  
 Theelen, Hermann, m. Frau, Kassel Hs.  
 Thiesen, Doris, Duisburg  
 Tigger, Karl, Sendenhorst  
 Tonat, Viktoria, Berlin  
 Turk, H., Bremen  
 Trachtmann, Ella, Steimbke  
 Veith, Erich, m. Frau, Unna  
 Vogelberg, Irmgard, m. Sohn, Münster  
 Wachendorf, Friedrich, m. Frau, Hannover  
 Wagner, Heidrun, Woltwiesche  
 Wandkoloski, Friedel, Herne  
 Wehrmeyer, Dietrich, m. Frau, Rheine  
 Weihrich, Richard, Gr.-Lessen  
 Weißkopf, Elisabeth, Duisburg  
 Werthmann, Cläre, m. Sohn, Belecke  
 Padberg, Regi, Belecke  
 Vernholz, Frieda, Belecke  
 Weskamp, Elvira, Iserlohn  
 Wieck, Christian, Minden  
 Wieschebrink, Thomas, Ochtrup  
 Wibberling, Dr., Bad Salzufen  
 Wiese, Herbert, Dr., m. Frau, Duisburg  
 Wildermann, Helga, Recklinghausen  
 Winsisch, Hans, m. Frau, Essen  
 Wirtz, Luise, Rheinhausen

Kiefernweg 8  
 Hotel Seeadler  
 Knyphausenstr. 23  
 Benekestr. 57  
 Haus Meeresstrand  
 Haus Meeresstrand  
 Haus Hedwig  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Viktoriastr. 4  
 Nordhelmstr. 9  
 Hotel Kaiserhof  
 Luisenstr. 24a  
 Hildagard Bakken  
 Luisenstr. 14  
 Luisenstr. 15  
 Haus Herbst  
 Südstr. 24  
 Jann-Berghaus-Str. 2  
 Nordhelmstr. 9  
 Gartenstr. 11  
 Am Januskopf 7  
 Friedrichstr. 8  
 Hotel Kaiserhof  
 Luisenstr. 23  
 An der Mühle 4  
 Jann-Berghaus-Str.  
 Benekestr. 12  
 Benekestr. 12  
 Benekestr. 12  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Sylvia  
 Emstr. 8  
 Hotel Friese  
 Knyphausenstr. 23  
 Oderstr. 4  
 Hotel Kaiserhof  
 Tollestr. 1

Christ, Adolf, m. Frau, Lippstadt  
 Crull, Therese, Düsseldorf  
 Damberg, Brigitte, Hamm  
 Dannehl, Erich, m. Frau, Werdohl  
 Dannenbaum, Karl, m. Frau, Haltern  
 Decker, Werner, Dr., m. Familie, Köln  
 Dembrowski, Hans, Düsseldorf  
 Dietrich, Hildegard, Bremen  
 Donay, Franz, Dr., m. Frau, Münster  
 Eden, Günther, Nordenham  
 Engel, Hermann, m. Frau, Wilhelmshaven  
 Engels, Hermann, m. Frau, Wuppertal  
 Erhard, Erika, Hannover  
 Erhardt, Rudolf, Iserlohn  
 Esser, Clara, Castrop-Rauxel  
 Euler, Elfriede, Dortmund  
 Ewers, Alfred, Bottrop  
 Feldkamp, Gertrud, m. Sohn, Münster  
 Fiegenbaum, Frida, Ladbergen  
 Fromme, K. H., m. Frau, Dortmund  
 Gärtner, Leni, m. Sohn, Eversberg  
 Gebhardt, Gerhard, m. Familie, Essen  
 Geers, Geert, m. Frau, Hamburg  
 Gercke, Alfred, m. Frau, Braunschweig  
 v. Geyr, Wilhelm, Müddersheim  
 Gocker, Ida, Bremen  
 Gotschika, Franz, m. Frau, Oberhausen  
 Griethe, Hans, m. Familie, Dortmund  
 Grzondziel, Lucie, Berlin  
 Habrock, Wilhelm, Beckum  
 Haida, Thea, m. Tochter, Meppen  
 Hamer, Friedrich, Loga  
 Harbest, Marianne, Warendorf  
 Hecktor, Peter, m. Mutter, Heuten  
 Heyeckhaus, Else, Oldenburg  
 Heitmann, Gustav, Düsseldorf  
 Helbich, Dr., m. Familie, Regensburg  
 Helling, Ruth, Herford  
 Heltewig, August, Wanne-Eickel  
 Hemmer, Lore, Dortmund  
 Hemelmann, Ingrid, Lingen  
 Heyke, Günter, München  
 Hochdieck, Frieda, Dr., Langenberg  
 Höfer, Maria, Paderborn  
 Hoffmann, Hermann, m. Frau, Merseburg  
 Jahn, Anneliese, Bad Eilsen  
 Janssen, Enno, m. Tochter, Leer  
 Kaczmarek, Warendorf  
 Keils, Margarethe, Köln  
 Kerstiens, Ferdi, Münster  
 Kerstien, Ludwig, m. Frau, Nordkirchen  
 Klages, Walter, m. Frau, Versfelde  
 Klar, Marianne, Wewelsburg  
 Kleemann, Fritz, Dortmund  
 Kluger, Hans Christian, Wuppertal  
 Kluin, Georg, Ihen  
 Knippschild, Wilhelm, m. Frau, Plettenberg  
 Koch-Wessels, Gisela, Coesfeld  
 Kosanetzky, Klemens, Kamen  
 Kreie, Ilse, Hannover  
 Kriss, Ruth, m. Sohn, Oldenburg  
 Künstler, Doris, Koblenz  
 Krüger, Elisabeth, Hamm  
 Kruppke, Siegr., m. Frau, Hohenlimburg  
 Lachhoff, Gabriele, Mannheim  
 Lamprecht, Fritz, m. Familie, Wildeshausen  
 Langner, Rita, Wetter-Ruhr  
 Lanzenberger, Fritz, m. Frau, Berlin  
 Lehnhoff, Rolf, Mülheim  
 Lemke, Herta, m. Sohn, Langen  
 Liebscher, Werner, Wetzlar  
 Linde, Paula, m. Tochter, Wuppertal  
 Lindemann, Bernd, Neumünster  
 Lindemann, Klara, Herne  
 Lobmeyer, Stef., Borghorst  
 Löns, Klara, Bochum  
 Luchs, Sonja, Köln  
 Lüpschen, Christel, Hasselweiler  
 Machelett, Ruth, Wuppertal  
 Mallen, Erwin, m. Frau, Düsseldorf  
 Meinke, Ernst, m. Frau, Berlin  
 Messmann, Hanna, Große Kuh (Hattingen)  
 Mick, Heinrich, m. Frau, Dortmund  
 Mignone, Felix, m. Frau, Langenfeld  
 Möllering, Lona, Osnabrück

Tollestr. 5  
 Pension Irma  
 Pension Abegg  
 Nordhelmstr. 87  
 Haus Daheim  
 Emsstr. 13  
 Haus Ihnken  
 Haus Morgensonne  
 Kreuzstr. 5  
 Haus Meyerdrees  
 Hotel Rixtine  
 Haus Nordland  
 Damenpfad 19  
 Haus Margarete am Meer  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Parkhotel  
 Tannenstr. 9  
 Herrenpfad 7  
 Haus Delang  
 Haus Delang  
 Haus Delang  
 Haus Hilde  
 Haus Delang  
 Hotel Haus am Meer  
 Kaiser Franz Josef  
 Villa Norderney  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Delang  
 Roonstr. 3  
 Frisiastr. 22  
 Lippestr. 9-11  
 Nordhelmstr. 25  
 Pension Abegg  
 Friedrichstr. 21  
 Rheinstr. 2  
 Kirchstr. 7  
 Haus Delang  
 Haus Düro  
 Rheinstr. 35  
 Halemstr. 3  
 Elbestr. 8  
 Haus Daheim  
 Haus Düro  
 Gartenstr. 11  
 Nordhelmstr. 70  
 Pension Abegg  
 Nordhelmstr. 25  
 Haus Sonneneck  
 Ellernstr. 8  
 Heinrichstr. 10  
 Seevilla Miramar  
 Gartenstr. 41b  
 Pension Südblick  
 Jann-Berghaus-Str. 32  
 Haus Düro  
 Haus Nordland  
 Jann-Berghaus-Str. 32  
 Kreuzstr. 5  
 Birkenweg 22  
 Haus Düro  
 Europäischer Hof  
 Strandvilla Lührs  
 Hs. Meyerdrees  
 Hotel Germania  
 Kirchstr. 7  
 Frisiastr. 23  
 Mainstr. 26  
 Haus Düro  
 Birkenweg 2  
 Haus Düro  
 Bismarckstr. 5  
 Parkhotel  
 Seevilla Miramar  
 Seevilla Miramar  
 Rheinstr. 35  
 Hotel Haus am Meer  
 Birkenweg 22  
 Haus Ihnken  
 Birkenweg 21  
 Waldweg 12  
 Bismarckstr. 7  
 Bogenstr. 12  
 Kirchstr. 2  
 Villa Germania

Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen  
 hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique  
 unna / dortmund · norderney poststraße 11  
 gegenüber dem postamt

Witzel, Klaus, Düsseldorf  
 Winns, Inge, Wattenscheid  
 Zehrtisch, Helga, Rheydt  
 Zöller, Renate, Karlsruhe  
 Züge, Eugen, Duisburg

Kiefernweg 10  
 Gartenstr. 11  
 Knyphausenstr. 23  
 Waldweg 6  
 Tollestr. 1

Angemeldet bis zum 15. September 1966.

Alberts, Arnold, m. Frau, Dortmund  
 Albrecht, Klaus, Celle  
 Angrick, Bernhard, Dortmund  
 Artzt, Anton, m. Frau, Düsseldorf  
 Auth, Maria, Stuttgart  
 Averbeck, Heinrich, m. Frau, Duisburg  
 Baro, Traudel, Vechta  
 Bartelt, Elfriede, Berlin  
 Bartelt, Hildegard, Berlin  
 Bartelt, Katharina, Berlin  
 Bartling, Elisabeth, Lemgo  
 Bartsch, Margarete, Berlin  
 Becker, Maria, Emden  
 van Beeck, Maria, Düsseldorf  
 Beierle, Wilfried, Dr., Hemer  
 Bek, Christian, m. Frau, Iserlohn  
 Bergermann, Elfi, Köln  
 Berneisen, Theodor, m. Frau, Recklinghausen  
 Bitzer, Else, Düsseldorf  
 Blotenberg, Marg., m. E.-To., Neu-Isenburg  
 Blume, Manfred, m. Mutter, Iserlohn  
 Bonmann, Franz, Essen  
 Börger, August, Datteln  
 Bösenberg, Almuth, Münster  
 Broer, Heinz-D., Paderborn  
 Bügler, Ruth, Dortmund

Halemstr. 3  
 Bdw.-Erholungsheim  
 Haus Düro  
 Haus Anhalt  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Delang  
 Benekestr. 22  
 Wedelstr. 4  
 Wedelstr. 4  
 Wedelstr. 4  
 Friedrichstr. 1  
 Winterstr. 3a  
 Parkhotel  
 Haus Anhalt  
 Heinrichstr. 10  
 Wilhelmstr. 6  
 Osterstr. 12  
 Halemstr. 4  
 Pension Irma  
 Hotel Germania  
 Luisenstr. 31  
 Haus Daheim  
 Birkenweg 21  
 Parkhotel  
 Gartenstr. 53  
 Haus Dörte

Moog, Josefine, Düsseldorf  
Müller, Albert, Bad Godesberg  
Nebel, Hilde, Hamm  
zur Nieden, Walter, m. Frau, Hilden  
Nierle, Ruth, Oldenburg  
Niester, Grete, Münster  
Nolte, Karl, m. Familie, Geseke  
Oberheide, Ruth, Gr.-Goltern (Hann.)  
Ollmann, Elli, m. Schwester, Essen  
vom Orde, Margarete, m. Kind, Witten  
Ortgiese, Hedwig, Bielefeld  
Petersen, Heinz, Rendsburg  
Petzel, Elfriede, Wattenscheid  
Pinkert, Walter, Altona  
Pitsch, Elisabeth, Trier  
Priesent, Luise, m. Sohn, Schötmar  
Koch, Martha, Spenge  
Rahlfs, W., Hannover  
Ransberg, Doris, m. Tochter, Dülmen  
Ramcke, Robert, Dr., Glückstadt  
Rasch, Heinz, m. Frau, Wuppertal  
Rathert, Martha, Halle  
Rechel, Elfriede, Hähnlein  
Retz, Felix, m. Frau, Herne  
Riechel, Ursula, m. Sohn, Lengerich  
Rodeike, Otto, Duisburg  
Römer, Dr., m. Frau, Trier  
Rosen, Therese, Köln  
Ruch, Franz Wilh., m. Frau, Bensberg  
Ruderisch, Heinz, m. Frau, Herne  
Rudy, Hildegard, Delmenhorst  
Rutenberg, Arnold, Dr., Bremen  
Schallehn, Hannelore, Düsseldorf  
Schmelter, Maria, Münster  
Schmidt, Werner, Dr., Beckum  
Schmitt, Anneliese, Gernsheim  
Schmitt, Gerd, m. Familie, Buchholz  
Schotte, Eduard, Herten  
Schreier, Hanni, m. Familie, Worms  
Schroer, Anneliese, Duisburg  
Schulte, Dr., m. Familie, Oberlar  
Seiler, Charlotte, Münster  
Sohst, Paul, m. Familie, M.-Gladbach  
Speck, Ilse, Hamburg  
Spiller, Elly, Wilhelmshaven  
Stammbach, Friedrich, Neu-Ulm  
Stawe, Ilse, Hohenlimburg  
Stephan, Günther, m. Frau, Basel  
Stephan, Herbert, m. Familie, Brakel  
Stöcker, Doris, Hagen  
Stöcker, Willi, m. Frau, Hagen  
Stratemann, Rose, m. Kind, Bielefeld  
Strutz, Hartwig, Dr., m. Frau, Lübeck  
Südhof, Lisa, Dr., Bramsche  
Surmund, Hildegard, Laer  
Templin, Christel, Hamm  
Thiel, Ilse, Münster  
Vols, Waltraut, Münster  
Wacker, Gertrud, Bonn  
Walter, Anita, Herne  
Walther, K.-H., m. Frau, Hille  
Wegner, Walter, m. Frau, Northeim  
Wehmschulte, Cäcilia, m. Tochter, Lingen  
Weimar, Emma, Wersen  
Wellscheid, Kaspar, m. Frau, Dortmund  
Welp, Gustav, m. Frau, Ladbergen  
Westerhold, Wilfried, m. Familie, Uerantrop  
Westerkamp, Gertrud, m. Tochter, Bethel  
Wilhelms, Wanda, Essen  
Wimmer, Josef, m. Frau, Osterath  
Windmeyer, Barth., Detmold  
Winkler, Bernhard, m. Bruder, Paderborn  
Winkler, Wilhelm, m. Frau, Hagen  
Wolf, Dieter, m. Frau, Gütersloh  
Zeutzus, Katharina, Trier  
Zinck, Werner, Dr., Hamburg

Heinrichstr. 2  
Parkhotel  
Luisenstr. 31  
Haus Daheim  
Knyphausenstr. 3  
Haus Nordland  
Waldweg 12  
Haus Delang  
Haus Rheinland  
Damenpfad 9  
Haus Delang  
Jann-Berghaus-Str. 70  
Damenpfad 9  
Haus Südblick  
Karlstr. 2  
See-Villa Miramar  
Seevilla Miramar  
Kaiser Franz Josef  
Halemstr. 9  
Pension Hahn  
Wiedaschstr. 6a  
Haus Ihnken  
Tollestr. 6  
Haus Düro  
Luisenstr. 39  
Friedrichstr. 1  
Hotel Germania  
Haus Sonneneck  
Friedrichstr. 1  
Haus Düro  
Nordhelmstr. 27  
Kaiser Franz Josef  
Jann-Berghaus-Str. 38  
Haus Nordland  
Birkenweg 28  
Tollestr. 6  
Haus Delang  
Hotel Germania  
Hotel Haus am Meer  
Haus Delang  
Europäischer Hof  
Haus Nordland  
Tollestr. 6  
Maybachstr. 32  
Friedrichstr. 1  
Hotel Germania  
Haus Düro  
Hotel Haus am Meer  
Pension Südblick  
Haus Düro  
Golf-Hotel  
Kaiserstr. 12  
Haus Delang  
Hotel Germania  
Haus Düro  
Pension Abegg  
Haus Nordland  
Haus Delang  
Haus Dörte  
Seevilla Miramar  
Damenpfad 5  
Schulzenstr. 10  
Halemstr. 3  
Haus Nordland  
Heinrichstr.  
Herrenpfad 7  
Haus Delang  
Pension Südblick  
Kaiser Franz Josef  
Südstr. 2  
Kaiser Franz Josef  
Gartenst. 53  
Wilhelmstr. 6  
Haus Nordland  
Karlstr. 2  
Strandvilla Therese

**Angemeldet bis zum 16. September 1966**

Ahrens, Siegl., Essen  
Arth, Margrit, Westerstede  
Ballmann, Ernst, Greven  
Becker, Ilse, Hagen  
Behringer, Georg, m. 2 Söhnen, Bielefeld  
Bendow, Wilh., m. Frau, Neuwied  
Bergau, Egon, m. Frau, Braunschweig

Hotel Friese  
Haus Cornelius  
Benekestr. 57  
Haus Waterkant  
Pens. Viktoria  
Pension Knigge  
Pension Viktoria

**MEDIZINISCHE  
FUSSPFLEGE**

Beratung und Behandlung durch  
geprüfte Fußpfleger

**Birkenstock-Sandalen**

Anmeldung erbeten

**Salon Tuck**

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger

Depots: Inka

Sanssouci

Coty

Alcina

Marga Greiter

Bielitz, Heinz, Horbach  
Biermann, Margot, Bochum  
Tsakris, Ingr., Bochum  
Böbbs, Marliese, Lünen  
Bock, Annel., Bremen  
Böhmer, Theresia, Kornwestheim  
Borstel, Thea, Baden-Baden  
Böttner, Erna, Hamburg  
Böving, Fritz, Hagen  
Brähling, Dr., Burgdorf  
Braun, Walter, Berlin  
Breuling, Ira, Bad Godesberg  
Brüning, Herm., m. Frau, Melbergen  
Brüning, Herm., m. Frau, Melbergen  
Büchter, Jos., m. Familie, Riesenbeck  
Borges, Klara, Dr., Essen  
Coenen, Jürgen, Dr., Kalkar  
Collette, Jos., m. Frau, Stuttgart  
Comes, Wilh., m. Frau, Witten  
Cremer, Franz, m. Frau, Unna  
Czernewski, Ernst, m. Frau, Cadenberge  
Danhäuser, Irmg., m. Tochter, Avenwedde  
Deffarve, Marie-Cl., Paris  
Deland, Gustel, Bielefeld  
Dierkes, Sophie, Paderborn  
Ditzel, Wilh., m. Frau, Hagen  
Effen, Elfr., Gadderbaum  
Eigemann, Maria, W.-Vohwinkel  
Elberding, Hans, m. Frau, Hamburg  
Ellbracht, Gisela, Iserlohn  
Engbrink, Herm., m. Frau, Ibbenbüren  
Erkens, Alfr., m. 2 Töcht., Frankfurt  
Eversmeyer, Lina, Vlotho  
Fabian, Felicitas, Witten  
Färker, Heinrich, m. Frau, Schwerte  
Faubel, Manfr., m. Familie, Hannover  
Fischer, Maria, Köln  
Fleitmann, Franz, m. Frau, Dortmund  
Fretter, Hubert, m. Frau, Hagen  
Fricke, Walter, Münster  
Friese, Annel., Hannover  
Frisch, Gertr., Dortmund  
Funke, Martha, Remscheid  
Gäng, Heta, Recklinghausen  
Gatzke, Herb., Osnabrück  
Geissler, Wilderich, m. Frau, Bremen  
Gerling, Günter, m. Frau, Hamm  
Göhmann, Günter, Osnabrück  
Goldmann, Hanna, Solingen  
Götz, Ruth, Darmstadt  
Gravenhoff, Jos., m. Frau, Essen  
Grebe, Heinrich, Wuppertal  
Greifzu, Kurt, m. Frau, Düsseldorf  
Großschöff, G., Wiedenbrück

Südhoffstr. 4  
Kiefernweg 7  
Kiefernweg 7  
Haus Westend  
Haus Kriegsmann  
Heinrichstr. 7  
Villa Erika  
Südstr. 19  
Hotel Haus am Meer  
Schuchardts Hotel  
Birkenweg 29  
Strandv. Atlantic  
Nordhelmstr. 12  
Nordhelmstr. 12  
Winterstr. 21  
Hotel Haus am Meer  
Lippestr. 8  
Vita Nova  
Vita Nova  
Pension Viktoria  
Marienstr. 4  
Mühlenstr. 13  
Kirchstr. 7  
Haus Sylvia  
Haus Seeschwalbe  
Haus Cornelius  
Haus Waterkant  
Luisenstr. 40  
Damenpfad 18  
Leichte Brise  
Haus Waterkant  
Hotel Seehof  
Kirchstr. 10  
Mühlenstr. 13  
Haus Sylvia  
Birkenweg 29  
Villa Erika  
Heinrichstr. 4a  
Frisiastr. 10  
Hotel Bruns  
Birkenweg 29  
Jann-Berghaus-Str. 55  
Haus Hartwig  
Haus am Meer  
Haus Nordland  
Villa Ilse  
Birkenweg 29  
Villa Felicitas  
Haus Sylvia  
Marienstr. 3  
Südstr. 19  
Schuchardts Hotel  
Haus Sylvia  
Haus Hedwig

geh doch ins

**ROBINSON**

STRANDSTRASSE

Im Ausschank

*Luigi Rossini*

# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank



Telefon 674

Habel, Dorothee, Münster  
Halbig, Hedwig, Gütersloh  
Hannssen, Ludwig, m. Frau, Düsseldorf  
Hanstein, Wilh., m. Frau, Witten  
Heine, Marie, Hannover  
Herhaus, Herta, Gummersbach  
Hesse, Monika, Friedrichsfeld  
Hilgeland, Luise, Wuppertal  
Hofius, Karla, Neukirchen-Vluyn  
Holzknecht, Anton, m. Frau, Bielefeld  
Höpp, Helm., Dr., Bremen  
Hops, Heidi- Hamburg  
Hornig, Helm., m. Frau, Schwelm  
Horstmann, Heinr., m. Frau, Bremen  
Hüls, Maria, Rheda  
Hunkemüller, Anna, Sendenhorst  
Henkner, Horst, m. Familie, Stuttgart  
Hüchter, Dirk, Oldenburg  
Kedenburg, Dora, m. Tochter, Bremen  
Keiter, Lydia, Hohenlimburg  
Kenning, Heinr., m. Frau, Dortmund  
Kiefer, Walter, m. Frau, Freiburg  
Kleimann, Irmtr., Hannover  
Klingsporn, Annel., Wuppertal  
Klöpffer, H., Nassau  
Klusmann, Walter, m. Frau, Osnabrück  
Knitt, Paul, Hagen  
Knittel, Ella, Bochum  
Kocherscheidt, Horst, Velbert  
Köhne, Annel., Wesel  
Kraatz, Else, Oldenburg  
Kramm, Gerda, Kassel  
Kratz, Charl., m. Familie, Frankfurt  
Kretschmer, Ilse, Hamm  
Kreyger, Helene, Essen  
Kreutzer, Rud., Düsseldorf  
Krick, Ingr., Grevenstein  
Schörnich, Hildegard, Beckum  
Bornemann, Gisela, Arnsberg  
Kröner, Emilie, m. Schw., Menden  
Kucknek, Grete, Hannover  
Küfner, Heinr., Soltau  
Küpper, Selma, Remscheid  
Kutschau, Bremen

Haus Nordland  
Villa Erika  
Strandv. Eils  
Haus Rheinland  
Haus Waterkant  
Haus Kriegsmann  
Damenpfad 18  
Villa Erika  
Hotel Seehof  
Haus Sylvia  
Haus Sylvia  
Jadestr. 1  
Winterstr. 25  
Vita Nova  
Benekestr. 57  
Herrenpfad 7  
Vita Nova  
Ellernstr. 17  
Luisenstr. 28  
Heinrichstr. 7  
Gartenstr. 57  
Vita Nova  
Birkenweg 29  
Haus Cornelius  
Haus Nordland  
Damenpfad 15  
Friedrichstr. 7  
Heinrichstr. 7  
Weserstr. 9  
Haus Westend  
Haus Sylvia  
Haus am Meer  
Strandstr. 6  
Haus Columbus  
Hotel Seehof  
Heinrichstr. 7  
Haus Nordwall  
Haus Nordwall  
Haus Nordwall  
Birkenweg 29  
Haus Waterkant  
Haus Westend  
Damenpfad 21  
Hotel Seehof

Langer, Manfred, Holzhausen  
Lindemann, Else, m. Tochter, Osnabrück  
Lissey, Karin, Lehrte  
Lunan, Ernst, m. Frau, Barsinghausen  
Marberg, Ria, Gelsenkirchen  
Ricke, Cläre, Gelsenkirchen  
Marienfeld, Hanna, Siegburg  
Maschmann, Carl, m. Frau, Dortmund  
Mayer, Rosem., Osnabrück  
Meister, Lina, Wehrheim  
Metz, Ada, m. 2 Söhnen, Oldenburg  
Metzger, Karl, Dortmund  
Meyer, Klara, Emden  
Meyer, Ursula, m. 2 Söhnen, Hamburg  
Michelis, Renate, Hamm  
Mohr, Annel., Trier  
Mohren, Gertr., N.-Marsberg  
Müller, Hanni, Herten  
Multhaupt, Fritz, Detmold  
Nehls, Helm., Hüttental  
Neuhann, Hedi, Recklinghausen  
Niehusen, Henry, Duisburg  
Niesing, Maria, Darup  
Nürnberg, Rud., Dr., Arnsberg  
Paal, Hedwig, Menden  
Peimann, Friedr., Bremen  
Pentz, Herm., m. Frau, Wilhelmshaven  
Perlich, Marg., Wiesbaden  
Petrich, Gerhardine, Leer  
Pischel, Max, Hamm  
Probst, Oskar, Lienen  
Raddatz, Dora, Dr., m. Nichte, Creulsheim  
Rath, Rob., Hagen  
Rebouillon, Ilse, m. Mutter, Osnabrück  
Reckers, Marlene, Münster  
Haus am Meer  
Luisenstr. 27  
Heinrichstr. 7  
Luisenstr. 28  
Knyphausenstr. 22  
Knyphausenstr. 22  
An der Schanze 5  
Kreuzstr. 11  
Benekestr. 9  
Friedrichstr. 24  
Luisenstr. 27  
Haus Kriegsmann  
Jann-Berghaus-Str. 55  
Heinrichstr. 7  
Luisenstr. 37  
Hotel Seehof  
Frисяstr. 24  
Haus Mietzner  
Jann-Bergh.-Str. 44a  
Luisenstr. 6  
Haus am Meer  
Villa Felicitas  
Herrenpfad 7  
Damenpfad 9  
Haus Nordland  
Roonstr. 4  
Viktoriastr. 6  
Schuchardts Hotel  
Schuchardts Hotel  
Pension Knigge  
Wilh.-Augusta-Heim  
Mühlenstr. 13  
Haus Cornelius  
Villa Ilse  
Am Weststrand 6

## Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluß: Donnerstagabends

Reimers, Otto, m. Frau, Hamburg  
Reiß, Rosina, Trier  
Rittner, Karl, Herten  
Roleck, Annem., Hamm  
Rooff, Willy, Bad Homburg  
Rossa, Hans-Georg, Dr., Hannover  
Rothmann, Margr., Osnabrück  
Ruoff, Ines, Tübingen  
Ruping, Ellen, Recklinghausen  
Sadowski, Dr., Hannover  
Schadtler, Gudrun, Delmenhorst  
Schadtler, Thea, Delmenhorst  
Schlinkmeyer, Marie, Kalldorf  
Schlüter, Margr., Paderborn  
Schmidt, Lissy, m. Tochter, Hannover  
Schmidt, Manfr., Dr., Iserlohn  
Schnelle, Irma, Havelse  
Schon, Michel, m. Frau, Ensdorf  
Schrüter, Klaus, m. Frau, Offen  
Schulte, Henny, m. Tochter, Friedland  
Schultz, Elsb., Hamburg  
Schultz, Luise, Hamburg  
Schulz, Rud., m. Frau, Lingen  
ter Schüren, Ellen, Mülheim  
Schwaier, Ernst, Hannover  
Schweckendieck, Heinz, Aerzen  
Sielemann, Wilhelm, Osnabrück  
Soistmann, Emil, m. Frau, Witten  
Stalgies, Henry, Sehnde  
Stracke, Adelh., Herford  
Strassmair, m. Sohn, Fürstenfeldbruck  
Strassmann, Willy, m. Frau, Beverungen  
Suchopar, Luise, Lüdenschaid  
Tillmann, Irmh., Lörrach  
Treder, Heinz, m. Frau Dr., Neckargemünd  
Trümper, Meta, m. Tochter, Bremen  
Uebemann, Karl, Hohenlimburg  
Pension Viktoria  
Hotel Seehof  
Haus Westend  
Benekestr. 9  
Schuchardts Hotel  
Praklaheim  
Pension Knigge  
Benekestr. 40  
Hs. Westend  
Haus Waterkant  
Kreuzstr. 1  
Kreuzstr. 1  
Kirchstr. 10  
Haus Seeschwalbe  
Haus Hartwig  
Schuchardts Hotel  
Südstr. 18  
Seilerstr. 18a  
Mühlenstr. 5  
Villa Ilse  
Schuchardts Hotel  
Schuchardts Hotel  
Hotel Seehof  
Hotel Seehof  
Haus Westend  
Haus Westend  
Herrenpfad 12  
Mühlenstr. 19  
Poststr. 1  
Hotel Miramar  
Haus Columbus  
Haus Waterkant  
Pension Matz  
Frисяstr. 24  
Heinrichstr. 1a  
Moltkestr. 14  
Heinrichstr. 7

**BIOMARIS** Meeres tiefwasser

**BIOMARIS** Meersalz

für die vollwertige  
biologische  
Ernährung

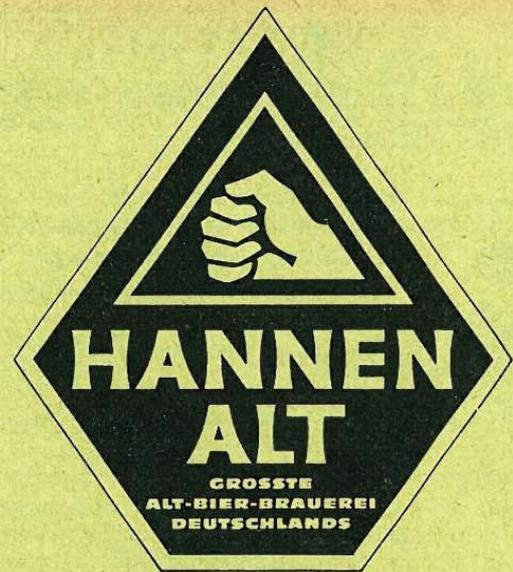


ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Ulrich, Gerda, Wuppertal	Schucharhds Hotel
Urban, Fritz, Hann.-Münden	Schucharhds Hotel
Utz, Fridolin, Zürich	Kiefernweg 8
Volz, Ria, Delmenhorst	Südstr. 19
Waldmann, Friedr., m. Frau, Hannover	Jadestr. 1
Walpert, Kurt, m. Frau, Helmstedt	Feldhausenstr. 7
Warfsmann, Gerald, Dr., Emden	Haus Cornelius
Wassermann, Irmg., m. Tochter, Peine	Strandv. Therese
Wehrich, Rich., Gr. Lessen	An der Mühle 4
Wendhut, Ulrich, Osnabrück	Pension Knigge
Wiedemann, Liselotte, Bremen	Haus Dr. Nordwall
Willamowski, Gertr., Büttgen	Haus Seeschwalbe
Wille, Elisabeth, Aachen	Lippestr. 8
Winkler, Thekla, Paderborn	Haus Seeschwalbe
v. Wittenhorst, Klaus, Dr., Unterbach	Pension Viktoria
Wolf, Paul, Duisburg	Viktoriastr. 6
Wrobel, Friedh., m. Frau, Wattenscheid	Birkenweg 29
Wulff, Carl, m. Frau, Bremen	Villa Germania
Wünschmann, Ilse, Mülheim	Hotel Miramar
Zapke, Edda, m. Tochter, Ohndorf-Neendorf	Südhoffstr. 18
Zimmeck, Elisabeth, Wuppertal	Viktoriastr. 6

**Angemeldet bis zum 17. September 1966**

Aertken, Helga, Henrichenburg	Hildegard Bakker
Ahrens, Paul, m. Frau, Bremen	Haus Antje
Bahr, Gabr., m. Frau, Dortmund	Bismarckstr. 6
Barton, Jos., Beckum	Friedrichstr. 20
Bartram, Adolf, m. Familie, Münster	Emsstr. 8
Blauhaus, Reinh., Homberg	Schmiedestr. 2
Beckendorf, Friedr., Essen	Moltkestr. 10
Beese, Erna, Braunschweig	Hotel Friese
Kneip, Ilse, Braunschweig	Hotel Friese
Bobrowski, Albertine, Mülheim	Nordseehaus
Bohlmann, Heinr., m. Frau, Ahlhorn	Bw.-Erholungs-H.
Borchert, Marie-L., Wattenscheid	Damenpfad 12a
Braatz, Helene	Nordsee-Haus
Braun, Ursula, Münster	Südhoffstr. 5
Breidenbach, Hugo, Bielefeld	Hs. Husmann
Bruckermann, Käte, Wuppertal	Viktoriastr. 6
Brüggemann, Georg, Augsburg	Hotel Friese
Dabinnus, Plön	Südstr. 1a
Dell, Karl, Mosbach	Hotel Friese
Denck, Werner, Dr., Iserlohn	Kiefernweg 9
Dreyer, Lore, Altenau	Pens. Janssen
Essmann, Else, Bad Oeynhausen	Hotel Kais. Fr. Jos.
Franke, Lilli, Bad Pyrmont	Jann-Berghaus-Str. 81
Gablen, Frieda, Heessen	Friedrichstr. 40
Gewehr, Helga, Arensburg	Knyphausenstr. 7
v. Gliszczinski, Erna, Berlin	Haus Düro
Gorts, Artur, Dr., Köln	Hotel Meeresstrand
Grave, Hella, Bochum	Nordhelmstr. 25
Gröne, Eberhard, m. Frau, Detmold	Haus Düro
Großmann, Alb., m. Frau, Hausberge	Strandv. Fortuna
Gutsche, Willi, Hannover	An der Schanze 14
Hackemann, Hilde, Wuppertal	Viktoriastr. 6
Hahn, Willi, m. Frau, Berlin	Hotel Miramar
Heinrich, Elfr., Hannover	Kiefernweg 9
Henk, Jos., Ränderoth	Schucharhds Hotel
Henke, Wilh., Freren	Moltkestr. 11
Hentschel, Wolfg., m. Frau, München	Winterstr. 20
Herrenpoth, Claire, Recklinghausen	Hotel Friese
Heubrock, Willi, m. Familie, Soest	Marienstr. 12
Hofmann, Anna, Dortmund	Ellernstr.
Hönig, Martha, Dr., m. Familie, Vechta	Haus am Meer
Horstkötter, Paul, Beckum	Friedrichstr. 20
Hufschmidt, Joh., Dr., m. Familie, Solingen	Moltkestr. 14
Humann, Berta, Essen	Hotel Miramar
Jabbusch, Elsa, Dortmund	Schmiedestr. 2
Jäger, Gertr., H.-Weidenau	Marienstr. 12
Nehls, Helga, H.-Geisweid	Marienstr. 12
Juch, Kläre, Recklinghausen	Nordsee-Haus
Heuer, Frieda, Recklinghausen	Nordsee-Haus
Kaatz, Ernst, Witten	Halemstr. 11



**BIERGROSSHANDLUNG CARL PAULS**

Nordseebad Norderney · Janusstraße 12 · Telefon 2214

Kirchtaum, Joh., m. Frau, Erkrath	Meeresstrand
Klaukien, Gerh., Dortmund	Knyphausenstr. 3
Knaak, Gisela, Kassel	Luisenstr. 19
Koke, Gust., Großburgwedel	Am Januskopf 7
Kopp, Fr.-W., Herford	Oderstr. 10
Koppers, Anton, m. Frau, Gelsenkirchen	Luisenstr. 24
Kötz, Edmund, m. Familie, Villigst	Haus am Meer
Krause, Walter, Frankfurt	Bäckerstr. 8
Kröger, K.-Fr., Bielefeld	Hotel Friese
Tellmer, Christa, Hoberge	Hotel Friese
Krüger, Klaus, m. Familie, Wolfsburg	Kiefernweg 9
Kruse, Anita, Voxtrup	Ellernstr.
Kümpel, J.-H., Dr., Efferen	Hotel Meeresstrand
Künster, Doris, Koblenz	Hotel Europ. Hof
Laas, Peter, m. Frau, Bitburg	Strandhs. Atlantic
Larsen, Wilh., Dörverden	Hildegard Bakker
Lefken, Gerh., Mülheim	Winterstr. 14a
Leinau, Johannes, Dr., Dortmund	Nordsee-Haus
Libor, Franz, m. Frau, Mönchengladbach	Hotel Friese
Linke, Kurt, m. Frau, Ludwigshafen	J.-Berghaus-Str. 81
Lohbeck, Christel, Duisburg	Schmiedestr. 2
Luther, Liesel, Oker	Wilh.-Augusta-Heim
Markwitz, Gertr., Berlin	Schulzenstr. 22
Metzold, Leonie, Hannover	Schulzenstr. 22
Meyer, Gitta, Essen	Nordhelmstr. 25
von Meyer, Claas, Dr., Hamburg	Haus Inge
Mobius, Christl, Castrop-Rauxel	Seilerstr. 18a
Morch, Elis., Altenau	Pension Janssen
Müller, Minna, Köln	Seilerstr. 18a
Nebel, Marg., Hagen	Haus Antje
Neubert, Dieter, m. Familie, Berlin	Hotel Meeresstrand
Nieswandt, Maria, Vechta	Haus Daheim
den Oro, Fritz, Duisburg	Hotel Kaiserhof
Peres, Theo, m. Frau, Mülheim	Friedrichstr. 20
Peters, Henny, Emmerich	Luisenstr. 11
Peuker, Johanna, Kassel	Emsstr. 13
Pichel, Friedel, Lünen	An der Mühle 3
Reichelt, Ursula, Münster	Strandvilla Fortuna
Reissner, Friedl, Berlin	Strandvilla Fortuna
Rexroth, Friedr., m. Frau, Bad Vilbel	Hochhaus A
Riekehof, Emma, Hönstmar	Hildegard Bakker
Rogge, Gudrun, Spiekershausen	Hildegard Bakker

**Pension „Haus Meeresleuchten“ und**

Heinrichstraße 6 · Telefon 2637 · Bes. Charlotte Ristow **Dependance**  
100 Meter vom Meer entfernt Nähe Nordstrand Bismarckstraße

Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon  
Seetäglichkeit · Geheizte Veranda  
Ganzjährig geöffnet · Fernsehen

**Reitausbildung auf Norderney!**

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des  
Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde  
Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



**MEIEREI** Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

## HAUS SYLVIA

Damenpfad 17

Knyphausenstraße 3

Bes.: B. Tjaden

Direkt am Weststrand

Nähe Nordstrand

Telefon 428

Im Ausschank:



Männer wie wir...  
Wicküler  
Bier!

Modern eingerichtete Fremdenzimmer  
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung  
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume  
Angebot und Prospekt bitte anfordern  
Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

Rolf, Hans, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11
Roth, m. Frau, Essen	Ellernstr. 7
Rottschäfer, M., m. Sohn, Heidenoldendorf	Bw.-Erhol.-H.
Schneider, Ute, Münster	Benekestr. 57
Schneider, Eva, Velbert	Hotel Friese
Schnorr, Ferdin., m. Familie, Köln	Bw.-Erholungs-Heim
Schotte, Erich, Düsseldorf	Schulzenstr. 33
Schröder, Heinr., Essen	Hotel Pique
Schröter, Adolf, m. Frau, Essen	Strandvilla Fortuna
Schuffert, Martha, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Schulz, H.-G., m. Frau, Bremen	Bw.-Erholungs.-H.
Schwarzenacker, Uta, m. Sohn, Osnabrück	Hotel Pique
Sethe, Heinr., Bremen	Damenpfad 12a
Stachowiak, Ellen, m. Tochter, Velbert	Hotel Friese
Staubermann, Marga, Münster	Benekestr. 57
Stegemann, Mechth., Wettringen	Südhoffstr. 5
Stegmann, Richard, Frankfurt	Janusstr. 1
Stephan, Erika, Hannover	Am Januskopf 7
Stratmann, Jürgen, Leer	Bruns Hotel
Strick, Käte, Düsseldorf	Kiefernweg 9
Struckmeyer, Dr., m. Frau, Gehrden	Schulzenstr. 45
Terchlach, Hub., Nienberge	Hotel Friese
Theberath, Paul, m. Familie, Saabrücken	Am Januskopf 6
Theel, Herm., m. Frau, Kassel	Hildegard Bakker
Timpe, Gertr., Bremen	Friedrichstr. 8
Trettner, H.-Ludwig, Dr., Düsseldorf	Hotel Pique
Trutnau, Manfred, Dortmund	Tollestr. 1a
Tryba, Dietr., Recklinghausen	Haus Inge
Tykwert, Marlies, Recklinghausen	Hotel Friese
Vaillant, Gerd, Langenhagen	Hotel Meeresstrand
Wegmann, Helene, Dortmund	Haus Daheim
Weinböner, Fritz, m. Familie, Dortmund	Friedrichstr. 20
Weiß, Günter, Berlin	Südhoffstr. 10
Vogel, Christa, Berlin	Südhoffstr. 10
Wenzel, Joachim, m. Familie, Larchmont	Bogenstr. 12
Wessling, Bernh., m. Frau, Nordhorn	Luisenstr.
Wettwer, Marg., Zeven	Benekestr. 16
Wiemeyer, Anna, m. Sohn, Hamm	Marienstr. 9
Wirth, Elfr., Dortmund	Hotel Friese
Zahnwetzner, Karl, Landershausen	Hildegard Bakker
Zeissner, Marlise, m. 1 Angeh., Frankfurt	Hotel Pique

Angemeldet bis zum 18. September 1966

Ahrming, Paul, m. Frau, Hannover Haus Rheinland

„Die Kurpension  
für jede Jahreszeit!“

## HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Altenberg, Gerd, Dr., Mülheim	Kurhotel
Berendes, Willy, m. Frau, Herdecke	Haus am Meer
Bernhard, Ilse, Osnabrück	Hotel Pique
Blotenberg, Theo, Neu-Isenburg	Hotel Germania
Böckenhaupt, Eva, Bad Rappenau	Haus Dujardin
Borschel, Berth., Dr., m. Fr., Wilhelmshaven	Hot. Germania
Böttcher, Kurt, m. Frau, Hannover	Hotel Germania
Brinkmann, Wilh., m. Familie, Dortmund	Strandv. Feodora
Buchholz, Peter, Siegburg	Haus Dujardin
Buhrmann, Rich., m. Frau, Fürstenau	Hotel am Kurplatz
Bungroth, Karl, m. Frau, Düsseldorf	Kurhotel
Büsse, Karl, m. Frau, Gummersbach	J.-Bergh.-Str. 47
Decker, Hannel., Ladbergen	Haus Dujardin
Deilmann, Carl, Dr., m. Frau, Bentheim	Kurhotel
Cleve, Hildegard, Bentheim	Kurhotel
Beusse, Marianne, Bentheim	Kurhotel
Dries, Ursula, Ratingen	Haus Rheinland
Dzeia, Ilse, Espelkamp	Haus Nordland
Engelmeier, Paul, Dr., Telgte	Hotel Kaiserhof
Fischer, Maria, Köln	Hotel Pique
Fritze, Karlheinz, Berlin	Haus Dujardin
Frydek, Brigitte, Spexard	Haus Dujardin
Gebauer, Alois, m. Frau, Kassel	Marienstr. 11
Giesen, Herb., Marl	Haus Dörte
Goergens, Erna, Hannover	Haus Nordland
Graeper, Anna, Löhne	Tannenstr. 7
v. Gropper, Gerda, Kaiserslautern	Hotel Pique
Grütmacher, Hildegard, Berlin	Hotel Kaiserhof
Günther, Ute, Münster	Haus Dujardin
Halbig, Georg, m. Frau, Düsseldorf	Haus am Meer



für Ihre  
Schönheit

Lenthéric

LONDON · PARIS

DROGERIE

von Ohlen

PARFÖMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge der  
modernen biochemi-  
schen Wissenschaft  
dienstbar.

Halla, Ursula, Frankfurt	Luciusstr. 21
Heldt, Karl, m. Frau, Hagen	Haus Nordland
Holtgreve, Grete, Halle	Halemstr. 18
Hönig, Dr., Vechta	Haus am Meer
Horn, Berta, m. Tochter, Wuppertal	Strandv. Therese
Hofffeld, Fr.-Wilh., m. Frau, Neheim-Hüsten	Benekestr. 18
Hufnagel, Anne, Schönholthausen	Winterstr. 3a
Jeep, Jobst, Münster	Hotel am Kurplatz
Jenke, Walt., Dr., Essen	Hotel Pique
Jünemann, Lucie, Werne	Haus am Meer
Kappius, Jos., m. Familie, Dortmund	Luisenstr. 22
Kellner, Helm., m. Frau, München	Am Januskopf 3
Köhler, Waldem., Dr., m. Frau, Nordhorn	Strandv. Therese
Kohlstadt, Rahel, Wuppertal	Haus Cornelius
Korsten, Alb., Wuppertal	Hotel Pique
Kötz, Edm., Villigst	Haus am Meer
Kracht, Johanna, Osnabrück	Haus Ursula
Lehrmann, Erich, Emmerstedt	Hotel Pique
Letschert, Anne-M., Opladen	Haus Ursula
Lippemeyer, Elfr., Düsseldorf	Hotel Pique
Lisius, Hild., Hildesheim	Haus Dr. Nordwall
Lotz, Gust., Dr., Nürnberg	Strandv. Therese
Mehrbach, Herb., Bremen	Haus am Meer
Mehrländer, Günter, Münster	Haus Dujardin
Meyer, Heinz, Bünde	Haus am Meer
Meyer, Käthe, Bremen	Haus am Meer
Stahlhut, Peter, Würzburg	Haus am Meer
Meyer, Waltr., Espelkamp	Haus Nordland
Milbers, Ursula, Dr., Wermelskirchen	Hotel Seadler
Mogk, Annem., m. Tochter, Oberhausen	Hotel Pique
Mücker, Erich, m. Frau, Witten	Haus am Meer
Müller, Hildegard, Hannover	Damenpfad 19

Niemann, Dieter, Laatzen  
 Nübel, Wolfg., W.-Evern  
 Paul, Rüdiger, Dr., Leverkusen  
 Petter, Rud., m. Frau, Dortmund  
 Pfeifer, Marianne, m. Familie, Dortmund  
 Pommerin, Jak., m. Familie, Soest  
 Prause, Arthur, m. Frau, Schwelm  
 Radvan, Siegfried, m. Frau, Kirchhatten  
 Reitemeyer, Heinz, Herford  
 Reitemeyer, Anna, Herford  
 Richarz, Elis., Köln  
 Rienecker, Albert, Hamburg  
 Röhle, Gisela, Hagen  
 Runte, Paul, m. Frau, Essen  
 Sanmann, Gerd, Dr., m. Frau, Wolfsburg  
 Schaaf, Ria, Hagen  
 Scheer, Artur, m. Familie, Herringen  
 Schmidt, Eberhardt, Arnsberg  
 Schmiegel, Klaus, m. Frau, Monheim  
 Schnede, Susi, Hamburg  
 Schneidersmann, Heinz, m. Fam., Fröndenberg Hs. a. Meer  
 Scholten, Bernh., m. Frau, Ibbenbüren  
 Schöne, Rob., m. Frau, Recklinghausen  
 Schraner, Heinr., Wiessen  
 Schröder, Karl, Düsseldorf  
 Schubert, Hans-M., m. Frau, Rheink.-Meerf.  
 Loddewig, Hertha, Rheink.-Meerf.  
 Schulze-Hönig, Ernst, m. Frau, Essen  
 Schweissshelm, W., m. Fam., Waldmichelbach  
 Seifert, Lissy, Duisburg  
 Stampe, Waltr., Eversberg  
 Stottrop, Maria, Oberhausen  
 Stottrop, Rud., Oberhausen  
 Straubinger, Evelyn, Großweil  
 Stünder, Josef, m. Frau, Fürstenau  
 Thier, Rich., m. Frau, Büderich  
 Thomas, Karlheinz, m. Frau, Büderich  
 Verstege, Paul, m. Frau, Recklinghausen  
 Verstege, Hildegard, Dortmund  
 Volckmer, Heidi, Hamburg  
 Wegmann, Toni, Münster  
 Wissel, Gerda, Hannover  
 Ziska, Ilse, m. Tochter, Hameln

Damenpfad 19  
 Kurhotel  
 Strandv. Therese  
 Hotel Pique  
 Luisenstr. 22  
 Friedrichstr. 28  
 Haus Jacobs  
 Hotel Germania  
 Benekestr. 46  
 Benekestr. 46  
 Haus am Meer  
 Hotel Kaiserhof  
 Bismarckstr. 5  
 Haus Ursula  
 Kurhotel  
 Hotel am Kurplatz  
 Haus Cornelius  
 Haus am Meer  
 Mainstr. 3a  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Pique  
 Gartenstr. 41d  
 Hotel Pique  
 Hotel Pique  
 Mainstr. 27  
 Mainstr. 27  
 Hotel Pique  
 Benekestr. 18  
 Hotel Germania  
 Haus Ihnken  
 Luisenstr. 10  
 Luisenstr. 10  
 Benekestr. 18  
 Hotel am Kurpl.  
 Hotel Germania  
 Haus am Meer  
 Kurhotel  
 Gartenstr. 41d  
 Knyphausenstr. 23  
 Haus Nordland  
 Bismarckstr. 5  
 Gartenstr. 41d

**Angemeldet bis zum 19. September 1966**

Ackermann, Renate, Hannover  
 Abendroth, Rosemarie, Berlin  
 Adrian, Agnes, Bielefeld  
 Adrian, Reinhard, Bielefeld  
 Althoff, Wilhelm, Essen  
 Arboleda, Manuel, m. Frau, Berlin  
 Austrup, Hermann, Münster  
 Baranek, Edmund, Dortmund  
 Becker, Bergkamen  
 Becker, Monika, Hamburg  
 von Below, Günt., m. Frau, Bad Godesberg  
 Biegler, Clemens, Berlin  
 Bierhoff, Hermann, Bremen  
 Bluhm, Bernd, Dortmund  
 Böckelühr zu Böckelühr, Karin, m. Sohn,  
 Ergste über Schwerte  
 Boeker, Renate, Wuppertal  
 Boening, Heinz, m. Frau, Herten  
 Borgstorf, Paul, Münster  
 Bramslöw, Dr., m. Frau, Aumühle  
 Braun, Klara, m. Familie, Mainz  
 Brockmann, Heinrich, m. Frau, Paderborn  
 Brune, Hannelore, m. Sohn, Lengerich  
 Bürger, Claus, m. Frau, Essen  
 Bürmann, Jochen, m. Frau, Essen  
 Büsche, Klaus, Hamm  
 Detjens, Otto, m. Frau, Pinneberg  
 Dorries, Heide, m. Tochter, Leer

Winterstr. 11  
 Pension Kama  
 Luisenstr. 24a  
 Luisenstr. 24a  
 Hotel Pique  
 Strandvilla Lührs  
 Haus Margarete am Meer  
 Marienstr. 12  
 Damenpfad 21  
 Marienstr. 12  
 Bdw.-Erholungsh.  
 Parkhotel  
 Pension Hahn  
 Haus Iderhoff  
 Damenpfad 23  
 Damenpfad 23  
 Nordhelmstr. 8  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Margarete am Meer  
 Moltkestr. 14  
 Friedrichstr. 7  
 Schmiedestr. 8  
 Haus Dörte  
 Haus Cornelius  
 Haus Iderhoff  
 Frisiastr. 10  
 Winterstr. 5

**Café - Konditorei FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
 besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß  
**PILSENER URQUELL**  
 und  
**DORTMUNDER**  
**RITTER EXPORT**

**Erstklassige**  
**KONDITIONEIERZEUGNISSE**  
**EIS · GEPFLEGTES BIER**

Drexler, Curt, Hannover  
 Dallo, Wilhelm, m. Frau, Ascheberg  
 Dultz, Anneliese, Göttingen  
 Dultz, Dorothee, Bad Hersfeld  
 Dusousier, Anita, Essen  
 Eggeringhaus, Paula, m. 2 Töcht., Bramsche Str.-Villa Lührs  
 Eismann, Barbara, Regensburg  
 van Engelbrechten, Georg, m. Frau, Molzen  
 Flegel, Erika, Berlin  
 Frielingsdorf, Thea, Gevelsberg  
 Frieser, Heinz, m. Frau, Amorbach  
 Frommann, Hattingen  
 Fromme, Erwin, Salzgitter  
 Funke, Eva, Geseke  
 Gappes, Konrad, m. Familie, Dinslaken  
 Gerlach, Martin, Hannover  
 Gerth, K., Dr., Thönse  
 Goldschmidt, Gustav, Westhofen  
 Grabbe, Elfriede, Bielefeld  
 Graumann, Ilse, Hemer  
 Grenz, Winrich, Gummersbach  
 Griess, Rudolf, Hannover  
 Grünberg, Matthias, Dr., m. Frau, Mülheim  
 Grupe, Karl, m. Frau, Hannover  
 Grzmehle, Christine, Nordhorn  
 Günther, Elfriede, Braunschweig  
 Gutsche, Ruth, Lingen  
 Hahn, Elsa, Dortmund  
 Hampel, Hans J., Stuttgart  
 Handke, Gertrud, Berlin  
 Happel, Lotte, Minden  
 Hartkopf, Erna, Köln  
 Hartmann, Margarete, Bielefeld  
 Hartmann, Otto, Bielefeld  
 Heebes, Franz, Münster  
 Hemesoth, Gudrun, Dortmund  
 Hennig, Alfred, Bielefeld  
 Hermecke, Berthold, Bochum  
 Heumann, Gudrun, m. Schwester, Hannover  
 Hildebrand, Ruth, Essen  
 Hildebrandt, Willi, Neviges  
 Hirsch, Wanda, Weenen  
 Hitzmann, Heinz, Hannover  
 Höfinghoff, Wilhelm, Hannover  
 Hohlweg, Manfred, Gerresheim  
 Höping, Petra, Wuppertal  
 Horch, Hans H., Gelsenkirchen  
 Horstmann, Ilse, Bremen  
 Horstmann, Traugard, Bremen  
 Hufenbach, Wolfgang, Duisburg  
 Hümpel, Hans, m. Frau, Hamburg  
 Jeske, Liesbeth, Düsseldorf  
 Jester, Malte, Münster  
 Kahle, Karl-H., Lamme  
 Kalantzis, Konstantinos, Athen (Griechenld.)  
 Kattenbusch, Josef, Hamm

Luisenstr. 31  
 Damenpfad 24  
 Kreuzstr. 11  
 Kreuzstr. 11  
 Haus Hilde  
 Hotel-Pension Coordes  
 Hotel Pique  
 Nordsee-Haus  
 Halemstr. 8  
 Villa Germania  
 Nordsee-Haus  
 Schuchardts Hotel  
 Hotel Pique  
 Nordsee-Haus  
 Haus Annette  
 Haus Delang  
 Haus Meeresstrand  
 Hotel Pique  
 Feldhausenstr. 12a  
 Benekestr. 4  
 Pension Visser  
 Halemstr. 2  
 Pension Knigge  
 Gartenstr. 9  
 Frisiastr. 6  
 Haus Margarete am Meer  
 Kurhotel Reincke  
 Kiefernweg 11  
 Nordsee-Haus  
 Pension Abegg  
 Haus Seeschwalbe  
 Nordsee-Haus  
 Fischerstr. 7  
 Schuchardts Hotel  
 Strandhaus Atlantik  
 Gästehaus Hildeg. Bakker  
 Haus Annette  
 Haus Hilde  
 Haus Delang  
 Haus Rheinland  
 Herrenpfad 7  
 Haus Meeresstrand  
 Jann-Berghaus-Str. 38  
 Haus Iderhoff  
 Schuchardts Hotel  
 Parkhotel  
 Pension Hahn  
 Pension Hahn  
 Luisenstr. 15  
 Nordsee-Haus  
 Jann-Berghaus-Str. 38  
 An der Mühle 8  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Pens. Kama  
 Haus Iderhoff

**HOTEL-PENSION COORDES** neu erbaut 1962/63

Frisiastraße/Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet  
 Zimmer mit Telefon  
 Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift  
 Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Drei **MINIATUR-BOWLING-BAHNEN** im

**Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“**

Alfred Jansch · Luisenstraße 17 Fernruf 2418



**DAS RESTAURANT FÜR SIE**

Gepflegte Getränke · Solide Preise  
 Bis nachts 4 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine  
 amüsante Unterhaltung

# HOTEL „STADT HAMBURG“

Unter gleicher Leitung:

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestr. 16  
Telefon 689

„OASE“

hinter dem Leuchtturm

Im Ausschank

**König Pilsener**

## Die bekannten Speiserestaurants

von der Horst, Dr., Iserlohn	Schuchardts Hotel
Kerkhoff, Brunhilde, m. Sohn, Westönnen	Damenpfad 12a
Hartmann, Hanny, Dortmund	Damenpfad 12a
Kettelbach, Dorit, Rheine	Haus Dörte
Kirsten, Renate, Bielefeld	Haus Antje
Klander, Ottilie, m. Sohn, Buisdorf	Bdw.-Erholungsheim
Klein-Vorholt, Katharina, m. Kind, Dülmen	Schmiedestr. 8
Klünisch, Hans, Duisburg	Luisenstr. 15
Koch, Christel, Hannover	Kreuzstr. 11
Köhlhoff, Wilh., m. Frau, Essen	Friedrichstr. 8
Köhnke, Anneliese, m. Sohn, Köln	Schmiedestr. 14
König, Frieda, Lingen	Haus Antje
Kopka, Paula, Rheine	Friedrichstr. 7
Körner, Dr., Münster	Haus Margarete am Meer
Kraemer, Otto, m. Frau, Mettmann	Damenpfad 24
Kreutz, Walter, Heiligenhaus	Damenpfad 23
Krückels, Mechthild, Hoengen	Pension Kama
Kuhnert, Helmuth, m. Familie, Dortmund	Nordhelmstr. 82
Kunhardt, Christel, Hannover	Haus Margarete am Meer
Langer, Siegfried, m. Frau, Winterthur	Hs. Hildeg. Bakker
Leggewie, Alfred, m. Frau, Bochum	Nordsee-Haus
Leivick, Renate, Ochtrup	Luisenstr. 15
Link, Erwin, m. Frau, Einbeck	Rheinstr. 35
Lisius, Ortwin, m. Familie, Dichtelbach	Nordsee-Haus
Lobedonn, Herm., Osterholz-Scharmbeck	Haus Delang
Longerich, Werner, Solingen	Roonstr. 6
Machtemas, Lina, Essen	Pension Abegg
Meermann, Franz, Hamm	Moltkestr. 10
Melle, Maria, Bad Harzburg	Pension Kama
Memmen, Frieda, m. Familie, Oldenburg	Georgstr. 2
Mergelkamp, Josie, Münster	Damenpfad 30
Mikus, Heinz, m. Frau, Meschede	Halemstr. 9
Mühlhoff, Aenne, Lüdenscheid	Haus Seeschwalbe
Müller, Adolf, m. Tochter, Wuppertal	Kiefernweg 10
Müller, Hs.-Heinrich, Dortmund	Strandhaus Atlantic
Munte, Irmg., Stockheim	Haus Marg. am Meer
Munte, Ellen, Braunschweig	Haus Marg. am Meer
Naversnik, Hs., m. Familie, Dortmund	Nordhelmstr. 28
Neumann, Cläre, Hannover	Nordseehaus
Niehusen, Alma, Etteln	Villa Felicitas
Niepmann, Elli, Nortrup	Leichte Brise
Nölting, Wilh., m. Frau, Bad Oeynhausen	Kurh. Reincke
Nordmann, Lis, Rheine	Haus Kriegsmann
Nuhn, Reinh., m. Frau, Witten	Haus Hartwig
Obertacke, Else, Essen	Haus Marg. am Meer
Oelschlägel, Bernh., Dr., Kandel	Hildegard Bakker
Offenberg, Liesel, Hagen	Parkhotel
Oestreich, Martha, W.-Barmen	An der Schanze 8
Orlean, Wilh., m. Familie, Herringen	Friedrichstr. 17
Ottensmeyer, Hete, Bielefeld	Haus Ursula
Othoff, Selma, Lobberich	Haus Delang
Otto, Margot, Wolfsburg	Schmiedestr. 1a
Oversmann, Bernard, m. Frau, Iserlohn	Halemstr. 2
Padberg, Heinz, m. Frau, Hilden	Nordsee-Haus
Päsler, Heinz, m. Frau, Bremen	Nordsee-Haus
Peschke, Rob., Gütersloh	Villa Germania
Pfeifer, Adolf, Frankfurt	Luisenstr. 27
Pfeiffer, Charl., Siegen	Pension Coordes
Quante, Margr., Werne	Schulzenstr. 7
Rädeker, Georg, m. Frau, Brückenau	Feldhausenstr. 12a
Reichardt, Margrit, Berlin	Nordsee-Haus
Richel, Ursula, m. Sohn, Lengerich	Haus Elfriede

Rotte, Olga, Dortmund	Villa Felicitas
Robert, Friedel, Berlin	Nordsee-Haus
Roosen, Hildegard, Düsseldorf	Südstr. 7
Rothe-Roth, Richard, München	Bw.-Erholungs-Heim
Röttger, Friedr., m. Frau, Kloster Oesede	Brunnenstr. 2
Röttgers, Herm., m. Frau, Lücklohn	Heinrichstr. 5
Rubin, Richard, m. Frau, Duisburg	Poststr. 4
Ruhl, Erwin, m. Frau, Hagen	Villa Felicitas
Ruppich, Anselm, Dr., Bielefeld	Schuchardts Hotel
Rusche, Gretel, Beckum	Haus Margarete a. Meer
Saame, Harald, Dr., Frankfurt	Haus Sonneneck
Saube, Christian, m. Frau, Recklinghausen	Nordhelmstr. 6
Sawade, Barbara, Berlin	Luisenstr. 21
Schenk, Wolfgang, Iserlohn	Tollestr. 1
Schlewink, Angel., Paderborn	Hotel Belvedere
Schmeißer, B., m. Familie, Helmscheid	An der Schanze 6
Schmid, Helga, Hahnenklee	Haus Margarete am Meer
Schmidt, Werner, m. Frau, Düsseldorf	Winterstr.
Schmidt, Gerd, m. Familie, Buchholz	Haus Delang
Schmitz, Christine, Neuß	Jann-Berghaus-Str. 38
Schnaubelt, Luise, m. 2 Söhnen, Münster	Damenpfad 29
Schreiber, Annel., Dr., Remscheid	Haus Kluin
Schriewer, Leni, Werne	Schulzenstr. 7
Schüler, Wilh., Aurich	Luisenstr. 15
Schwanneke, Heinz, Alt-Wallmoden	Schuchardts Hotel
Scepan, Erna, m. Frau, Altenbeken	Nordhelmstr. 11
Berner, Doris, m. 2 Söhnen, Altenbeken	Nordhelmstr. 11
Sisum, Herb., m. Frau, Hamburg	Halemstr. 11
Stambusch, Karl, m. Frau, Tecklenburg	Haus Cornelius
Stein, Irmg., Witten	Schmiedestr. 9
Steinkamp, Maria, Bielefeld	Nordseehaus
Stiemke, Beate, Braunschweig	Wilh.-August-Heim
Stockmann, Emma, Rheine	Haus Dörte
Streiter, Fia, Arnsberg	Schuchardts Hotel
Strube, Edith, Helmstedt	Hotel Pique

## STRAND-CAFÉ und STRAND-RESTAURANT

# „Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

bietet den anerkannt guten BREMER ROLAND-KAFFEE



Strumann, Werner, Münster	Haus Marg. a. Meer
Stüchemann, Heinr., Brackwede	Winterstr. 21
Swideseck, Ingeb., Berlin	Haus Antje
Thien, Ottilie, Essen	Benekestr. 47
Wagenknecht, Adele, Essen	Benekestr. 47
Unger, Willi, m. Frau, Essen	Haus Margarete am Meer
Voche, Gertr., m. Sohn, Sulingen	Villa Erika
Voigt, Franz, m. Frau, Essen	Hotel Meeresstrand
Völkel, Werner, Arnsberg	Luisenstr. 24a
Weissmann, Hans, m. Frau, Hannover	Damenpfad 12a
Werner, Sonja, m. Tochter, Bad Salzuflen	Pension Knigge
Westerkamp, Hedwig, Hannover	Damenpfad 30
Westerkamp, Ulrich, Bremen	Damenpfad 30
Wiechulla, Hubertus, m. Frau, Gelsenkirchen	Moltkestr. 14
Windscheid, Aloys, m. Frau, Diestedde	Nordsee-Haus
Witzel, Klaus, Düsseldorf	Strandhaus Atlantik
Wöber, Elly, Köln	Georgstr. 2
Wohlfahrt, Alma, Witten	Haus Düro
Wulf, H. Artur, m. Frau, Hannover	Nordsee-Haus
Zumdick, Ursula, Dortmund	Kurhotel Reincke

Angemeldet bis zum 20. September 1966

Adolph-Richter, Paul, m. Fr., Harsewinkel	Villa Germania
Balster, Reinh., m. Frau, Dortmund	Strandvilla Eils
Bartling, Annel., Holsen	Goebenstr. 3
Bartscher, Luise, m. Familie, Rietberg	Strandv. Feodora
Bayerlein, Klaus, Dr., Bayreuth	Hotel Kaiserhof
Becker, Rosem., Eitorf	Pens. Meeresleuchten
Beckmann, Theo, m. 1 Begl., Rheine	Hotel Rhein. Hof
Becüne, Carl, Iserlohn	Hotel Kaiserhof
Beermann, Curt, m. Frau, Wehr	Hotel Germania
Behler, Elsa, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Beier, Kurt, Benninghausen	Friedrichstr. 22
Beineke, m. Frau, Lahr	Hotel Kaiserhof

## BIENENKORB

Textil- und Modewaren  
Am Kurplatz · Ruf 2575  
Inh.: Dorothea Wenzel

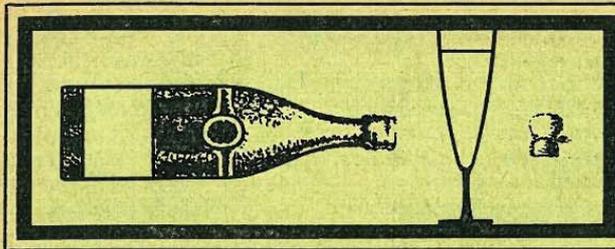
Führend in  
Erika-Rössler-  
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln  
Ganzjährig geöffnet

Bertelsbeck, Anton, Recklinghausen	Hotel Kaiserhof	Nielebock, Kl., m. Fam., Georgsmarienhütte	Bismarckstr. 10
Biber, Hans, Hannover	Hotel Kaiserhof	Nitsch, Meinh., Wermelskirchen	Villa Elise
Bischoff, Meta, Nolle-Dissen	Haus Westend	Nolte, Ilse, Bochum	Strandvilla Eils
Bode, Werner, Hannover	Heinrichstr. 9b	Oberhöffen, Hilde, Bochum	Strandvilla Eils
Bohtner, Marianne, Dr., Waiblingen	Haus Waterkant	Oberloskamp, Rud., Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Brämer, Leni, Gerthe	Strandvilla Eils	Oberloskamp, Renate, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Brandes, Heinz, m. Frau, Porz-Ensen	Schulzenstr. 11	Odenwälder, Gerh., m. Familie, Bieligheim	Oderstr. 4
Brecklinghaus, Elis., Gelsenkirchen	Seilerstr. 4	Ommerle, Juliane, Bremen	Gartenstr. 4
Breitländer, Hildegard, Hillentrup	Haus Waterkant	Paffhausen, Käthe, Montabaur	Bismarckstr. 10
Brill, Erna, Wuppertal	Hotel Kaiserhof	Pieper, Ursula, m. Tochter, Eidinghausen	Tollestr. 5
Bruns, Herm., m. Frau, Hotkamp	Kiefernweg 7	Pietsch, H.-J., Oldenburg	Villa Felicitas
Büchel, Ernst, Dr., Duisburg	Bismarckstr. 10	Pirich, Wilh., Dortmund	Schulzenstr. 12a
Bücker, Anne, Dortmund	Viktoriastr. 6	Pottgießer, Zita, Weseke	Pens. Meeresleuchten
Burghardt, Marie, Wuppertal	Südstr. 24	Reese, Herb., Münster	Südstr. 24
Busch, L., m. Sohn, Soest	Schulzenstr. 12a	Regehr, Walt., Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Buschemann, Heinr., m. Frau, Heßloh	Damenpfad 21	Reichstein, Ruth, Dortmund	Haus Insulaner
Busemann, Ludwig, Herne	Villa Elise	Reiler, Karlheinz, Dr., m. Frau, Hüttental	Strandv. Eils
Cebula, Stefanie, m. Kind, Münster	Haus Nordland	Reinen, Heinrich, Werl	Haus Herbst
Clewing, Henning, m. Familie, Germering	Kirchstr. 7	Remstedt, Werner, m. Frau, Bremen	Benekestr. 18
von Cosel, Franz, Dr., Berlin	Hotel Kaiserhof	Rickert, Agnes, Dortmund	Haus Insulaner
Deffarge, Marie-Claude, Paris	Hotel Kaiserhof	Rodehau, Gottfr., m. Frau, Talle	Jann-Berghaus-Str. 2
Deichen, Anni, Berlin	Haus Westend	Rohde, Eva, Vechelde	Strandvilla Eils
Derkmann, Horst, m. Familie, Dahl	Luciusstr. 25	Rehefeld-Rohde, Gabriele, Goslar	Strandvilla Eils
Dickhöfer, Clemens, Recklinghausen	Hotel Kaiserhof	Rosow, Gerh., Bonn	Villa Felicitas
van Dyck, Debert	Pension Meeresleuchten	Runkötter, Friedr., Stift Arenheim	Haus Herbst
Eigen, Friedr., Kettwig	Haus am Meer	Rüther, Walther, m. Frau, Recklinghausen	Viktoriastr. 2
Emminghaus, Karlheinz, m. Frau, Osnabrück	Waterkant	Sanders, Hugo, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Erlbruch, Wilh., Sprockhövel	Hotel am Damenpf.	Sachse, Ulrich, Münster	Hotel Kaiserhof
Esters, Kurt, Krefeld	Villa Elise	Schäfer, Gerlinde, Tutzing	Damenpfad 18
Falke, Karin, Berlin	Viktoriastr. 2	Schallenberg, Ludwig, m. Frau, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Fassbender, Gisela, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof	Schlingensiepen, Lore, m. Schw., Simmern	Viktoriastr. 2
Fels, Paul, Wuppertal	Hotel Kaiserhof	Schmereum, Friedr., Bottrop	Oderstr. 4
Förster, Senta, Neu-Isenburg	Südstr. 24	Schmidt, Dieter, Herborn	Strandhs. Atlantic
Garen, Helma, Düsseldorf	Gartenstr. 4	Schmidt, Jutta, Hofheim	Marienstr. 23
Gause, Hildegard, Essen	Hotel Kaiserhof	Schönenborn, Wilhelmine, Hilden	Schulzenstr. 12a
Giesler, Gerta, Kreuztal	Haus Ruth	Schönhut, Rosem., Kettwig	Hotel am Damenpfad
Gils, Walt., m. Frau, Hannover	Strandvilla Eils	Schöttler, Hs., m. Frau, Düsseldorf	Haus Herbst
Grensemann, Reinold, m. Frau, Stuttgart	Südstr. 21	Schröter, Bernd, Düsseldorf	Südstr. 21
Groppe, K. Jos., m. Frau, Beverungen	Georgstr. 6	Schulte, Paul, m. Frau, Drolshagen	Hotel Kaiserhof
Gubba, Werner, München	Villa Felicitas	Schulte, Ferd., Dr., m. Familie, Homberg	Villa Germania
Hackebrächt, Ernst, Dortmund	Villa Elise	Schumacher, F., Oldenburg	Viktoriastr. 2
Hein, Annem., Göttingen	Pension Cordes	Segger, Agnes, Veltheim	Villa Elise
Hoffmann, Gerh., Hannover	Viktoriastr. 2	Seifert, Ingeb., Ellern	Knyphausenstr. 18
Hölscher, Meta, Dortmund	Winterstr. 20	Seiler, Anna, Hannover	Pens. Matz
Hornbruch, Hilda, Lüdenscheid	Villa Elise	Simshäusen, Herm., m. Frau, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Hücker, Wilh., Quelle	Pension Meeresleuchten	Somborn, Paul, Dr., m. Frau, Delmenhorst	Viktoriastr.
Humpert, Wilh., Dr., m. Frau, Bad Nenndorf	Strandv. Eils	Souchon, Fritz, m. Frau, Espelkamp	Strandv. Eils
Illies, Peter, Hamburg	Viktoriastr. 2	Sponheuer, Hs. Jac., Herne	Villa Elise
Insohr, Marie, Northeim	Schulzenstr. 12	Stänke, Nina, Lingen	Knyphausenstr.
Jäger, Gertr., Böblingen	Villa Elise	Stein, Eleonore, Düsseldorf	Winterstr.
Janson, Anna, Kaiserslautern	Gartenstr. 32	Stemmer, Magd., m. Sohn, Uffeln	Pension Janssen
Kalkhoff, Irmg., m. Sohn, Lingen	Villa Elise	Stephan, Willi, Marl	Hotel Stadt Hamburg
Keppel, Grete, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof	Stenzenbach, Ingr., m. 2 Söhn., Brandscheid	Tollestr. 1a
Kirchner, Cordula, Münster	Seilerstr. 11	Strenger, Herm., m. Fr., Berg.-Gladbach	Hot. am Damenpf.
Koch, Hans-J., m. Frau, Saarbrücken	Marienstr. 8	Strieth, Maria, Lippstadt	Haus Waterkant
Kranenpoot, Jos., m. Frau, Oldenburg	Adolfsreihe 2	Stütting, Emmi, Balve	Haus Ursula
Krause, Gerda, Frankfurt	Marienstr. 23	Teichert, Walter, m. Frau, Northeim	Pens. Meeresleuchten
Krause, Kurt, Niederlaasphe	Osterstr. 5	Thiel, Karl Jos., Wülfrath	Haus am Meer
Kurth, Jos., Gummersbach	Villa Felicitas	Thormann, Marianne, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Lachmann, Marg., W.-Elberfeld	Hotel Kaiserhof	Thümlin, Maria, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Landsiedel, Friedel, Wuppertal	Hotel Kaiserhof	Tillmann, Gladbeck	Hotel Kaiserhof
Langner, Else, Berlin	Goebenstr.	Uhlenbrock, Theodor, Hessen	Strandvilla Feodora
Lawall, Bärbel, Saarbrücken	Knyphausenstr. 4	Ulbrich-Hannibal, Herm., Heilbronn	Düsseldorfer Hof
Lechtenböhrmer, Heinz, Gelsenkirchen	Winterstr. 24	Vorderbrügge, Herm., Windelsbleiche	Haus Nordland
Leisewitz, Marie-L., Bremen	Strandvilla Eils	Wagner, Siegfried, m. Frau, Gelsenkirchen	Meeresleuchten
Lepper, Irmg., Hagen	Bismarckstr. 10	Washausen, Ernst, Einbeck	Mühlenstr. 5
Lippold, Herm., Eßlingen	Villa Ilse	Wermeling, Thea, m. Familie, Rodde	Langestr. 10
Löbbe, Gerh., m. Frau, Oberaden	Bismarckstr.	Westkamp, Rud., Iserlohn	Hotel Kaiserhof
Lobert, Elis., m. Tochter, Sieglar	Hotel am Damenpf.	Wildförster, Horst, m. Frau, Letmathe	Hotel Germania
Lötters, Inge, Hemer	Haus Ursula	Wilhelm, Herb., m. Familie, Stadthagen	Friedrichstr. 28
Lummitsch, Ilse, Talle	Jann-Berghaus-Str. 2	Winkelmann, Peter, Düsseldorf	Haus am Meer
Stieler, Christa, Talle	Jann-Berghaus-Str. 2	Witte, Margr., m. Sohn, Dehme	Tollestr. 5
Lütke-Brochtrup, Karl, m. Fam., Lüdinghausen	Ps. Viktoria	Wohlberg, Inge, Rotenburg	Villa Ilse
Mauch, Dortmund	Knyphausenstr. 4	Wohlfahrt, Alma, Witten	Hotel Kaiserhof
Meissner, Lothar, Isernhagen	Damenpfad 21	Wölbung, Gisela, Detmold	Pens. Meeresleuchten
Mendel, Kurt, m. Frau, Berlin	Kirchstr. 7	Wussow, Mechth., m. Tochter, Essen	Hotel Kaiserhof
Mett, Rudi, m. Frau, Porz-Wahn	Bw.-Erholungs-Heim	Zenk, Hans, m. Frau, Recklinghausen	Damenpfad 21
Meyer, Helm., m. Frau, Hagen	Haus Ursula	Zich, Rolf, Hannover	Damenpfad 21
Meyerhoff, Klaus, m. Frau, Braunschweig	Villa Ilse	Ziegler, Ernst, m. Frau, Münster	Haus Waterkant
Michel, Heinr., m. Frau, Darmstadt	Strandv. Eils	Zimmermann, K.-H., Reutlingen	Südstr. 20
Müller, Henny, Beckum	Hotel Kaiserhof		
Mundt, Anni, m. Sohn, Coburg	Hotel Seehof		
Nacke, Rud., m. Frau, Koblenz	Hotel am Damenpfad		
Nettelbeck, Friedr., Wuppertal	Haus Nordland		
Nickelsen, Helga, Hamburg	Viktoriastr. 2		

Badekurier Norderney. Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney. Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney) Soltausche Buchdruckerei Norderney. Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften. Verantwortlich für den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Postfach 127.



## Gastronomische Streifzüge

**STRANDHOTEL BELVEDERE.** Ideal in der Brandungszone des Weststrandes, direkt am Meer gelegenes Haus mit eigener Dünen-Liegewiese und Strandkörben. Eigene große Gäste-Parkplätze vorhanden. Modern und sehr kultiviert eingerichtet. Gästebetreuung nach Maßstäben erstklassiger gastronomischer Leistungen. Die hervorragende Belvedere-Küche steht nicht nur den Gästen des Hauses selbst zur Verfügung, sondern auch den Besuchern des

**STRAND-RESTAURANT BELVEDERE.** Alle diese Köstlichkeiten sind, wie gesagt, keinesfalls nur den Hausgästen vorbehalten, sondern Küche und Keller stehen auch Passanten zur Verfügung, die einmal ganz besonders gut speisen wollen.

**CENTRAL-CAFÉ.** Direkt am Kurplatz, also „zentral“ gelegen. Ein Name — ein Begriff nicht zuletzt dank seiner geschützten Dachterrasse mit dem netten Blick. Gemütlich, gediegen, preiswert: also eine rechte Stätte für gemütliche Stunden der Ferienzeiten inmitten des flutenden Kurlbens. In jeder Hinsicht sehenswert ist auch die neue, überaus reizvolle Innenarchitektonische Gestaltung der Gästezimmer.

**TANZBAR CHEZ NOUS.** Dieser Name ist vielen Norderney-Gästen seit Jahren bestens bekannt. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den temperamentvollen T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

**CAFÉ CORNELIUS.** Nicht zu verfehlen an der Endhaltestelle der „Strand-Express“. Mittelpunkt des sommerfrohen Lebens und Treibens am Nordbadestrand, reizvoller Blick auf das urlaubsfrohe Badegewimmel. Alle Konditorei-Erzeugnisse bestens in Auswahl und Qualität.

**HOTEL-PENSION COORDES.** Vorbildlicher Neubau in Nordstrandnähe. Ausstattung mit modernsten gastronomischem Komfort (Zimmer mit Telefon, Bad und Toilette), für ältere und gehbehinderte Gäste ein bequemer Lift. Ganzjahresbetrieb mit allen entsprechenden Einrichtungen.

**HOTEL AM DAMENPFAD.** Haus, das im vergangenen Jahr seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

**HAUS DELANG.** Von oben bis unten grundlegend modernisiertes und großzügig ausgebautes Haus. Eine rechte „Kurlpension für jede Jahreszeit“ mit behaglich eingerichteten Zimmern und vorzüglicher Küche. Unter gleicher Leitung steht das ebenfalls renovierte Haus „Luisenhof“ in der Luisenstraße. Beide Häuser erfreuen sich eines besten Rufes und sind sehr zu empfehlen.

**CAFÉ DRÜST.** Beliebtes Strandcafé auf dem Weg zum Nordstrand, sehr gemütlich, preiswertes und reichhaltiges Angebot an Konditorei-Erzeugnissen, erwähnenswert auch für Kenner gepflegter Biere. — In unmittelbarer Nähe eine Autobushaltestelle Stadt - Hafen.

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF.** Ein anerkannt sehr ruhiges Haus in bevorzugter Meereslage an der Kaiserstraße. Komfortzimmer fehlen ebensowenig wie ein bequemer Lift und die repräsentative Hotelhalle. Dem Gast des Hauses stehen Seebalkons zur Verfügung, eine geräumige Seeterrasse und nicht zuletzt das behagliche „EUROPA-ECK“ mit seinen Spezialitäten des Kontinents und seiner sonstigen exquisiten Küche.

**FLUGHAFEN-RESTAURANT.** Nicht allzugroßes, aber flott und zuvorkommend geführtes Lokal mit individueller Küchenleistung. Bequeme Lage am Ortszugang. Von hier aus braucht man nur wenige Minuten zum Hafen, und das insulare Herzstück, das Kurviertel, liegt praktisch vor der Tür.

**CAFÉ FRÖHLE.** Allabendlich viel Stimmung und Musik, Tanz, Sonderveranstaltungen mit bekannten und beliebten Künstlern. Auch während des ganzen Tages überaus gastlich, ruhig, immer im Dienst der Inselurlauber, wie übrigens schon seit vielen Jahrzehnten. Sehr bequem zu finden und zu erreichen, direkt gegenüber der Post.

**STRANDHOTEL GERMANIA.** Erstklassiges Haus, in dem Ruhe und Komfort absolute Selbstverständlichkeit sind. Die ausgezeichnete Lage direkt am Meer ist ebenso hervorzuheben wie das Feinschmecker-Restaurant „Germania“ und die gemütliche Herrenbar.

**GIFTBUDE AM WESTSTRAND.** Trägerin eines für Norderney traditionsreichen Namens, geschützt oberhalb des Badestrandes gelegen, eindrucksvoller Fernblick über die Nachbarinsel Juist und das bunt belebte Wattenmeer. Von aufmerksamer Bedienung werden erfrischende und stärkende Dinge aller Art gereicht. Von der neuerstellten Bier-Bar aus kann man direkt auf das Strandleben blicken.

**STRANDHOTEL HAUS AM MEER.** Erneut modernisiert, erstklassiges Haus mit besonderer Atmosphäre, beneidenswert guter Lage, direkt an der Seefront, nur durch die Grünanlagen der Kaiserstraße und die neuen Strandpromenaden vom Meer getrennt. Vorzügliches Spezialitäten-Restaurant mit vielen insularen Besonderheiten.

**HOTEL AM KURPLATZ.** Einst hochherrschaftliches Gästehaus des Welfenhofs und heute modernes, innenarchitektonisch vorbildlich umgestaltetes Hotel, eine Art Insel zwischen den Parkflächen des lebhaften Kurplatzes und dem stillen, versonnenen Georgsgarten.

**RESTAURANT KLABAUTERMANN.** Netze, originelle Gaststätte in der Poststraße, erholsamer Aufenthalt, ausgezeichnete Getränke zu sehr realen Preisen, daher viel Stammkundschaft und Gäste, die in jedem Jahre hier während ihres Sommeraufenthaltes einkehren.

**RESTAURANT „ZUR KOGGE“.** Einer der ältesten gastronomischen Familienbetriebe auf Norderney, heute Bier- und Speiserestaurant von traditioneller Behaglichkeit. Man kann sich hier auch sehr nett die Zeit vertreiben an drei hochmodernen Miniatur-Bowling-Bahnen, ein Amüsement auch durchaus für Damen. Bis 4 Uhr morgens wird stets ein reichhaltiges kaltes Büfett bereitgehalten.

**CAFÉ MARIENHÖHE.** Für viele Menschen der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich in diesem Jahre noch viele Besucher dieser, eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café diesem Werturteil anschließen. Das ist um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung berücksichtigt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, das Wissen um die erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldichlein gaben, kurz, das gewisse „Etwas“, das es eben nur auf der Marienhöhe gibt.

**PENSION MEERESLEUCHTEN.** Sehr solider Ganzjahresbetrieb mit Doppel- und Dreibettzimmern bester Ausstattung, teilweise mit eigener Dusche und WC. Da nur 100 Meter vom Meer entfernt, bietet das Haus auch etwas Seesicht. Eine moderne Ölheizung und die gut temperierte Veranda bewahren sich an kühleren Tagen. Das Haus hat auch eine modern eingerichtete Dependence. Sie liegt ebenfalls sehr strandgünstig in der Bismarckstraße.

**RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI.** Man findet es linker Hand, wenn die neuen Kleinbusse zum Ostbadestrand fahren. Es lohnt sich schon, auszustiegen. Besonders aber sollten sich Freunde des Pferdesports hier einfinden, denn von der Meierei aus besteht nicht nur die Möglichkeit, erlebnisreiche Ausritte durch Strand und Dünen zu unternehmen, hier kann auch das Reiterabzeichen erworben werden. Es steht erstklassiges Pferdmaterial zur Verfügung, ausgebildet in Spring- und Dressurdisziplinen.

**STRANDHOTEL MIRAMAR.** Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße, unmittelbar an der Strandkorb-Liegewiese und den neuen Strandpromenaden. Unbehinderte Seesicht von fast allen Zimmern aus, ausnahmslos modern und sehr komfortabel eingerichtet. Das große Seeterrassen-Restaurant hat den Ruf einer wirklich exquisiten Küche. Es wird hier nicht nur für die Hausgäste serviert, sondern auch für Passanten.

## FILM PROGRAMME

### filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich 16.00 und 20.15 Uhr; ab 30. September 1966 täglich 20.15 Uhr, mittwochs, sonnabends und sonntags auch 16.00 Uhr

Sonnabend, den 24. September: VIVA MARIA (Wertvoll). — Sonntag, den 25. September, und Montag, den 26. September: EIN VERHEIRATETE FRAU (Wertvoll). — Dienstag, den 27. September, und Mittwoch, den 28. September: DIE NACKTE. — Donnerstag, den 29. September - „Der Filmkunsttag“ -: DIE ZEIT DER SCHULDLOSEN (Besonders wertvoll). — Freitag, den 30. September, und Sonnabend, den 1. Oktober: MANCHE MÖGEN'S HEISS. — Sonntag, den 2. Oktober: MILLIONENRAUB IN SAN FRANCISCO (Wertvoll).

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn der Vorstellung. — Telefon 628

### Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr, sonntags auch 16.00 Uhr, bei schlechtem Wetter auch wochentags 16.00 Uhr. Spätvorstellungen ab 22.30 Uhr und Jugendvorstellungen ab 14.00 Uhr werden jeweils im Aushang am Kino zu ersehen sein.

Sonnabend, den 24. September, und Sonntag, den 25. September: ENTSCHEIDUNG YORKTOWN - DER JUNGE GENERAL. — Montag, den 26. September, und Dienstag, den 27. September: LEBENSUNGRIG. — Mittwoch, den 28. September, und Donnerstag, den 29. September: DER MOHR VON VENEDIG (Besonders wertvoll). — Freitag, den 30. September, bis Sonntag, den 2. Oktober: KOMMISSAR X: DREI GELBE KATZEN.

Kassenöffnung nachmittags 15.30 Uhr, abends 19.30 Uhr



Wertsteigernde  
**PERSERTEPPICHE**  
 von überdurchschnittlicher Schönheit  
 Direkter Import, persönlicher Einkauf  
 im Orient, daher günstigste Preise.  
 Orient-Teppich-Haus  
**RUDOLF GRIPEKOVEN**  
 Stammhaus seit 1898  
**NORDERNEY, Strandstraße**  
**Bielefeld · Aachen · Juist**  
 Unser gegenwärtiges Sonderangebot:  
**Baghtiarbrücken zum Aussuchen**  
 Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 180,00

**PARKHOTEL AM KURPLATZ.** Beliebtes Restaurant gegenüber dem Kurhaus mit erstklassiger Küche und gepflegten Getränken. Im Hause des Parkhotels befinden sich auch die volkstümlichen Dortmunder Bierstuben mit der Bier-Bar „Im D-Zug“.

**HOTEL PIQUE.** Ein in jeder Hinsicht empfehlenswerter Hotelbetrieb mit einem First-Class-Restaurant. Das Hotel Pique hat alle Vorzüge eines ausgesprochenen Ganzjahresbetriebes. Hinzu tritt eine sehr leichte Erreichbarkeit der wichtigsten Kuranlagen. Es ist als AvD-Clublokal anerkannt. Zu dem Haus gehören die Strandvillen Olga und Mathilde am Weststrand, zwei Ferienstätten mit herrlichem Blick auf das Wasser, so recht geschaffen zur Erholung und Entspannung.

**SPEISERESTAURANT RATSCELLER.** Ein nicht großes, aber sehr gediegenes Lokal in der Kirchstraße, und zwar in unmittelbarer Nähe der evangelischen Kirche und der Kur-Apotheke. Es bietet neben kulinarischen Genüssen sehr gepflegte Getränke, und vor allem auch einen behaglichen Aufenthalt.

**KURHOTEL REINCKE.** Das Haus wurde kürzlich in der Winterstraße neu eröffnet, und zwar mit einem sehr gut geführten Restaurant. Als Spezialitäten gelten u. a. hausgemachte Ochsenschwanzsuppe, im Steinofen gebackenes Brot, Katenschinken, Katenmettwurst und Landleberwurst. Nicht zuletzt aber auch die gediegene Innenausstattung macht das Unternehmen zum Modell eines „Hauses der Gastlichkeit“.

**HOTEL RHEINISCHER HOF.** Ein Familienhotel von bestem Ruf, schon seit vielen Generationen bekannt als solide und preiswert. Es empfiehlt sich darüber hinaus durch seine günstige Lage in unmittelbarer Nähe von Kurhaus, Kuranlagen und Kurtheater. Leicht sind von hier aus auch die reizvollen Waldungen zwischen Kurgarten und Schwanenteich an der Napoleonschanze zu erreichen. Die

**PENSION JANSSEN,** am Damenpfad gelegen, steht unter der gleichen bewährten Leitung. Sie ist hochmodern und mit allem Komfort ausgestattet. Die Pension wird als leistungsfähiger, ganzjährig geöffneter Betrieb geführt. Alle Zimmer haben fließendes kaltes und warmes Wasser. Das Haus ist sehr ruhig gelegen. Vor allem die Freunde des Weststrandes haben es von hier aus nicht weit. In unmittelbarer Nähe befinden sich jedoch auch die Strandkorbwiese vor der Kaiserstraße und die Elektrobahn-Abfahrtsstelle zum Nordbadstrand.

**ROBINSON.** Ein sehr nettes Lokal in der Strandstraße mit soliden Preisen, zuvorkommender Bedienung und vielseitiger Leistung. Das Unternehmen hat einen sehr individuellen Charakter. Man braucht hier keinen Massenbetrieb zu fürchten. Es bietet praktisch zu jeder Tageszeit einen sehr angenehmen Aufenthalt.

**SCHUCHARDTS HOTEL.** Auch hier wurde gastronomisch sehr viel modernisiert und ausgebaut. Das Haus steht in erster Linie der insularen Hotellerie; abends wird viel für ferienfrohe Unterhaltung getan. So tritt in den „Stichen-Bierstuben“ Benny Byhlano auf, in der exklusiven Tanzbar „Fras-

quita“ herrscht stets Betrieb bis 4 Uhr früh und in der Hausbar „Kajüte“ spielt Werner Nawrocki. Die zahlreichen Sonderveranstaltungen des Hauses gestaltet als Komiker, Humorist und Conférencier Erwin von Schmude.

**HOTEL-RESTAURANT SEEHOF.** Hinter diesem Namen verbirgt sich ein gastronomischer Meisterbetrieb mit dementsprechend exquisiter Küche. Das Haus liegt sehr ruhig gegenüber der katholischen Kirche in der Goebenstraße. Man wohnt hier preiswert und gut, und vor allem nicht allzuweit vom Strand entfernt. Das Haus empfiehlt sich darüber hinaus für repräsentative Abendgesellschaften, festliche Familienfeiern, kurz für den „besonderen Anlaß“. Kalte und warme Speisen und mannigfache Saisonspezialitäten (Hummer!) kann man sich übrigens auch außer Haus liefern lassen.

**STAATLICHES KURHOTEL.** Das traditionsreiche frühere „Große Logierhaus“ der Norderneyer Welfenresidenz. Die ganze einstige Großzügigkeit wurde dem Haus auch nach seiner wiederholten grundlegenden Renovierung belassen. Es gibt hier sehr geräumige Appartements und überaus wohlhliche Zimmer. Der neuzeitliche Komfort drückt sich in fast überall eingebauten Bädern, Duschen und eigenen Toiletten. Das Haus liegt etwas außerhalb des ganz großen Kurbetriebes und doch auch wieder mitten drin. Man kann hier also ruhig wohnen, ohne große Wege unternehmen zu müssen.

**HAUS SEESCHWALBE.** Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

**HOTEL STADT HAMBURG,** in jüngster Zeit vollkommen renoviert, bekannt als echt gutbürgerliches Speiselokal. Es befindet sich in der Schmiedestraße, also mitten in der Stadt, bequem zu erreichen, richtig, um eine kräftige und preiswerte Stärkung zu sich nehmen, ohne allzulange das Strandleben entbehren zu müssen. Unter gleicher Leitung befindet sich seit kurzem die Strandgaststätte „OASE“. Dieses Lokal liegt hinter dem Leuchtturm. Man kann hier ebenso gut und preiswert essen wie in der Stadt (täglich auch Eintopfgericht!).

**HAUS SYLVIA.** Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dpendance nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus; beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

**HAUS WATERKANT.** Tadelloses Haus garni, Neubau, direkt an der Kaiserstraße, ausgezeichnete Zimmer, modernst eingerichtet, unbehinderter Seeblick. Trotzdem in allem sehr preiswert. Als besondere Attraktion steht den Gästen des Hauses ein eigenes Seewasser-Hallenbad zur Verfügung, das eine ständige Wassertemperatur von 22° aufweist. Neu entstanden ist hier außerdem in den letzten Monaten eine große Seeterrasse.

**VELTINS**  
*Pilsener*  
 bekannt und bevorzugt  
 wegen seines Wohlgeschmacks  
 und seiner besonderen Bekömmlichkeit

Vertretung für Norderney:

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

# Wissenswertes von A bis Z

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für Innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMEROPA-REISEN:** Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661.

**CASINO-LICHTSPIELE:** Strandstraße, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBAHN:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. — Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn) oder Ruf 601 (Bahnspedition Johann Fischer).

**EVANGELISCHE KIRCHE:** Kirchstraße. Pastor Gahbler, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9, 10 und 11 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 20 Minuten Orgelmusik)

**FACHÄRZTE:** Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung. Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**GOLFPLATZ:** Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca. 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Aobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

**GYMNASTIK:** Von Juni bis September MEDAU-Strandgymnastik am Nord-, West- und Ostbad. Helligymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage. E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr.

**HELGOLAND-BÜRO** der Reederei Kpt. Cassen Eills, Am Kurplatz, Ruf 569.

**HUMMEL-REISE:** Reiselgt. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank Norderneye GmbH., Jann-Berghaus-Straße-Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

**LANDE- UND STARTPLATZ** der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney; Flugkapitän Bönlng, Ruf 2455. Flugbetriebszeit von 8.45 Uhr bis 19.00 Uhr (Ortszeit).

**MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:** Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 24 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

**NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**OSTBADESTRAND:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofs und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße.

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Fernsprecher 590. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**PRAKTISCHE ÄRZTE:** Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt. Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsgesellschaft Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOTSTATION:** Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation im besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smelns, Ruf 2419; Realschule, An der Mühle, Ruf 2402.

**TIERARZT:** Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

**UNTERKUNFTSVERMITTLUNG** und **VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizei Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westerberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZOLLAMT:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonnabends 7.30 bis 12.30 Uhr.

## Fahrplan für die Linie

### Busbahnhof — Leuchtturm

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**BedarfsHaltestellen:** Wasserturm, Schießstand, Campingpl.

**ab Omnibusbahnhof**

**ab Leuchtturm**

vormittags nachmittags

vormittags nachmittags

		7.20 <sup>+</sup>	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
	16.00		16.15
	16.30		17.00
	17.10		17.30
	17.30		18.00
	18.00		18.30
	18.30 <sup>o</sup>		19.00 <sup>o</sup>
	19.15 <sup>o</sup>		19.30 <sup>o</sup>

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

+ = nur an Schultagen

o = nur vom 1. Juli bis zum 31. August 1966

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

**Fischer, Ruf 2119**

**Weiert, Ruf 538**

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung · Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

#### SEEZIMMER

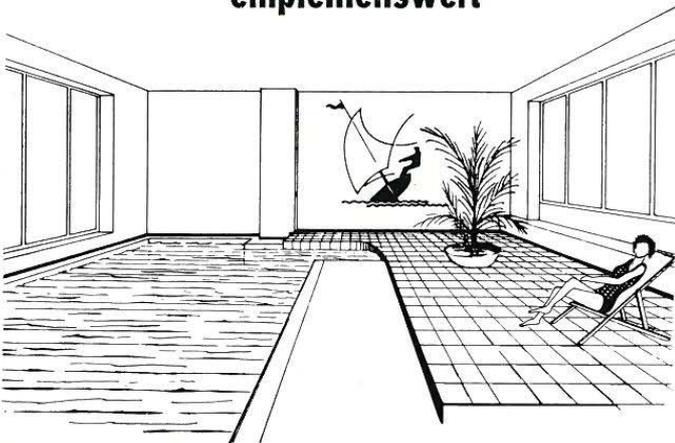
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00  
Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

#### GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 10,00  
Frühjahr und Herbst DM 8,00

**FRÖHSTÖCK** DM 3,00  
zuzüglich 15 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme  
Die Anlage steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

## STAATLICHES KURHOTEL



(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

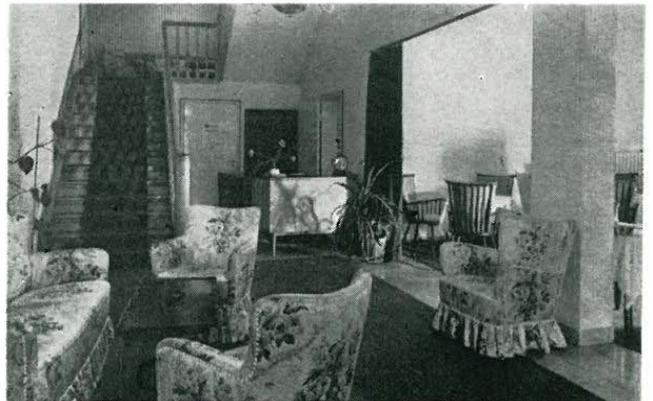
Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus  
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

## HOTEL AM KURPLATZ



Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten Wasser  
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension

**Ganzjährig geöffnet**

## Aus dem Konzertsaal

Das musikalische Spätsommerprogramm wird auf Norderney eingeleitet mit einem Klavierabend. Detlef Kraus wird am Donnerstag, dem 6. Oktober, im Weißen Kurhaussaal einige der bedeutendsten Werke aus dem Klavierschaffen Brahms und Chopins spielen. Von dem großen norddeutschen Meister hören wir die Ballade D-Dur op. 10 Nr. 2 und die Sonate f-moll op. 5. Chopin ist mit der g-moll-Ballade op. 23, dem Impromptu Fis-Dur op. 36, drei Ecosaisen und vier Etüden aus op. 10 und der Ballade As-Dur op. 47 vertreten. Detlef Kraus, heute 47jährig, stammt aus Hamburg. Hier debütierte er auch, fast noch ein Kind, mit Bachs „Wohltemperierten Klavier“. Neben einer vielseitigen musikalischen Ausbildung erhielt Kraus für mehrere Jahre Stipendien zum Studium bei Wilhelm Kempff. In dieser Zeit begann auch seine sich ständig entwickelnde Konzert- und Rundfunkstätigkeit. Zahlreiche Tourneen führten Detlef Kraus, der seit vielen Jahren auch eine sehr erfolgreiche Lehrtätigkeit ausübt, wiederholt in fast alle Länder Europas, nach Kanada, in die USA, nach Lateinamerika und in den Nahen Osten.

\*

Einen nicht minder erlebnisreichen Abend darf man für den 11. Oktober erwarten. Es konzertiert dann, ebenfalls im Weißen Kurhaussaal, die Kammermusikvereinigung des Philharmonischen Orchesters Nordwest unter der Leitung von Hans Kast. Zur Aufführung vorgesehen sind Kompositionen von Bartok, Gluck, Haydn, Händel und Mozart.

\*

Die große Besetzung dieses Orchesters gastiert am 21. Oktober auf Norderney. Dieses 18. Symphonie-Konzert 1966 beginnt mit der Hebriden-Ouvertüre (Fingals-Höhle) von Mendelssohn-Bartholdy. 1829, 20jährig, ist der Komponist in England, um sich dort bekannt zu machen. Bei einem Ferien-Ausflug nach Schottland unternimmt er zusammen mit einem Freunde auch einen Ausflug zu den Hebriden. Diese Eindrücke spiegeln sich wieder in der gleichnamigen Ouvertüre. Mit größter Meisterschaft hat Mendelssohn hier ein musikalisches Stimmungsbild gezeichnet, das in seiner klassischen Klarheit zu seinen bedeutendsten und schönsten Schöpfungen rechnet. Im Mittelpunkt des Abends wird Dvoraks Violin-Konzert stehen, Der Meister schrieb es, 38jährig, und widmete die Komposition, wie auch Brahms, dem einst weltberühmten Geiger Joseph Joachim. Das Werk ist eine der Violine wahrhaft auf den Leib geschriebene Ideenfülle slawischen Temperamentes. Der erste Satz, rhapsodisch gehalten, besticht durch sein charakteristisches Hauptthema und durch seine mitreißende Rhythmik. Der zweite Satz, ein Andante non troppo, läßt die Violine volksliedhafte Kantilenen wiedergeben, die immer wieder den böhmischen Komponisten verraten. Das Finale,

ein spritziges Rondo, zieht die Zuhörer durch sein packendes Hauptthema in seinen Bann und bietet gleichzeitig dem Solisten nochmals die Möglichkeit, sein ganzes Können zu zeigen.

Zum Schlußwerk hat Hans Kast, der auch diesen Abend dirigiert, Tschaikowskys große Sechste, die sogenannte „Pathétique“, gewählt. Diese Symphonie übertrifft nicht nur seine vorangegangenen symphonischen Schöpfungen, sondern sie kann wohl als Gipfel in Tschaikowskys Schaffen betrachtet werden. Der Komponist sagt über dieses Werk in einem seiner letzten Briefe: „In diese Symphonie legte ich, man kann wohl sagen, ohne zu übertreiben, meine ganze Seele hinein“. Wahrscheinlich in Vorahnung seines frühen Todes gab er der Symphonie dieses Motto: „Liebe das Leben, aber wisse: am Ende steht der Tod“. So ist auch die formale Gliederung der Symphonie zu verstehen, die durch die Stellung des Adagios als Finalsatz ganz neue Probleme aufstellt. Den Triumph des Werkes hat Tschaikowsky nicht mehr erlebt. Er starb einige Tage nach der Uraufführung in Petersburg an der Cholera.

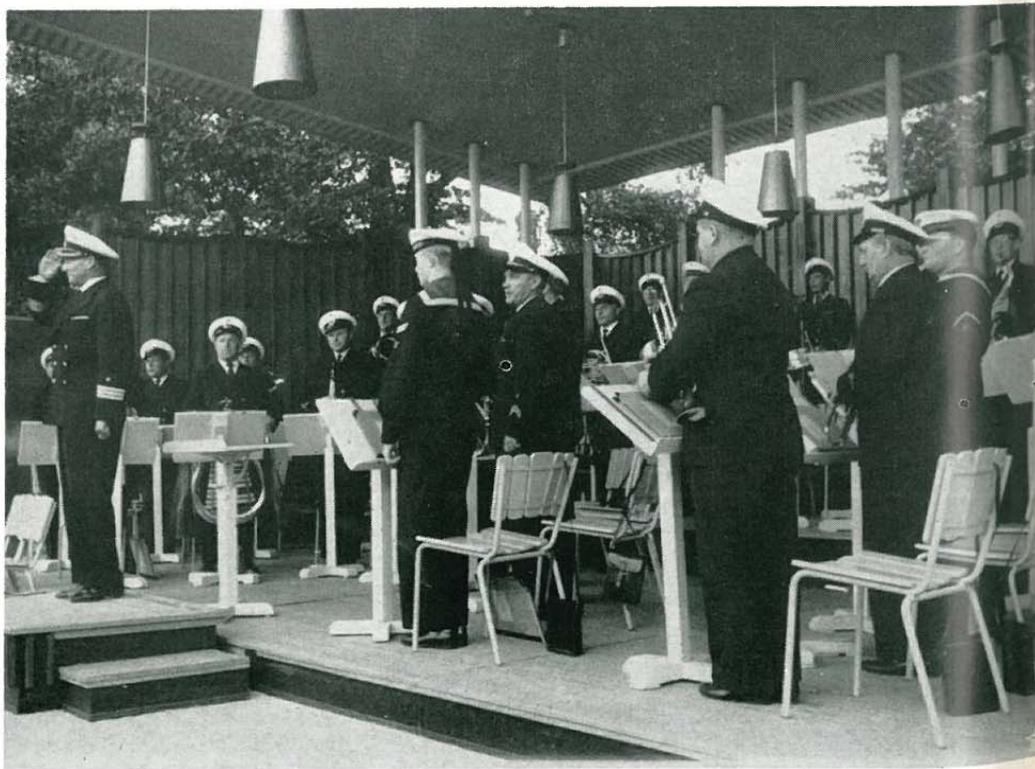
Einer der bedeutendsten europäischen Geiger unserer Jahre wird im Rahmen dieses Konzertabends erstmalig auf Norderney gastieren: Ricardo Odnoposoff. Fünf Kontinente kennen und lieben seine Kunst. Man zählt ihn zu den ganz wenigen Meistergeigern, deren Spiel international als höchste Klasse angesehen wird. Als Sohn russischer Eltern 1914 in Buenos Aires geboren, hatte er bereits in frühester Jugend seine besondere musikalische Begabung erkennen lassen.

Bei Carl Flesch, dem hervorragenden Pädagogen, schuf er sich die Grundlagen für seine weltweiten Erfolge. Er wurde der eminente Musiker und der grandiose Techniker des Instrumentes, als welcher er heute überall in der Musikwelt geschätzt wird. Seine Karriere ist eine unaufhörliche Kette von Triumphen, verbunden mit den Namen der größten Dirigenten der Welt. Mit seiner Guanerius del Gesù vom Jahre 1735, einem unschätzbaren Instrument, macht er die Konzertsäle der Welt zu Stätten der Freude für viele Tausende beglückter Hörer. Das Gefühl einer moralischen Verpflichtung gegenüber der jüngeren Generation bewog ihn, die Berufung an die Staatliche Akademie für Musik in Wien und Stuttgart anzunehmen.

## Ein Jahrzehnt Marine-Musikkorps Nordsee

Wenige Wochen nach ihrem zehnten Geburtstag als erste bundesrepublikanische Marinekapelle nach dem Kriege geben die Männer vom Bundeswehr-Marine-Musikkorps Nordsee am Sonnabend, dem 24. September, auf Norderney ein Sonderkonzert. Ob bei Kurkonzerten an zahlreichen Orten der Nordseeküste, ob bei Festtagen, Paraden und bei Gedenkstunden (auch im vorigen Jahre anlässlich des Besuchs der britischen Königin), die annähernd 40 Marinemusiker aus Wilhelmshaven waren stets dabei. Schon seit vielen Jahren gehören sie auch, und zwar regelmäßig im September, zu besonders gerne gesehenen Norderney-Gästen. In diesen Tagen ist auch die dritte vom

Das Marine-Musikkorps Nordsee bei einem seiner zahlreichen früheren Norderney-Konzerte





Kammersänger Herbert Ernst Groh und Friedl Blasius sind die prominenten Künstlergäste des Sonderkonzertes „Von der Operette zum Musical“, das Siegfried Muchow leitet

Musikkorps Nordsee bespielte Schallplatte erschienen. Diese Aufnahmen, bei denen die Musiker auch als Shantysänger in Erscheinung treten, dirigierte der neue „Bandleader“, Kapitänleutnant Heinz Stärke, Nachfolger von Korvettenkapitän Emil-Curt Kunz, der das Musikkorps bis 1965 leitete. Kapitänleutnant Stärke war erstmals im vergangenen Jahre mit dem Musikkorps auf Norderney, und er wird auch den Abend am 24. September leiten. Zur Geschichte des Orchesters ist zu erwähnen, daß es, wie gesagt, zuerst als einziges Marinemusikkorps 1956 gegründet wurde. Im Juli 1957 erfolgte eine Teilung. Es entstanden die Marine-Musikkorps „Nordsee“ und „Ostsee“. Die in Wilhelmshaven gebliebenen „Nordsee“-Musiker haben in den vergangenen Jahren innerhalb von 12 Monaten rund 200 bis 300 Konzerte im In- und Ausland gegeben, spielten mit großem Erfolg auf internationalen Musikfestivals der Militärmusiker und waren mit den Schulschiffen der Bundesmarine in allen Teilen der Welt zu Gast. — Im Anschluß an das Sonnabendkonzert wird getanzt. Hierbei spielt eine Sonderbesetzung des Orchesters auf. Am folgenden Sonntagvormittag (dem 25. September) geben die Männer aus Wilhelmshaven vor dem Kurhaus ein Platzkonzert.

### Von der Operette zum Musical

Unter diesem Titel gibt das Göttinger Symphonie-Orchester am Mittwoch, dem 28. September, noch einmal ein Sonder-

konzert. Siegfried Muchow dirigiert dabei Werke von Johann Strauß, Franz Lehár, Emmerich Kalman, Fred Raymond, Irving Berlin und Frederic Loewe. Die beiden Vokalsolisten des Abends gehören zur absoluten Prominenz ihres Fachs. Es sind Kammersänger Herbert Ernst Groh und Friedl Blasius. Beide erwarben sich ihren großen Ruf durch unzählige erfolgumrauschte Bühnenaufführungen, im Film und beim Fernsehen, nicht zuletzt aber auch in den europäischen Schallplattenstudios.

### Vom Kabarett und Theater

Daß ein Kabarett-Abend absolut unpolitisch und doch durchaus sozial- und gesellschaftskritisch sein kann, beweist Martin Rosenstiel am 26. September auf Norderney. Hier werden keine Zustände gegeißelt, in welche speziell sich unser Land hineinmanövriert hat, es geht vielmehr um allgemeingültige Situationen, die die ganze Menschheit im Zeitalter des Materialismus zu bewältigen hat. Die Unzulänglichkeit des Menschen, sein perfektionierter Opportunismus, seine Hybris, kurzum seine chronischen Schwächen bilden den Rosenstiels kabarettistischen Hintergrund. Aber wie wird sich getummelt? Böse und destruktiv zu sein, kann verblüffen, ist aber nicht abendfüllend und bringt uns keinen Schritt weiter. Scharfsichtig und weise zu sein, mit einer starken Dosis Humor, läßt uns besser mit unseren Zuständen fertig werden. Und daß es wirklich „literarisches“ Kabarett ist, dafür bürgen an diesem Abend Autoren wie Tucholsky, Kästner, Peter

Bamm, Alfred Polgar u. a. Martin Rosenstiel singt dazu Chansons, zum größten Teil eigene, zu denen er sich selber am Flügel begleitet. Diese Art des kabarettistischen Alleingangs, der ständige Wechsel zwischen Wort und Chanson, hat seit Jahren bei Presse und Publikum volle Anerkennung gefunden. Vom Goethe-Institut wurde der Kabarettist in viele europäische und überseeische Großstädte geschickt, um hier den Beweis zu erbringen, daß die deutsche Sprache nicht nur Distanz und Skepsis zu provozieren braucht, sondern bei Anwendung aus der richtigen Perspektive auch befreiendes Lachen zu bieten hat.

★

Die Landesbühne Niedersachsen Nord, die Anfang September ihre neue Spielzeit auf Norderney mit einer glanzvollen Inszenierung von Zuckmayers „Hauptmann von Köpenick“ eröffnete, bringt am 27. Oktober in Wiederaufführung die Molière-Komödie „Der Menschenfeind“. Das Werk erlebte in der letzten Sommer-spielzeit auf Norderney seine überaus erfolgreiche Premiere und wurde aus diesem Anlaß schon ausführlich gewürdigt. Weitere Landesbühnen-Gastspiele werden in diesem Jahre noch stattfinden am 17. November, und zwar mit Shakespeares „Hamlet“ und am 8. Dezember mit dem Schauspiel „Die Kassetten“ von Sternheim. Ferner stehen auf dem Norderney-Spielplan des Ensembles eine Wiederholung der Komödie „Bunbury“ von Wilde, „Herr Puntilla und sein Knecht Matti“ von Brecht, „Die schmutzigen Hände“ von Sartre, „Kabale und Liebe“ von Schiller und Tschechows „Die Möwe“.

Fortsetzung von Seite 4: **WLADIMIR MAJAKOWSKI** ten Landes erreichen. Eine Allegorie der bolschewistischen Revolution, die Majakowski später bedeutend realistischer sieht — eben mit jenen Schwächen und Fehlern, ausgelöst durch jene Ideologie, die der Verfasser vorher für unfehlbar gehalten hatte.

Das expansive Temperament Majakowskis läßt ihn vielfältig tätig werden als Plakatzeichner und Textdichter für die russische Telegraphenagentur, als Mitarbeiter der „Iswestja“ und anderer sowjetischer Zeitungen. Im Jahre 1922 reist er nach Petrograd, Narwa, Reval und Berlin, nachdem sein Poem „150 Millionen“ und der „Linke Marsch“ Furore gemacht haben. Er trifft mit Igor Strawinski und Jean Cocteau zusammen und schreibt: „Ich liebe Deutschland und bin gern in Berlin“. Seine Anreise über Berlin nach Norden erfolgte per Flugzeug, und der Chronist berichtete, es sei ein „prächtiges Juliwetter“ gewesen. Als sich die Billionen der Inflation mehr und mehr am deutschen Horizont abzeichneten, begab sich Majakowski noch einmal nach Berlin (im Frühjahr 1924). Zum zweiten Male wurde ihm das Einreisevisum in die USA verweigert. Dafür gab es in der alten deutschen Hauptstadt einen Majakowskiabend und ein Zusammentreffen mit Ilja Ehrenburg, dem Leibjournalisten Stalins. Einem Pariser Aufenthalt folgte das Poem zum Tode Lenins. Endlich, 1925, glückt die Amerikareise.

Von Majakowskis tragischem Ende wäre

noch zu berichten. Schuld daran sind dessen beiden letzten Bühnenwerke, die bei der parteiamtlichen Kritik unbeschreibliche Empörung auslösten und vom Spielplan abgesetzt werden mußten. Tief erschüttert, glaubte der außerordentlich vitale Majakowski, dessen Sensibilität im Künstlerischen ihn dennoch niederzwang, mit seiner Ausstellung „Zwanzig Jahre Arbeit“ diese Widerstände aus den bestimmenden Funktionskreisen neutralisieren zu können. Bei der Eröffnung las er aus seinem Fragment „Mit voller Stimmkraft“, das zu seinem Requiem werden sollte: „Auch mir wächst die Agitprokunst zum Hals heraus — auch ich schriebe Goldschnitt und Fliederstrauß, das wäre was für Scheckbuch und Seele. Doch ich bezwang mich, trat bebenden Hauchs dem eigenen Lied auf die Kehle...“

Zu Majakowskis tiefer seelischer Resignation („man hat mir so viele Hunde auf den Hals gehetzt...“) trat noch ein Kehlkopfleiden. Der Dichter befürchtete das Schlimmste, als sich eine Grippe hinzugesellte. Am 14. April 1930, einem Montag, um 10.15 Uhr, tötete sich Majakowski in seinem Arbeitszimmer durch einen Pistolenschuß. Heute heißt der ehemalige Moskauer Triumphplatz „Majakowski-Platz“. Das Ehrengrab befindet sich auf dem Pantheon-Friedhof am Ufer der Moskwa. Es gehört zur Ironie des Schicksals dieser wohl bedeutendsten Entdeckung der russischen Literatur im ersten Drittel dieses Jahrhunderts, daß man einst bei Majakowski lesen konnte: „Ja, das Dasein

ist schön, und das Leben ist gut“, und daß einer seiner bekanntesten Titel „Gut und schön“ heißt (der sich übrigens mit der Oktoberrevolution befaßt). Meyerhold, der Majakowskis letzte beiden Stücke an seinem Theater herausgebracht hatte, wurde im Jahre 1939 zu Tode gefoltert. Die Revolution hatte zwei ihrer populärsten Kinder gefressen.

Daß das Majakowski-Tauwetter nicht uneingeschränkt, zumindest nicht auf ewige Zeiten hinaus, Geltung zu haben scheint, dokumentiert ein Ereignis aus dem Jahre 1966. Anfang 1966 wurden die beiden Schriftsteller Sinjawski und Daniel in Moskau zu hohen Zuchthausstrafen verurteilt. Sinjawski, der sieben Jahre Zwangsarbeit zudiktiert bekam, hielt eine Verteidigungsrede, die wenige Wochen später auf Umwegen westliche Breitengrade erreichte. Das Urteil war ausgesprochen worden, weil der Dichter „antisowjetische Arbeiten“ im Ausland veröffentlichten ließ. In einem Passus der Sinjawski-Verteidigungsrede heißt es: „Wenn ich in einem Artikel über meine Liebe zu Majakowski schreibe, werden Sie mir antworten: Majakowski versicherte, die Sowjets haben ihren Stolz, du aber schickst deine Manuskripte ins Ausland. Ich, so unorthodox und unmarxistisch, darf also Majakowski nicht bewundern?“

Nun, der Norderney-Gast vom Jahre 1923 hat längst den Gipfel zur Weltliteratur erklommen. Seine schöpferischen Leistungen sind unbestritten. Sie werden uns durch die kommenden Zeitläufte begleiten.



**Abschied vom Sommer: Blick auf den herbstlichen Weststrand**

## PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,  
neuzeitig eingerichtete Familienpension  
2 Minuten vom Weststrand  
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses  
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

### CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die **T. F. ALL - STARS**  
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

## HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC

Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

## RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche  
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte  
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-  
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere



*König-Pilsener*



## SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

*Hubert Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,  
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,  
Chanel, Bardot, Fath, Piguat, Cardin, Balmain,  
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

**Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese  
Kaiserstraße, Tennisplätze und Parkplatz  
Knyphausenstraße**

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION BIER**

## CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße  
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE

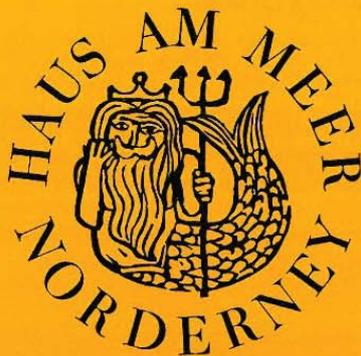
## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte  
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank



## RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**  
**SEEZUNGEN**  
**FONDUE BOURGUIGNONNE**

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

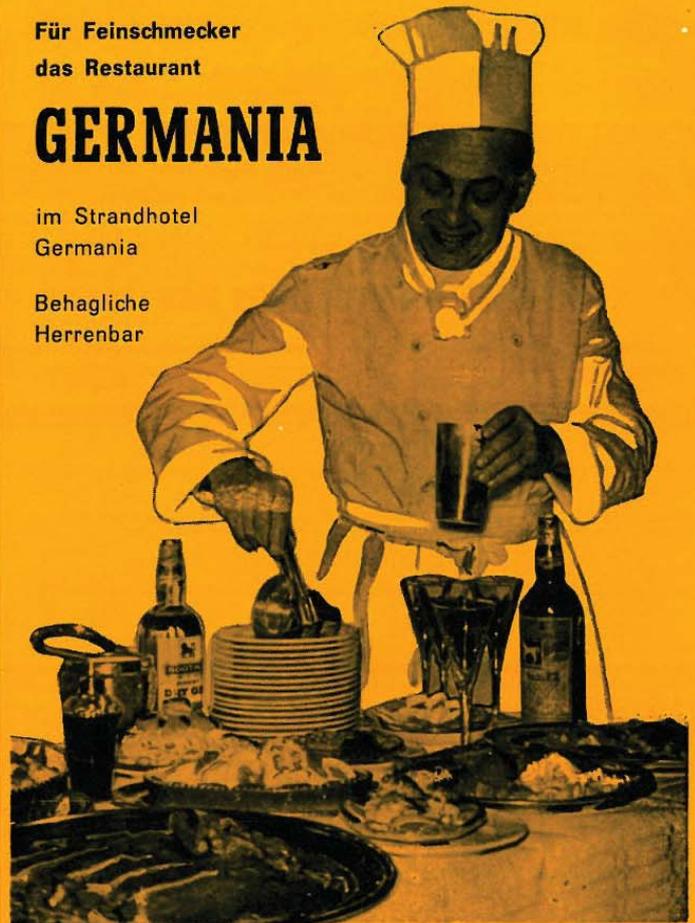
Tel. 04932 / 655, 656  
Behagliche Atmosphäre  
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

im Strandhotel  
Germania

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

## JUWELIER

Köln, Hohenstaufenring 63<sup>1</sup>  
Telefon 21 25 63  
Norderney, Strandstraße 14